

Rubén Sandoval

**LA VISPERA (ANTES DE LA
PARTIDA**

Y CINCO PIEZAS
TEATRALES EN UN ACTO

Para Paola y Gabriel Sandoval Villaba
y Bárbara Sandoval Escoto, mis nietos
un recuerdo en la distancia

(ISBN Y DERECHOS DE AUTOR)

RUBEN SANDOVAL (La Paz, B.C.S., 1948). Lic. en Letras Modernas (UNAM), D.E.A. Maestría y Doctorado en Literatura y Estudios comparados y Lingüística Aplicada (Sorbona, París 3). Presidente fundador de la Red Internacional de Investigadores La Frontera: una nueva concepción cultural. Fundador e investigador del Seminario de Literatura Regional. Entre sus obras se encuentran: Boca de tres ríos (Poesía) Naranja Dulce, Voces del desierto, y Los Engaños (teatro), En la lotería de la vida, De la Tradición Oral a la Textualidad, la Tradición oral en Baja California Sur (Investigación literaria). Distinguido con las Palmas Académicas y el nombramiento de Caballero de la Orden de las Artes y Las Letras por la República Francesa en 2011.

PROLOGO A SEIS PIEZAS TEATRALES EN UN ACTO

Luis Alejandro Carpena Maldonado

Rubén Sandoval me hace el honor de invitar a escribir el prólogo de este compendio de seis maravillosas obras que han dejado en mí abiertos algunos cuestionamientos acerca de la vida en estos tiempos políticos y de redes sociales que encriptan al ser humano en un submundo que ya no es la vida. Un submundo que además es descarado y presenta de manera franca la corruptela del poder. Personajes enfermos e indignados con el sistema mundial hacen de estas seis piezas, obras que entran en el plano de lo universal.

La víspera (Antes de la partida): Una pieza tragedia de sublimación. La espera de la lectura de una carta detona una gama de verdades que están a punto de explotar en la relación de Katherine Hans y Helmut. En un momento de oscuridad literal Hans y Helmut comienzan a querer dar luz a las verdades que encierran una relación entre dos alemanes y un judío, actores de la masacre de la segunda guerra mundial. Una perversa relación de amor que pende su futuro del contenido de un sobre. La pregunta ¿Quién es más monstruoso? ¿Quién ejecuta a un rival de diferente raza? o ¿Quién presencia la ejecución un compatriota y hermano de raza sin la necesidad de meter las manos por su propio pueblo teniendo el poder? Finalmente, la causalidad de la vida recae en menor o mayor medida en cada uno de los tres, pagando el precio por su omisión.

El señor Origel (de los Reyes) una disertación de las relaciones pasionales entre padres e hijos nos muestra este texto. Cómo el abandono del padre en el seno de una familia puede desencadenar relaciones casi incestuosas entre madre e hijo. La madre se ocupa en todos los aspectos de los dos roles, el masculino, con la dominación, y el femenino, con la imagen materna y de admiración masculina. Pero al llegar a la adolescencia vemos la caída del velo que cubre los ojos de la infancia para descubrir el verdadero rostro *humano* de los padres. En este caso la madre quiere dominar con las historias que ha inventado para criar a Origel, pero él descubre las cartas que hablan del abandono del padre y confronta a la madre.

“¡Otra vez, Mamá...! ¿En dónde voy a desembarcar con mis sentimientos?”.

Hasta que punto un secreto guardado del pasado puede dañar el alma de un joven para siempre. ¿será el egoísmo de creer tener la razón de decidir sobre la vida de un hijo para hacerle un bien a él, o será hacerse el bien a si misma como madre y mujer? La verdad, aunque es la mejor opción “casi siempre”, puede desencadenar un daño profundo que queda grabado en la psique de los hijos eternamente. Días de desencuentros y de reencuentros afortunados rodean esta obra didáctica.

Indios: Cualquier parecido con la realidad política de algún país es mera coincidencia. En una plenaria a la que han sido invitados tres miembros de embajadas de tres

diferentes países para ser presentados oficialmente, se exponen propuestas siempre prístinas a la mejora de los países en cuestión... claro está vemos la hipocresía política haciendo gala de sus estrategias para ver quien tiene más poder y cómo van a sacar provecho los unos de los otros. La demagogia en todo su apogeo, presumir de los “hechos” y tapar el agujero de la corrupción. En esta obra aparecen la dominación por la fuerza y el juego de apariencias de que no pasa nada. Lo que parecía un alegre informe de gobierno se torna en preguntas hechas en las redes sociales acerca de la corruptela del país anfitrión.

“¿Cómo es posible que se sostenga un presidente en el poder, haciendo desplantes de un ser autoritario y sin moral alguna? Y lo peor: ¿Cómo puede un hombre tan ignorante hacer caso omiso del repudio que ha logrado atraer hacia él mismo? gentes soberbias como este presidente que no esconde las manos para llevar a su bolsillo todo lo que pueda, a pesar de la miseria de los habitantes y la extrema riqueza de la nación”

Palabras santas de verdad en medio de una maraña de apariencias de un país caótico que quiere ponerse en buena forma delante de los países invitados. Pero hay algo inesperado que un grupo de revolucionarios hará.

Viaje sin retorno a ninguna parte (farsa en un acto) Rey, El Payaso Rey de los payasos invitado a dar una función para Doña Democracia en un festival de monólogos para que ella aprenda algo de cómo son las elecciones y el manejo del voto, y vea lo manoseada que está la señora; pero, se topa con la pared de que no hay nadie.

El placer del dolor ¿Qué da más placer al dolor que la autocompasión? Un monologo donde la fantasía creada y plasmada en papel de lo que fue o podría ser nos ahoga en una tina con agua fría. Pensar en lo que podría ser una relación que termina evoca el dolor que tal vez no se ha sentido por la experiencia, pero sí por la soledad misma. ¿hasta que punto la soledad podría llegar a matarnos?

Y finalmente ***¿De qué te quejas? (Drama satírico en un acto)*** en donde Chana, una actriz y cantante de ópera, de unos casi 50 años, está en el proceso de dejar de ser atractiva para los papeles importantes del teatro. Nos cuenta de la corrupción del medio teatral y nos hace el paralelismo con el medio de las mujeres trabajadoras de las fábricas que sufren de acoso para poder aspirar a un mejor puesto o a un mejor salario. Siempre oprimidas por los jefes que todavía en la actualidad la mayoría resultan ser hombres, hombres que abusan de su poder por medio de la fuerza y el acoso.

Gracias Rubén por tu ironía tan salvadora.

Prologo.

Paco Mufote

Sin duda, los espacios son habitados por personajes que a su vez son evocados desde nuestra mente. Muchos de ellos se desprenden de nuestras propias experiencias de vida .

Muchos de estos espacios son creados desde nuestros anhelos, desde nuestros deseos por querer o desear conocer al “ ideal”, al personaje perfecto, ese que quisiéramos encontrar en nuestra vida. Ese o esa que nos encantaría tener a nuestro lado como amante, cómplice, hermano o incluso como enemigo.

Los espacios: Puntos de reunión donde se conjugan los encuentros de aquellos que se necesitan y que necesitan habitar el lugar perfecto para copular los deseos desenfrenados de esa, la necesidad humana, para contar un secreto, para saciar a una lengua contenida en su diario andar por los sugeridos o tal vez impuestos caminos de una sociedad exquisita en cuanto a materia de juicio se refiere.

Los encuentros: Esos que se provocan de vez en cuando, a veces sin la más dulce premeditación, tan solo así, como cuando se dice “ Es porque tenía que pasar”. A veces llevados a cabo con una estrategia tan delicada como para exprimir hasta la última gota a ese, al momento explosivo , sediento , ardiente , trémulo por ocupar el espacio-testigo de las entrañas burbujeantes, llenas de saliva ante una larga espera. ¡Ahhh! La espera, esa dulce sensación siempre y cuando ésta sea recompensada. Esa medida de tiempo inexistente o esa agonía exquisita de dolor. ¡Ahhhh! “ El placer del dolor” Ese espacio virginal penetrado , sucumbido por la acción de un encuentro. La carga del odio y del amor confrontándose en un momento para dar sentido a una historia.

La verdad: Sin duda existe una agonía dentro de la espera de la verdad. Elemento determinante para llevar a cabo una acción, esa que llevará al

espectador a un viaje ilusorio en el tiempo, en la vida común de los personajes que habitan los espacios diseñados por la mente de su creador, la del Escribano-artesano quien moldea cada pieza descriptiva psicológicamente hablando, para crear una aproximación a la perfección dramático-literaria. Aproximación por decir así, ya que los personajes, al no llegar a ser perfectos, cobran un realismo mágico, onírico, en un mundo de imperfección tal cual humano. Tal cual obsesivo, pasional. Impulsado por la víscera de la necesidad, de la carencia, del egoísmo, del amor.

El escribano-artesano, desde su taller de posibilidades, ensambla en este acetato las historias que, al ser llevadas a un plano literario, cobran una fuerza dramática con contenido id, ese que mueve, que mata, que se enciende al ser mencionado o tal vez sugerido por la necesidad carnal del contacto hacia el otro para encontrarse, para descubrirse o incluso para ubicarse en el otro.

Lo sexual, punto motriz o tal vez pretexto para contar estas necesidades, estas historias provenientes de una mente ágil, inteligente, gentil y descriptiva, ante la vorágine actual del reinado de las maquinas, de la frialdad, de la negligencia humana ante las historias, ante los cuentos que en el pasado eran tan importantes, tanto, que solían ser necesarios antes de ir a dormir .

Seis piezas teatrales con la esencia mágica de H. Pinter, de Kazan, de T. Williams, con la fuerza escénica de P.Brooks, de B.Bretch, con la mística de Héctor Mendoza, con el poder que conceden las letras y con la generosidad y el corazón de Ruben Sandoval ...

DEL AUTOR

LA VISPERA (ANTES DE LA PARTIDA) y cinco piezas en un acto forman parte de una reflexión sobre la condición humana actual, el abuso del poder, la corrupción llevada a sus extremos, la autocracia y las oligarquías de los mandatarios en un universo que demanda una mejor propuesta integral para el hombre de hoy. Los personajes nos llevan por un camino en donde la respuesta esperanzadora queda suspendida, para que el lector o espectador formule la última palabra liberadora.

Los textos forman parte de una colección de monólogos y diálogos iniciados por su autor hace veinte años, cuando los problemas en México comenzaron a agudizarse y volverse irresolubles. Era el momento de voltear los ojos al país y a sus habitantes. Lo mismo sucedió con la estética teatral que, súbitamente, comenzó a transformarse para

responder a las exigencias de un público que acudía al teatro en busca de una posible respuesta inalcanzable.

El fondo y la forma del teatro en México dieron un giro para situarse dentro de los esquemas del teatro masivo; se dejó de lado el llamado *teatro de arte y ensayo*, enfocando la atención hacia la escena comercial, ante los embates de la difícil economía de artistas creadores y directores. Los dramaturgos replegaron su discurso, haciéndolo más sarcástico, lacónico, cuestionador e irónico, para responder al nuevo esquema de la escena nacional, en todos sus sentidos, en el hoy, aquí.

LA VISPERA

(ANTES DE LA PARTIDA)

(EL LUGAR EN DONDE SE DESARROLLA LA ACCION, PUEDE IDENTIFICARSE COMO UNA ESPECE DE PATIO ABIERTO, EN DONDE HAY UN TEMPLETE SEMI INCLINADO, DE FORMA TAL QUE PUEDAN CORRER LIBREMENTE OBJETOS REDONDOS, COMO PELOTAS O CANICAS. AL PRINCIPIO SE ENCUENTRAN DOS PERSONAJES: UN HOMBRE -HANS- Y UNA MUJER -KATHERINA-. ESTAN VESTIDOS ELEGANTEMENTE, CUBIERTOS CON ABRIGOS. EN EL MOMENTO EN QUE SE ABRE EL TELON O SE ILUMINA EL ESCENARIO HANS SE ENCUENTRA TOMANDO POR EL TALLE A KATHERINA. LA SOBRIEDAD EN AMBOS NO SIGNIFICA ESPIRITU DURO O RUDO. DENOTAN CLASE, COMO DOS PERSONAS QUE HAN VIAJADO Y CONOCIDO EL MUNDO, O QUE HAN TENIDO CONTACTO CON UN MEDIO SOCIAL AL CUAL PERTENECEN.

PERSONAJES:

HANS. DE EDAD MADURA, SIN IMPORTAR CON PRECISION, SIEMPRE Y CUANDO REBASE LOS 60. JUDIO DE ASCENDENCIA. EXILIADO DURANTE EL NAZISMO

KATHERINA: SU PAREJA. ALEMANA PURA. INTELLECTUAL. SIN DEMASIADOS ASPAVIENTOS. ELEGANTE. DISCRETA. HABLA LENGUAS. HERMANA DE HELMUT. COMPARTE UN SECRETO CON SU HERMANO.

HELMUT: HERMANO DE KATHERINA. DE ARRAIGO ALEMAN EN IDEOLOGIA. ANTISEMITA. PARTIDARIO DE LAS IDEAS DE HITLER. TOLERANTE CON HANS. ANTIGUO SS. COMPARTE UN SECRETO CON KATHERINA

HANS: Es una extraña sensación esta de esperar, o de haber esperado durante tanto tiempo, tantas semanas, tantos meses para ahora tocar, como se dijera, el final, con los dedos. Es decir que nos encontramos en la puerta, dicho de forma simbólica y realista.

KATHERINA: Sí... todo ha ido demasiado lento. Ahora que lo tenemos a la mano, resulta un tanto difícil de creer que así sea.

HANS: Tantos proyectos formulados... tantas ilusiones concebidas para lo que sería el porvenir... Ahora está aquí, junto a nosotros y no nos damos cuenta de todo lo que hemos hecho para llegar a esta etapa.

KATHERINA: Tenías tantos deseos de verte liberado, en todos sentidos que ahora no sabemos si nos encontramos en los límites de la realidad o continuamos bajo la existencia de lo fantástico que nos parecía inalcanzable. ¿Cuántas veces opinamos sobre la llegada de este momento, ante el espectro de las acciones fallidas que pudieran darse en nuestro camino? Tanto tiempo y tanto espacio... ahora es parte de lo alcanzable.

HANS: Yo allá... en el exilio...oculto bajo una identidad engañosa para mí mismo, como si siempre fuera a vivir de esa manera... hoy que todo tiende a cambiar, casi resulta imposible de poderlo atrapar... Allá, lejos, pensando en ti, pensando en Helmut, tratando de disfrazar los sentimientos a fin de que nadie ni nada los tocara. Soñando con tu pasión, amando todo lo que me hacía recordarte. Era un infierno vivir bajo una zozobra permanente, sin saber si un día llegarían a identificarme.

KATHERINA: El exilio no era sólo la distancia... Existía el otro, ese que se vive estando en el mismo regazo, sin poder apreciar si era o no una realidad palpable en nuestras vidas. Juzgo y culpo a la vida, la que se abrió en nuestro camino, sin establecer un posible puente que nos permitiera soportar el dolor de la ausencia... el dolor de tener y no tener los brazos del otro, las caricias que nos hicieron falta por tanto tiempo... Ahora ya nada nos puede distanciar. Pagamos más de lo que debíamos y no nos quedó más que la resignación y el dolor del abandono. Todo eso podrá pertenecer al pasado, después de esta noche. Mañana será otro día y el sol podrá brillar de nuevo para todos nosotros.

HANS. Sí... para nosotros... en especial para nosotros dos. (REFLEXIONA) Después de todo este tiempo de ausencia, de no saber en dónde encontrar mi lugar, ahora que ya todo eso comienza a pertenecer a un ayer doloroso, siento que ni siquiera en esta casa, que es la nuestra, tengo un lugar seguro. (SE PASEA POR LA HABITACIÓN VIENDO Y TOCANDO ALGUNOS OBJETOS CON DETALLE).Cada uno de estos adornos los evocaba por lo que representaron para nosotros. Por las noches sólo me quedaba ver el cielo y encomendar a todo, a la naturaleza, a los dioses existentes, que te llevaran por el buen camino... que no tuvieras ningún problema... que siempre encontraras paz y tranquilidad en tu trabajo y en tu vida. Yo no sabía qué iba a pasar conmigo, si acaso me llegaban a detectar... si descubrieran que era un asilado político y que la reacción se hiciera sentir, como pasaba en todo el mundo, a donde comenzaron a desplazarse las fuerzas de los SS que no dejaban de cazar a quienes habían huido de los campos o, simplemente que habían logrado escapar antes de que la guerra comenzara. Ahora puedo respirar un poco más en calma... Eso no quiere decir que ya todo haya quedado resuelto. ¡No...! ¡Creo que ahora aún subsisten los enemigos que no cesan de pensar que es gracias a nosotros, los judíos que el mundo está en caos, en desorden...! ¡Cuánto tiempo tuve que vivir al acecho de la noche, a las sombras del silencio, a la negación de mi propio ser...! Nunca habrá suficiente castigo para nuestra raza, por el hecho de pertenecer a un grupo errante que no encuentra su ubicación en este mundo...!

KATHERINA: ¡Basta, Hans...! No te tortures. Ya todo eso pertenece al pasado y ahora hay que ver todo de frente... la vida volverá a sonreír para todos... verás que mañana el sol brillará y que los rencores y los falsos temores habrán desaparecido...

HANS: Si, Katherina... así lo percibo yo también... veo que la vida puede ser tan bella y grata como lo era antes de que todo esto pasara... Mañana ya no trabajarás y podremos abordar el tren con toda la calma del mundo, viendo a todos y a todo de frente... sin rencores... sin odios... sin prejuicios de ningún tipo. Podremos cambiar de lugar de residencia y verás que allá nos espera un lugar placentero, un trabajo seguro y una vida grata en donde podamos continuar nuestro amor.

KATHERINA: ¿Estás seguro de que todo está arreglado para nosotros y que podremos integrarnos a otra forma de existencia en otro lugar en donde nos espera la tranquilidad y la comprensión de otro tipo de personas deseosas de que compartamos nuestro mundo con ellos?. Sería demasiado optimista el pensar que mañana todo vuelve a comenzar. Diremos adiós al pasado, y en el silencio conservaremos las vergüenzas y los oprobios de nuestras vidas que fueron obligadas a cambiar, sin que pudiéramos hacer nada para que eso sucediera. No puedes imaginar todo lo que he sufrido, una vez que hubo terminado la guerra, una vez que tuvimos que afrontar la realidad de otro mundo que nunca hubiéramos deseado modificar. Así son las cosas porque no depende de nosotros, sino de una mente loca... de unas mentes locas... porque no es una sola persona que desencadenó el terror y el odio en contra de todos. Nadie estaba a salvo; incluso el nacional más radical estaba indefenso completamente, sin poder escapar a una trampa tendida contra la razón y la voluntad de los hombres. Puedo imaginarte allá, en la lejanía, pensando en todo lo que aquí dejaste, y en los sueños que aún te esperaban para realizarte como hombre, como artista.

HANS: ¡Cuántos horrores debes haber vivido, mi pequeña gatita... mi tesoro... mi sueño dorado...! En cada momento que pensaba en ti, te veía rodeada de hombres, de asesinos que iban sembrando el pánico por donde pasaban, sin que nadie pudiera marcar un alto a sus acciones de terror y de masacre... Te compadecía desde la distancia, sin saber si un día volvería a ti, a tus brazos, al calor de tu amor.

KATHERINA: Sí... era el terror... era la muerte por doquiera que ibas, sin poder detenerlos, sin poder intervenir en favor de nadie... Yo estaba marcada por mi relación contigo... ¡Con un asqueroso judío, como lo decían ellos...! ¡Yo era una especie de perra que se revolcaba en el lecho con el enemigo de la razón de una Alemania necesitada de cambio...! Y todos me señalaban con el dedo, deseando darme un balazo, o enviarme con los demás judíos a trabajar en los campos de concentración... Finalmente yo era igual que todos esos pobres seres harapientos que habían sido humillados, sometidos a la ignominia tan sólo por estar marcados con el sello de otra raza... Era incomprensible, pero así se expresaban para hacerte sentir que no tenías derecho a llamarte ser humano. ¡Cuántas veces soporté el odio desmedido de mis compatriotas que hacían todo lo posible para hacerme sentir como un animal...!

HANS: Te comprendo y te compadezco, pequeña Katherina... Nada en este mundo va a poder lavar esta mancha que se ha lanzado sobre el mundo llenándolo de vergüenza y de estupro. Todo eso lo imaginaba, sin poder saber cuánto duraría y cuánto habría que soportar este dolor de no verte...

KATHERINA: El hecho de hablar varias lenguas fue lo que me dio fortaleza. Sabían que yo era útil por poder comunicarme con unos y con otros, para hacer pasar órdenes que muchas veces estaban asociadas a la muerte. Así fue el caso de algunos grupos de judíos a quienes tuve que explicar que esa mañana iban a recibir el baño de la semana, por lo cual debían de entrar a los baños colectivos en donde podrían relajarse a sus anchas, disfrutando del agua tibia, en esos días tan fríos... llenos de nieve y de malos tratos. Cuando veía pasar a hombres y mujeres de todas las edades, pensaba en mi familia, en mi madre, en mis abuelos, en ti, en todos... incluso en Helmut, mi hermano, a pesar de saber que él estaba en una situación privilegiada como SS. Cuando veía como eran maltratados en las entradas a los hornos, y de imaginar la desesperación que les esperaba cuando los gases se empezaban a desprender con el calor que ellos despedían, yo ya no tenía paz ni sosiego. ¡En más de una ocasión estuve gritando, incansablemente, ante los oídos sordos de los soldados, que era necesario detener esa masacre...! ¡Nadie me hacía caso...! Me trataban de loca, puta corrompida por el sexo de un judío... de asquerosa alemana falta de conciencia... en más de una ocasión pidieron mi encierro cuando se comprobó mi relación contigo. Las lenguas me salvaron cuando pude interpretar algunos textos judíos que habían sido elaborados en la búsqueda de una sublevación... A partir de allí me consideraron la Kamarada...!

HANS: No te culpo de lo que hayas hecho frente a las obligaciones que te imponían tus jefes. De lo contrario no estaríamos conversando, ni felices de este reencuentro. Hay veces que la vida nos pone de frente a situaciones por demás vergonzantes y que no podemos explicar con base en una razón cualquiera. Tú debías realizar un trabajo si querías sobrevivir y nada te decía que lo que ibas a hacer iba en contra de tus semejantes... en contra de la humanidad...

KATHERINA: Antes de que te fueras al exilio, mucho abogué para que te dejaran quedarte, tomando en consideración tu calidad de concertista y de director de orquesta... Fui ante el alto mando para rogar que te dejaran estar a un lado de mí... que éramos más útiles vivos y juntos que muertos o separados... ¡Pero no escuchaban la razón: el mundo para todos se había transformado en un odio desmedido hacia el pueblo judío...! Nada podía hacer cambiar el sentimiento de odio y de deseo de muerte...

HANS: ¡Pobre Katherina...! ¡Cómo has debido haber sufrido con todo lo que viviste en este tiempo...! Viendo de frente a la realidad creo que diste mucho más de lo que pudieron haberte exigido... Conociéndote lo exigente que eres, supongo que debes haber desarrollado una labor sobrehumana, en contra de la barbarie...!

HELMUT: (IRRUMPIENDO BRUSCAMENTE. ESTÁ VESTIDO CON UN UNIFORME DE UN SS. AUN CONSERVA LAS INSIGNIAS NAZIS. ESTA EN SILLA DE RUEDAS. ES UN BUEN TIPO. DE MIRAR DECIDIDO Y DE UNA PALABRA SEGURA Y SIN TITUBEOS): No creo que haya estado tan mal ubicada en ese mundo en donde imperaba la razón y los deseos de progreso para una nación... para su nación... para nuestra nación... (TOCA LA INSIGNIA NAZI). No me parece que fuiste muy maltratada durante el tiempo que serviste al sistema... tenías todas las ventajas contigo: ayudantes, alimentos, buena ropa y... hasta buenos amantes, podría decir... ¿o no? (HANS Y KATHERINA ESTAN MUY SORPRENDIDOS DE ESTA LLEGADA SORPRESIVA DE HELMUT. POR EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA EN LA SILLA DE RUEDAS, SE PUEDE PENSAR QUE TIENEN UN CIERTO GRADO DE CONSIDERACIÓN. ESTA SITUACIÓN LA APROVECHA HELMUT PARA HABLAR EN UN AIRE BASTANTE ELEVADO. SU TONO MEZCLA IRONÍA, DESPRECIO, DESPECHO, RECHAZO RACIAL, ODIOS. EN POCAS PALABRAS: ES UNA PERSONA QUE NO LE DEBE NADA A LA VIDA Y QUE, POR EL CONTRARIO, QUISIERA QUE TODO EL MUNDO DE BUENA VOLUNTAD DESAPARECIERA FRENTE A EL)

KATHERINA. ¡Helmut...! ¿Cómo estas...? ¡No te había sentido moverte en la casa...!

HANS: ¿Te sientes bien...? ¿Cómo pudiste vestirte tú solo...? Nos hubieras echado un grito para haberte ido a ayudar...

HELMUT: Supongo que están muy ocupados, contándose todavía los detalles de uno y otra, durante el tiempo que estuvieron separados... ¡Yo puedo hacer algunas cosas por mí mismo... pero mi hermanita, en sus deseos de serme excesivamente útil se ha ofrecido a ayudarme en vestirme, desvestirme, bañarme y...

KATHERINA: (INTERRUMPE BRUSCAMENTE) ¡Basta, Helmut...! ¡Basta...! No pretendas sobrepasarte de tus límites... hago todo esto por humanidad, por evitar que vayas a tener problemas en el resto de tu cuerpo, si tus piernas no funcionan...

HELMUT: El resto sí funciona bien... como lo habrás podido notar...

HANS: (TRATANDO DE SUAVIZAR EL AMBIENTE TENSO CREADO CON LA LLEGADA DE HELMUT) ¡Helmut... qué gusto de verte... sobre todo de verte tan bien en tu piel, como se dice...! ¿Te has sentido bien...? ¿Has podido descansar en estos últimos tiempos...? ¿Has tenido los últimos resultados de tus análisis y de los avances que vas teniendo en tu vida en la silla de ruedas?

HELMUT: ¡No tienes porqué tratar de ser amable, querido Hans...! No puedes imaginar lo que es la vida de un desgraciado condenado a una silla de ruedas para toda su vida...

KATHERINA. ¡... Pero los médicos han dicho que con el tiempo podrás recuperar el movimiento... al menos de una pierna...!

HELMUT: ¡No mientas, Katherina, ni trates de ser amable conmigo... esas cosas no van conmigo... Ya conozco bien lo que va a suceder... No hay razón para engañarse... Los médicos tratan de suavizar lo que me sucede, pero tengo una buena razón para creer que lo que me pasa no tiene solución...

HANS: Ahora que las cosas vuelvan a su cauce normal, Katherina y yo podremos ocuparnos más enteramente de ti...

HELMUT: ¡No necesito de su compasión ni de su lástima...! Sé perfectamente cuál es el destino de los incapacitados, de los que son inútiles de dar un paso... Al principio todo es de gran solidaridad y ayuda, pero con el paso de los días todo se vuelve rencor y hartazgo de andarse ocupando de un inútil... (A KATHERINA) Estoy esperando un sobre... una respuesta del ministerio... en cuanto se reciba me la entregas... es vital para mí.

(KATHERINA VA A RESPONDER, PERO HANS SE ACERCA A HELMUT, A QUIEN LE ENTREGA UN DISCO)

HANS: Este es el último disco que grabé en América del Sur... se trata de una selección de autores diversos... muchos de ellos también se asilaron en diversos países...

HELMUT: (GRITANDO): ¡No tienes que restregármelo en la cara...! ¡Basta... estoy cansado de que me hagan sentir culpable... como si el hecho de ser judío fuera una responsabilidad mía... o como si yo hubiera aconsejado al Führer de arremeter en contra de estos inmundos personajes...

KATHERINA: ¡Helmut...! Por favor: no tienes por qué ser tan déspota ni tan arrogante... mírate en la situación en que te encuentras y aún así te atreves a estallar en contra de toda una raza... No puedes permitirte destilar tanto odio...!

HELMUT: ¡Tú cállate...! ¡Yo puedo permitirme decir y hacer lo que me dé la gana... no es mi historia... ni fue mi lucha... todos fuimos arrastrados por la vorágine de los sentimientos y de la lucha por la supremacía...! ¡No me vengan ahora con reivindicaciones, ni con falsas morales... Tienen que saber que a partir de este momento de la historia, ya nada puede ni vuelve a ser igual: las distinciones raciales están más claramente definidas y va a ser muy difícil que un ser humano cualquiera, por mucho poder que posea va a lograr que este sentimiento se erradique...! ¡Tienen que entenderme que yo sólo fui un juguete en manos de las circunstancias... los juegos se establecieron desde una visión o una orden muy superior a todos nosotros... Nos arrastró el odio colectivo y ahora es muy difícil de eliminar, por los resultados que al final se observaron...! Además el mundo comienza a colocar sus piezas en el mismo juego, como si se tratara de hacer tabla rasa... como si se dijera: aquí no pasó nada y ahora es el momento de recomenzar... Todos hemos sido marcados con un sello distintivo desde lejos y para siempre...

HANS: De cualquier manera, querido Helmut, puesto que formamos una familia, será necesario que establezcamos un convenio de vida entre nosotros, para poder hacer frente a todo lo que pudiera aproximarse. Estamos ante la víspera de todo: mañana es una esperanza que se abre ante nuestro espíritu y con esa esperanza podríamos abordar el mundo del futuro, aquí o en cualquier otra nación, en cualquier otro espacio... siempre y cuando aflore o renazca en nosotros la voluntad...

KATHERINA: (ACERCANDOSE Y ABRAZANDO CALIDAMENTE A HELMUT): Querido Helmut: Hay mil razones para regocijarnos esta noche. Muchas expectativas están ante nosotros y creo que si abrimos nuestro corazón, podríamos llegar al fondo de la humanidad... no todo está perdido... ni todos somos buenos o malos: eso es el mundo y tú lo sabes mejor que yo... Si vivieran nuestros padres, ellos serían los primeros en repetirnos que con optimismo y confianza se puede ganar mucho...

HELMUT: (CON UNA SONRISA IRONICA) Mi padre... tu padre... nuestro padre... nuestros padres... (CON UN GRITO) ¡Qué vergüenza... mejor ni mencionarlos... no son dignos siquiera de llamarlos por su nombre... Pusilánimes, cobardes, indolentes... eso es lo que fueron...! ¡Hicieron mejor en morir, así nadie hablará mal de ellos, ni tendrá razones para echarles en cara su mediocridad!

KATHERINA: (CON UN GESTO DE SORPRESA Y DE REPUDIO): Pero... ¿cómo te atreves a hablar así de nuestros padres...? ¿Cómo te atreves a ensuciar su recuerdo con tus sucias palabras llenas de rencor y de repudio a la bondad...?

HELMUT: ¡Bondad... bondad... bondad...! ¡Esto es bondad...! (SE TOMA LA ENTREPIERNA) ¿No recuerdas esta bondad?

HANS: (TRATANDO DE GANAR LA CALMA) ¡Calma... calma, Helmut...! Sé que estás alterado por este clima tan impío que tenemos ahorita... pero no te preocupes: mañana todo será diferente, tú lo verás.

HELMUT: ¡Yo no veré nada... ¡no quiero ver nada...! ¡Ya no quiero ver...ya no quiero ser...! ¡De cualquier forma para lo que me resta de tiempo de bondad...! Sólo espero el sobre... (HANS Y KATHERINA CRUZAN UNA MIRADA. HELMUT SE DA CUENTA. REACCIONA) ¿Qué les pasa...? ¿Ahora qué tienen entre manos... qué misterio les abre las puertas para que guarden silencio de todo esto? ¡No me digan nada... no me hagan nada... de cualquier forma vamos a llegar a donde mismo: al final de esto...! ¿qué es esto? (SEÑALA EL ENTORNO) ¡Esto! (UN SILENCIO PROLONGADO. KATHERINA CAMINA DE UN LADO A OTRO. HANS SE QUEDA VIENDO HACIA LA PUERTA, LUEGO HACIA LA VENTANA. HELMUT MIRA EL DISCO QUE LE REGALÓ HANS). ¡Hay muchos compositores alemanes en esta selección!. Luego se nota la supremacía de la buena música (HANS Y KATHERINA CRUZAN UNA MIRADA)

KATHERINA: ¿Quieres beber algo, Helmut... y tú Hans...? ¡La noche está propicia para que podamos hacer un brindis... por lo que sea... por nosotros... por el futuro... por lo que viene!

HELMUT: (EMPIEZA A SOLLOZAR LENTAMENTE, HASTA ESTALLAR EN LLANTO, ANTE LA MIRADA ASOMBRADA DE HANS Y KATHERINA) ¡Sí... por lo que viene... por un futuro desgraciado y lleno de tristezas... no se puede avizorar otra expectativa ni ninguna otra solución...! ¿Qué voy a esperar de la vida...? ¿Cómo voy a hacer frente a esta vida miserable que se me ofrece como única salida...? ¡Nunca hubiera vivido, si esta va a ser mi fortuna...! ¡Ay de mí...! ¡Ay de mi conciencia...! ¡Ay de mi desgraciada vida...!

KATHERINA: (HANS SE ACERCA DEL OTRO LADO DE KATHERINA) ¡Calma, querido Helmut... Cálmate, mi bebé... -verás que todo va a salir bien...!

HELMUT: ¿Tú me quieres, Katherina...? ¿tú me comprendes...?

KATHERINA. ¿Cómo no te voy a amar y a comprender? ¡si eres una parte esencial de mí...! No sólo eres mi hermano: ¡eres mucho más en mi vida...!

HANS: Recupera la calma, querido Helmut: estamos aquí contigo para ocuparnos de ti, de tu vida, de lo que podamos hacer juntos para que todo vaya por buen camino... Vamos a tranquilizarnos y a ver que si estamos juntos podremos afrontar todos los problemas que la vida nos presente...

KATHERINA: Además hoy el clima empieza a cambiar... ¡Verás que en unos días más tendremos sol... volverá a brillar y de nuevo los rostros sonrientes van a salir por doquier...! (HELMUT RECUPERA LA CALMA. HANS LE PRESTA UN PAÑUELO. SECA SUS LÁGRIMAS. HAY UN SILENCIO QUE NADIE SE ATREVE A ROMPER. FINALMENTE HANS TOMA EL DISCO Y LO PONE A FUNCIONAR. SE ESCUCHA UN FRAGMENTO DE LA OBRA DE BEETHOVEN: LA 9ª. SINFONIA) ¿Te das cuenta, querido Helmut: qué grandeza de composición...? ¡Ese concierto me encanta... me recuerda mi infancia, allá en el pueblo, cuando cantaba en el coro...!

HELMUT: (CON REGOCIJO EN EL ROSTRO) Sí, es cierto: te veías tan bonita con tu vestido bien arregladito, tu cabello bien peinado, tu carita limpia y tu voz que parecía una sinfonía de ángeles...

HANS: ¡Hasta poeta nos resultaste, Helmut.. Haces una descripción de tu hermana como si fuera una doncella en medio del bosque encantado...!

HELMUT: ¡Es que era muy bella... muy bella... muy bella...! ¡Yo no perdía ni un solo de los gestos, para describírselos a nuestros padres al regreso a casa...! Katherina era como una de esas figuras que se ven en los museos y que uno quisiera secuestrar para llevarla a casa... ¡Por suerte yo vivía con Katherina y no tenía necesidad de robármela!

KATHERINA: Eran otros tiempos felices. Eran los momentos de gran regocijo en el pueblo cuando todos nos conocíamos y que no había maldad entre los adolescentes. Nosotros estábamos gozosos de poder vivir así, sin preocupaciones, ni inquietudes de ninguna índole. Helmut y yo siempre juntos... siempre amándonos (DICE ESTO SIN MALDAD, COMO SI SE TRATARA DE AMOR DE HERMANOS. HELMUT LA VE Y TRATA DE ENCONTRAR EN ELLA UNA RESPUESTA QUE LE INDIQUE QUE ERA CIERTO, QUE ADEMÁS ESE AMOR ERA PURO)

HELMUT: Nuestros padres siempre estaban muy pendientes de nosotros, de ver cómo progresábamos en nuestra vida... en la escuela... en las tareas de la casa... eran los tiempos felices en que podíamos salir, correr, subirnos a los árboles... y escondernos para que nadie nos encontrara...

HANS: ¡Esa era una bella vida en el campo...! ¡Así era la edad de la inocencia, la edad en que todo nos parecía posible y lo que podíamos conservar como secreto para no develarlo nunca. Yo no tuve hermanos, y mucho menos hermanas, así que no puedo compartir esta experiencia que, a mi juicio, es rica y tonificante! (SE ESCUCHA LA SINFONÍA DE BEETHOVEN) ¿Qué hora es?

KATHERINA: Son las cuatro treinta de la tarde... creo que sería bueno descansar un poco antes de bajar para la cena de esta noche que, creo, será nuestra última cena... por el momento. (SE MIRAN LOS TRES. ESTAN DE ACUERDO CON EL DESCANSO. OSCURO. SE SIGUE ESCUCHANDO POR UNOS SEGUNDOS MÁS A BEETHOVEN. CUANDO SE ENCIENDE LA LUZ ESTAN KATHERINA Y HELMUT EN ESCENA. ELLA SE HA COLOCADO O HA QUITADO UN CUBREESPALDA, DE FORMA QUE LA HACE DIFERENTE A LA ESCENA ANTERIOR. HELMUT ESTÁ EN MEDIO DE LA ESCENA. LE CAE UN HAZ DE LUZ SOBRE SU CABEZA, LO QUE LE DA UN AIRE SOBRENATURAL. ÉL MIRA AL PÚBLICO. METE LA MANO A SU BOLSA Y EXTRAE UN OBJETO QUE MIRA CON ATENCIÓN) ¿Qué miras con tanta atención? Pareciera que es un relicario o algo sagrado lo que se encuentra en tu mano

HELMUT: No pareciera: es algo sagrado.. es un amuleto que siempre he conservado conmigo, como si fuera una parte de mí... se trata del primer broche que traías en tu cabello esa mañana que estaban cantando en el coro y que al finalizar te bajaste del templete. Nuestros papas te abrazaron y yo también... yo estaba tan emocionado que me enredé en este prendedor que tenías puesto... No lo podía desprender de mi camisa, por lo que decidiste quitártelo y dejármelo en donde se había enredado. Yo estaba feliz porque eso tenía una enorme significación para mí. Yo supe en ese momento que aparte del amor que te tenía fraternalmente, ahora se despertaba otro más fuerte en mí. Cuando estábamos en las orillas del riachuelo, me quedé viendo tus ojos y acerqué mis labios a los tuyos, para sellar un pacto de amor que nunca desaparecería... ni siquiera hasta hoy, en que ya han pasado tantos años... (KATHERINA ESTA PERTURBADA. MÁS QUE POR LA CONFESION, POR LA FIDELIDAD DE HELMUT HACIA ELLA, DESPUES DE TANTOS AÑOS. NO SABE CÓMO REACCIONAR. LO ABRAZA POR LA ESPALDA Y POSA

SU CABEZA SOBRE LA CABEZA DE EL. EN ESE MOMENTO HACE SU APARICION HANS, QUIEN LOS MIRA, CON UN DEJO DE INDIFFERENCIA. IGNORANDO LA CONFESION DE HELMUT HECHA A KATHERINA, PUEDE SUPONER QUE EL ABRAZO QUE SE OTORGAN ES UNA MUESTRA DE CARIÑO FILIAL).

HANS; ¿No interrumpo el coloquio amoroso de los hermanitos...? Se diría que el mundo puede pasar al lado de ustedes y continuarían en posición de “aquí no pasa nada”. ¿Cómo están... qué horas son...?

KATHERINA: Pues no... no interrumpes... Helmut me estaba recordando de una escena de cuando cantamos en el coro de la iglesia. Fue una fecha memorable por muchas razones: porque era el final de nuestro curso de coral, porque esa mañana todas las familias se encontraban allí aprovechando que era domingo y que podían acudir a escuchar cantar a sus hijos... y porque ese día me enredé en la camisa de Helmut y no podía zafar mis cabellos de ella. Eso fue simbólico, también, porque de alguna forma había sellado un pacto de fidelidad de Helmut hacia mí... Muéstrale el broche con el cual me enganché contigo, Helmut querido (HANS TOMA EN SUS MANOS EL BROCHE. LO VE Y SE LO REGRESA A HELMUT, SIN PRESTARLE MAYOR ATENCIÓN)

HANS: Bueno, pues por lo que veo, las relaciones familiares perduran... Eso habla muy bien de la familia... significa que la vida ha sido más que benévola al permitirles conservar el amuleto y la relación... ¿saben qué horas son?

HELMUT: Lo que pasa es que muy difícil poder conservar cerca de uno a la familia... por mucho que la quiera... Porque se van a estudiar, porque se casan, porque se van a trabajar, porque ya se hicieron grandes y tomaron otros amigos que los alejan de la familia... después porque encuentran un amante...

KATHERINA. Yo ya lo tengo... es más: tengo dos... (SONRIE Y ELLOS LA IMITAN EN SU JUEGO) ¡Cuánto tiempo pasó, Helmut, sin que nos viéramos...! Entre tanto muchas cosas habían pasado en la vida de cada uno de nosotros, ¿verdad? Nunca nos las confesamos, pero pudimos percibir o sospechar que nosotros, los de antes, ya no éramos los mismos...

HELMUT: En realidad debo decir que yo continué siendo más o menos igual... un poco ingenuo... un poco inocente... muy poco pícaro... y poco atrevido en el mundo de la aventura... Yo esperaba que alguna...

HANS: (INTERRUMPE) ...esperabas lo que esperamos todos entre la adolescencia y la juventud... a veces hasta la mayoría de edad: que una bella doncella apareciera, como si se tratara de una princesa de un cuento fantástico que se hace presente y te seduce... Como habría sido mi caso con Katherina

HELMUT: Bueno... yo también...

KATHERINA: (INTERRUMPE LA CONVERSACIÓN) Son las seis y media... dentro de una hora podríamos cenar, si les parece bien... hay vino fresco y he puesto una

botella de champagne a refrescar porque esta noche es muy especial... es la víspera... mañana será la partida de alguien y eso se tiene que celebrar... por el futuro de unos y otros...

HANS: ¿Hace poco sonó la puerta... quién llegó...? (KATHERINA SE APRESURA A RESPONDER, TRATANDO DE EVITAR LA RESPUESTA)

KATHERINA: ... el vino que saqué de la cava es una reserva especial que va muy bien con el menú que han preparado para la cena... De lo que no estoy muy segura ni convencida es del postre

HANS: Hay algunos frutos de la estación que podrían servirnos, aunque no sean extraordinarios

HELMUT: ¿Quién sonó a la puerta...?

KATHERINA: La sirvienta se asomó... yo estaba arriba y Hans estaba en el baño... luego veremos...

HELMUT: Me gustaría que lo viéramos ahorita... ¿es posible?

KATHERINA. Después de la cena puede ser más interesante... en el momento del champagne

HANS: ¡O del postre...!

HELMUT: ¿Por qué debemos esperar tanto...? los tres esperamos noticias... lo mejor es ver a quién está dirigida la comunicación y su contenido...

HANS: Bueno, creo que ya sólo falta una comunicación, que fue recibida esta tarde. Otros dos mensajes fueron recibidos ayer, mientras ustedes dormían la siesta (ANTE ESTAS NOTICIA, KATHERINA Y HELMUT INTERCAMBIAN UNA MIRADA DE SORPRESA. NO SE EXPLICAN EL PORQUE DEL SILENCIO DE HANS)

KATHERINA: ¿Por qué no me dijiste nada ayer...? ¡Ya sabes que estoy ansiosa por conocer las decisiones de las autoridades y de la comisión internacional que se ocupa de revisar mi caso... No creo que debes jugar con nosotros de esa manera...!

HANS: ¡No estoy jugando...! ¡en ningún momento pretendí ocultar ninguna información... no hay razón para ello...! ¡Quienes ocultan información son ustedes... estoy seguro de ello... no he querido insistir para no presionar ninguna situación. Menos en estos momentos en que estamos tan nerviosos por lo que puede venir...! ¡...por el rumbo que pueden tomar nuestras vidas!

HELMUT: Me parece que es una mezquindad de tu parte el tenernos, como se dice, con la espada de Damocles sobre nuestras cabezas... Creo que te has convertido en una especie de juez y ahora nos cobras a precio de oro nuestra paciencia. Pero esto no puede durar mucho tiempo.

HANS: ¡Mucho tiempo no...! Es tan sólo cuestión de muy poco tiempo para que enfrentemos lo que debemos saber, en relación con nuestra vida... con nuestro pasado... con nuestro futuro...

HELMUT: Tal vez tú no tengas una razón profunda para temer nada... Sin embargo...

HANS: ¿...sin embargo...? No sé qué pretendas decir con esa insinuación: El sin embargo puede no significar gran cosa si lo ubicamos en la dimensión en que merece: la relatividad de los hechos y de la vida...

HELMUT: De la vida sí... de la vida es de lo que debemos preocuparnos... Vimos morir mucha gente. Los tres somos responsables... los tres fuimos verdugos de una cierta manera... a los tres nos castigó el tiempo dejándonos vivir, en lugar de habernos enterrado con nuestros actos reprochables...

HANS: No sé a qué te refieres, cuando hablas de actos reprochables... (KATHERINA, QUIEN SE HA REFUGIADO EN UNA SILLA DEL RINCON, SIGUE CON ATENCIÓN LA CONVERSACION. AL ESCUCHAR ESTO ÚLTIMO Y VER LA REACCIÓN DE HANS, SE LEVANTA Y SE SITÚA EN MEDIO DE HANS Y HELMUT) Si vamos a destrozarnos el alma con los recuerdos y los rostros que se fueron, creo que no estás en una posición de poder liberarte de una culpa ancestral...

HELMUT: Los actos que se cumplieron por mandato de un jefe tienen perdón en el infierno... Lo imperdonable es aquello que hicimos por nuestro propio gusto, por egoísmo... por un cierto placer que nos produjo nuestra vanidad de ser o sentirnos más importantes en circunstancias de desigualdad.

HANS: No entiendo a dónde quieres llegar ni lo que quieres decir con tus palabras... Si tratas de encontrar una justificación, una venganza por no entregarte en lo inmediato la carta que estás esperando, no creo que podrás ir muy lejos.

HELMUT: ¡Ah... no... seguramente no podré reprocharte nada...!

KATHERINA: (VIENDO EL RUMBO QUE ESTÁ TOMANDO LA DISCUSIÓN, Y SINTIÉNDOSE CONCERNIDA EN ESTE TEMA, INTERVIENE, TRATANDO DE CALMAR LOS ANIMOS Y TERMINAR CON LA DISCUSIÓN): ¡Creo que debieran calmarse...! No sé de qué hablan ni a dónde desean llegar... Sólo es cuestión de esperar. Es cierto que en la víspera de todo siempre existe una razón para estar alterado o alertado, depende de cómo se pretenda ver... (A HANS) ¿tienes aquí abajo la comunicación...?

HANS, ¿Cuál...?

KATHERINA: Hans: no entremos en un juego de adivinanzas para saber en dónde quedó el huevo de pascua... Tú sabes muy bien a cuál comunicación me refiero...

HELMUT: ¡Déjalo, Katherina... eso parece divertirlo...! No creo que vaya a ceder a nuestras peticiones, sino hasta cuando a él le dé la gana tomar la decisión de darnos el comunicado... o de dejarnos saber cuál es su contenido

KATHERINA: (EN UN TONO SEVERO:) No tienes derecho a hacernos esto. Ni tampoco a mantenernos en un estado al cual ya hemos respondido, con creces, en el pasado. ¡Si se supone que ahora estamos del otro lado de la Historia, no tienes porqué jugar con nuestra paciencia...! O bien ¿este es un juego de sadismo, dentro del cual quieres hacernos entrar para obtener qué resultado...?

HANS: ¡No pretendo nada, ni tampoco he preparado un juego de niños... sólo les estoy pidiendo un poco de paciencia para que al final de la cena podamos sentarnos tranquilamente a discutir el contenido de los sobres...! ¡También tendremos que tomar decisiones importantes para nuestras vidas. No siempre tendremos el placer de volver a reencontrarnos como en esta ocasión... tan cerca el uno del otro... tan próximos en nuestros pensamientos, en nuestros sentimientos, en nuestras vidas...! ¿No pueden tener un poco de paciencia, sin que recurramos a herirnos, a desangrarnos en pasión como parte de nuestras vidas, de nuestras emociones, de nuestras sensaciones?

HELMUT: ¿Cómo tú las tuviste con tus compatriotas en aquellos momentos vitales para ellos, cuando tenían más necesidad de ti y cuando pedían tu intervención, a sabiendas de que tú tenías en tus manos sus vidas... con sólo una palabra tuya hubiera sido suficiente para...

KATHERINA: (ENERGICA): ¡Detente, Helmut... no empieces a descorrer el velo de la verdad... No empieces a jugar el juego que puede herirnos a todos... en especial a ti. (REPENTINAMENTE SE DA UNA OSCURIDAD TOTAL. SE ESCUCHAN LAS VOCES, COMO SI ESTUVIERAN CAMINANDO EN DIFERENTES DIRECCIONES) ¡¿Qué pasó...?! ¿Por qué esta oscuridad...? ¿Estaba programado este apagón en este sector de la ciudad? Hans: trata de llegar al teléfono para que te informen acerca de este apagón... ¡Hans... Hans...! ¿Me escuchas? (HANS NO RESPONDE. TAL PARECIERA QUE HA ENMUDECIDO CON EL ULTIMO DISCURSO DE HELMUT) ¡Hans... responde! ¿Por qué te empeñas en guardar silencio, al igual que lo has hecho con los sobres? Tal pareciera que disfrutas de esta situación... ¡Hans: responde...!

HANS: (CON EXCESIVA CALMA) Te escucho, Katherina... ¡Estoy tratando de recordar si en la radio habían anunciado el recorte de energía eléctrica, pero no me viene nada a la memoria... Voy a tratar de llegar al teléfono...! ¿Saben si hay alguna vela por aquí cerca, que podamos encender para guiarnos... para poder accionar...?

HELMUT: ¡No hay nada aquí abajo... todas las velas quedaron en la planta alta... No son necesarias, pues estos cortes de energía en este sector no son comunes... Tal vez si pudiéramos encontrar los cerillos... o un encendedor... algo que nos dé un poco de orientación para podernos mover de aquí... estamos sin

una posibilidad de desplazamiento...! Si al menos tuviéramos información de los sobres, en esta oscuridad podríamos empezar a organizar nuestro día de mañana el cual, al parecer, es decisivo para los tres. Katherina: ¿dónde estás...? Por qué no tratas de acercarte a mí... ¡Esta oscuridad me produce un pánico terrible...! ¡Tal vez si te tuviera cerca el temor fuera menor... esto me hace recordar los tristes momentos de...!

KATHERINA (INTERRUMPE EL DISCURSO DE HELMUT) Aquí estoy, en esta parte de la estancia... no puedo acercarme a ti porque temo tropezar con algún objeto y hacerme daño... ¡No te preocupes... aquí estoy... háblame... háblame dulcemente... para que yo escuche tu voz... como cuando éramos adolescentes...

HANS: (INTERRUMPE EL DISCURSO DE KATHERINA) ¿No quieres que yo también me acerque...? ¿No te hace falta mi presencia...? ¿No crees que si estuviera cerca de ti te protegería de todos los demonios que te circundan...?

HELMUT: ¡No sé qué quieres decir...! Esto forma parte de tu personalidad malsana... de tus equívocos instintos de judío errante...

KATHERINA: ¡Detente, Helmut...! ¡No provoques una discusión que no nos dejará ninguna satisfacción...!

HANS: ¡Déjalo, Katherina! Eso tal vez le haga bien y lo calme en sus temores desmedidos... Todos sabemos por qué el miedo nos acoge en momentos de desesperación como este...!

KATHERINA: ¡No, Hans... por piedad...! No continúen este juego sin sentido... sin razón de ser... ¿hacia dónde nos llevará en la búsqueda de una respuesta a nuestras vidas...? ¿Creen que con este juego de palabras en la oscuridad, en una sinrazón de hechos inexplicables vamos a resolver de una vez para siempre a dónde queremos llegar... a esclarecer quiénes somos...?

HELMUT: ¡No... Katherina... no... eso...! Pero al menos déjame recordar a Hans algo que pretende olvidar... ¡Déjame aprovechar de esta oscuridad para ignorar su falso rostro sorprendido ante los sucesos que él pretende olvidar, engañar, encubrir con su clase de intelectual que todo sabe... Déjame aclararle algo que hace muchos años debiéramos haber discutido, al término de la guerra... al final de todo este oprobio...!

KATHERINA: ¡Cálmate Helmut...! No es así como vamos a poner sobre la mesa los temas que queremos discutir, ni tampoco como vamos a arreglar nuestras viejas rencillas del pasado... Detente, por favor...

HANS: Déjalo, Katherina... Tal vez esta especie de arreglo de cuentas pendientes le aclare algo para su vida futura, tomando como base los hechos del pasado... Tal vez esto le traiga luz a su espíritu (EN ESE MOMENTO SE RESTITUYE LA ENERGIA ELECTRICA. LA SALA SE ACLARA. EN ESE MOMENTO HANS DESCUBRE A KATHERINA QUE ESTA ABRAZANDO A HELMUT, COMO SI PRETENDIERA DARLE ANIMOS EN

MOMENTOS TAN DIFÍCILES) ¡Ah...! ¡Muy bien...! ¡Qué escena tan noble y tan enternecedora...! Tal vez hubiera sido preferible que continuara el apagón... Esto denota una gran ternura entre dos hermanos que se quieren tanto... que se extrañan tanto... que se extrañaron tanto, pero que tuvieron siempre la oportunidad de estar cerca... muy cerca... durante la guerra... durante las masacres...

KATHERINA: ¡No te permito que hables en ese tono, Hans... ni mucho menos que hagas insinuaciones... No sé cuáles sean tus intenciones, pero no veo algo que pueda ser muy esclarecedor en todo lo que tratamos de decirnos esta noche!

HELMUT: Si de hablar claro se trata, creo que sería el momento de comenzar a establecer los puntos de partida por donde debemos iniciar este coloquio, que no tiende a ser muy amoroso

HANS: Les propongo que tomemos un momento de calma (VA A SERVIR UNAS BEBIDAS QUE DA A KATHERINA Y HELMUT)

HELMUT: ¡Un buen whisky...! Quizás como el mejor que hayamos bebido después de hace mucho tiempo

KATHERINA: Esto reconforta al cuerpo y al alma... Gracias, Hans... gracias por esta reconciliación con base en un whisky, antes de que sirvan la cena...

HELMUT: Tal vez no se trata de una reconciliación, sino de un avivar el fuego que nos consume por dentro... ¿no es así, querido Hans...?

HANS: Es probable... es muy probable (DICE ESTO CON UN TONO PAUSADO. HA RECUPERADO LA CALMA. AHORA MIRA A HELMUT CON UN CIERTO APRECIO. KATHERINA Y EL SE DAN UN ABRAZO EN TANTO QUE HELMUT VA EN SU SILLA DE RUEDAS HACIA LA VENTANA. DE PERFIL OBSERVA EL EXTERIOR Y A LA PAREJA ENAMORADA)

HELMUT: ¡Es alentador ver cómo el amor inunda este espacio... O la comprensión... o la complicidad...!

KATHERINA: Tal vez es esto último: una complicidad que ya nos hacía falta demostrarnos. Ahora, a punto de partir nos damos cuenta de que estamos unidos y de que nos necesitamos por diversas razones. Somos libres, pero no independientes . Hay una pequeña diferencia (SE ACERCA A HELMUT POR LA ESPALDA Y VE HACIA EL EXTERIOR EN SU MISMA DIRECCION) ¡Cómo es la vida de calma por las noches, cuando todo está en paz, cuando el silencio nos inunda con su parsimonia

HELMUT: ¡Querida Katherina: este es el tiempo que tanto hubiera deseado vivir cerca de ti (CORRIGE) cerca de ustedes... o con ustedes... y no andar a salto de mata, queriendo ocultar los pecados, que nunca nos atrevimos a llamar pecados, pero que sabíamos que eran actos fuera de la ética humana!

KATHERINA: No hables así... te haces daño... y nos pones, igualmente, en entredicho. Finalmente en la etapa en que nos encontramos, estamos más unidos de lo que podemos imaginar: ¿por qué no volver mejor los ojos sobre el lado positivo de la vida...

HANS: (CON IRONIA) ¿Has dicho el lado positivo de la vida...? ¿Cuál es... en dónde está... cómo lo podemos identificar...?

KATHERINA: No des muestras de rencor sin medida, amado mío... Después de todo la vida no nos trató tan mal al final... cierto: hemos sido castigados, sobre todo internamente, pero eso no significa que no podamos reivindicar lo que nos queda de bondad en el fondo de los sentimientos.

HANS: Si lo apreciamos desde esa perspectiva, tienes razón: el balance final puede hacerse con un saldo muy favorable para todos nosotros... ¡en especial para nosotros tres! (HELMUT SE RETIRA DE LA VENTANA Y PIDE A KATHERINA LE SIRVA MAS WHISKY. ELLA SIRVE PARA LOS TRES)

KATHERINA: Salud... por nosotros... ¡por los que éramos... por los otros...!

HELMUT: Salud por ellos... también por los inocentes

HANS: Salud por todos lo que hubieran deseado estar con nosotros en estos momentos...

KATHERINA: ¿Ordeno que sirvan la cena... en cuánto tiempo...? Creo que poco a poco se acerca el momento de llegar a nuestra realidad más profunda. En momentos como estos es cuando vuelven los recuerdos de un pasado lejano... de hace muchos años... cuando una cierta inocencia nos hacía su presa; estábamos en vísperas de cambiar el mundo, nuestro universo externo, por un modelo más grande y bello... Al menos así se percibía desde el campo... Recuerdo a nuestros padres que tenían tanta confianza en que la vida iba a ser muy diferente... hablaban de lo mejor que se aproximaba... ¡nunca hubiéramos imaginado que la existencia, que la condición humana nos reservaba otra alternativa menos optimista!

HELMUT: ¿A qué horas podremos ver los sobres? (A HANS:) Realmente te has convertido en nuestro verdugo emocional: no nos permites llegar al fondo de lo que nos toca conocer, lo que nos interesa tener como verdad...

KATHERINA: En una noche como esta, ¿cuántas ilusiones se han develado... y cuántas se han extraviado para siempre, sin posibilidad de que un día las recuperemos? Es el hecho de esta calma tan absorbente lo que nos pone en este estado... o es el whisky

HANS: ¿...o es la espera de los sobres que no llegan a nuestras manos?

KATEHRINA: Creo que estás jugando con nuestras emociones y nuestros sentimientos... Nos tienes en suspenso... no tienes derecho a restregárnoslo en la cara, Hans... ¿por qué no nos dices de una buena vez que ya leíste el contenido de los sobres y que no te atreves a decírnoslo por alguna razón precisa, por un falso temor, por una falsa buena voluntad...? (A HANS:) Ya has ido bastante lejos como para que ahora retrocedas en lo que debas hacer. Recuerda la frase bíblica: “lo que tengas que hacer, hazlo ya...”

HANS: Les propongo que antes de cenar, o durante la misma, pongamos poco a poco en claro nuestros miedos, nuestros rencores, nuestros temores, para no abrir la caja de Pandora de una sola vez...

HELMUT: (A KATHERINA) lo que propone mi querido cuñado no me parece descabellado: creo que si podemos asociar el placer del gusto, con el placer del oído, lograremos más que estar enviando discursos en el aire... Hagamos venir la cena aquí mismo, sin tener que desplazarnos a ningún otro lugar y demos inicio a esta especie de ceremonia secreta que nos consume el alma

CAMBIO LIGERO DE ILUMINACIÓN. HANS SALE DE ESCENA Y ABRE LA PUERTA EN GRANDE PARA HACER ENTRAR UNA MESA RODANTE, EN DONDE SE ENCUENTRAN DISPUESTOS YA LOS PLATOS, CUBIERTOS Y PARTE DEL MENU A DEGUSTAR. HAY UNAS BOTELLAS DE VINO Y DE CHAMPAGNE. ES EVIDENTE EL BUEN GUSTO DE LA MESA Y DE LA CLASE SOCIAL A LA CUAL SE LE SIRVE. HANS COLOCA LA MESA EN EL CENTRO DEL ESCENARIO Y, SIN DESEARLO, Y SIN QUE NADIE SE LO DEMANDE, SE CONVIERTE EN EL ANFITRIÓN. SE ESCUCHA LA CANCION “EN EL CUARTEL”, CANTADO POR MARLENE DIETRICH. EN LA SILLA QUE DEBE OCUPAR HANS SE ENCUENTRAN TRES SOBRES)

HANS: Muy poético tu discurso... lo aprecio y lo valoro por lo que de profundo posee... En mi opinión, la sorpresa que nos reserva la cena y el postre va asociada a la calidad de personas que somos

KATHERINA: Muy poderoso debe ser el discurso que posees en tu alma... en tu secreto... para que nos hables de esa manera, mi adorado Hans... Seguramente le has dado muchas vueltas y poco a poco nos acercas a donde quieres llegar

HANS: Como metodología, y puesto que esta es la última noche que habremos de disfrutar juntos... lo presiento... sugiero que vayamos viendo el caso personal de cada uno de nosotros: lo que nos sucedió como accidente del pasado, lo que esperamos del futuro, lo que en estos momentos estamos viviendo y quisiéramos cambiar para siempre. Como para nunca más volver a recordarlo... Digamos salud para empezar (LEVANTAN LAS COPAS)

HELMUT: Como sería tu caso, por ejemplo: teniendo todo el poder en tus manos, al convertirte en director de la orquesta que acompañaba al alto mando militar, durante la guerra, tuviste oportunidad de cambiar el rumbo de tu propia historia, la de tu pueblo, la de tus compatriotas que se encontraban en los campos de

concentración... a muchos de ellos que rogaron tu intervención para la creación de escuelas que preservaran el espíritu musical les negaste el derecho de hacerlo... En muchos casos te convertiste en su juez al escuchar a quienes pretendían ser parte de tu mundo y tú les negaste esa oportunidad... Recuerda el placer musical con el que acompañabas a los miles de judíos que eran aniquilados... No sé si tu espíritu estaba en ti o se había desprendido de tu alma para convertirte en un simple ejecutante de lo que te pedían los jefes... De cualquier manera tú hubieras podido intervenir, y nunca tuviste el valor de negarte... En mi opinión estabas poseído de un espíritu por demás egoísta, negando el derecho a la redención de cientos y cientos de tus compatriotas... O de los muertos que veías con una actitud pasiva, sin ningún atisbo de sentimiento humano. Te recuerdo perfectamente en Birkenau... al final... en el sacrificio de miles de tus compatriotas en los hornos de ese lugar

KATHERINA: Cierto era, Hans, que estabas en una situación un tanto difícil: al inicio de la guerra, cuando miles de familias judías que residían en Alemania, Polonia, Francia, Checoslovaquia, y tantos países más, fueron engañados con la promesa de obtención de tierras, de un lugar que podría convertirse en el país judío de la Europa occidental. Ante la imposibilidad de negarse, y con esa promesa que en teoría cambiaba la historia de millones de personas, tú estuviste entre ellas. Tus hermanos, yo misma, tu esposa, y el resto de tu familia fuimos separados de tu lado. Tú continuaste con tu vida, como si tuvieras una existencia independiente y durante meses te sometiste a trabajos rudos que los militares a base de golpes te hacían realizar. Cuando descubrieron tu identidad verdadera de virtuoso de la música clásica, te llamaron para organizar un conjunto que fuera el que representara al Führer en donde tenía necesidad de mostrar su llamada calidad humana.

HELMUT (LA INTERRUMPE) ...y tú fuiste quien sugirió, desde tu cómoda posición de traductora multilingüe, el nombre de Hans, tu marido. El era de origen alemán, pero de ascendencia judía, lo que complicaba todo; no era suficiente con poseer un pasaporte alemán, o una credencial de identidad alemana, sino que lo que contaba mayormente era el principio de raza. Ese era el punto de discusión, lo que hacía todo más difícil. Tal vez tus rasgos se hubieran podido confundir entre los millones de seres en los campos, pero en el fondo subsiste un principio muy arraigado de la sangre... de los orígenes de un pueblo errante. (A HANS): ¿Cuántas veces coincidimos en actos que demandaban la presencia de ambos en aquellas tierras inhóspitas a donde habían sido destinados cientos de miles de seres, de compatriotas tuyos, cuyo origen no era de raza aria. Muchas veces intenté acercarme a ti para tratar de suavizar el trato que te daban a ti y a tus doscientos ejecutantes. Pero no lo juzgaba necesario pues, dentro de los límites de lo humano, estaban en una situación privilegiada dentro de los campos de trabajo

KATHERINA: El refuerzo que yo hacía, por mi lado, iba en el mismo sentido; no era posible hacer mucho, bajo amenaza de que pudieran conducirte de nuevo a trabajos forzados en el campo y que perdieras el privilegio de dirigir un grupo musical que, gracias a ti, era considerado muy especialmente, sin que ello quiera decir calidad de vida. Mis jefes tenían la sospecha de que la relación entre tú y yo era estrecha. Pero no se había podido encontrar la verificación de documentos ya que los archivos de Emmerich, que era tu lugar de origen, habían desaparecido antes de la llegada de los SS, dado que en ese lugar se encontraban los registros de miles y miles de judíos nacidos allí, o venidos de tierras más lejanas en busca de un lugar tranquilo en donde apacentarse. Fue en la escuela de ese lugar en donde nos conocimos ¿lo recuerdas? Un día, al salir de clases, tú estabas acompañado de Helmut, cuando nos vimos, nos saludamos, nos acercamos e intercambiamos nuestros nombres. Cuando Helmut, que era mayor que yo, lo percibió, de inmediato fue a buscarme. Durante el camino de regreso a casa, después de darme unas bofetadas, me consoló explicando que tú no eras de sangre alemana y que por ello no había posibilidad de alianza entre nosotros. Después nos sentamos a la orilla de un riachuelo y allí permanecimos durante un buen período de tiempo. Yo alcancé a percibir que tú estabas oculto entre los matorrales y que observabas todo lo que nosotros hacíamos. Yo no podía negarme a nada, ante el temor de que arremetiera contra ti.

HELMUT: Era el temor o era el placer... Las relaciones familiares siempre han sido más que contradictorias: o de amor o de odio excesivo; no son relaciones normales cuando se da el despertar de la conciencia y de la naturaleza humana... que creo que fue lo que nos sucedió a nosotros. (A HANS): Cuando noté que tú eras muy asediado por las muchachas del pueblo, dada tu gran calidad musical, muchos sentimientos se mezclaron en mi cabeza: no sabía si relacionar tu mundo con el nuestro, que era más banal que otra cosa, o dejarte de lado y permitir que el mismo desarrollo de las cosas se encargara de ti. Sabía que Katherina se sentía muy atraída por ti y que no perdía oportunidad de verte, de escucharte, de asistir a tus ensayos, de dejar de lado a sus pretendientes del pueblo, para concentrarse más en tu atención. Eso hizo que creciera una fuerte reacción entre los habitantes que tenían hijos jóvenes, al notar la desigual competencia, sobre todo si se consideraban los orígenes.

KATHERINA: A mí me parece que tú hiciste mucho por tus compatriotas y por tu pueblo... Desde luego que no pudiste hacer mucho por los compositores judíos, dada la circunstancia imperante, pero lo que lograste hacer por salvar a parte de tus amigos, fue grandioso

HELMUT: No pretendas encubrir la realidad, Katherina: Hans sabe muy bien que con su participación con las huestes del Führer, se condenó frente a su pueblo; sabe que si un día volviera a su país, a su llegada se abriría una celda en una prisión de la cual no escaparía jamás... El sabe muy bien que esa es la peor condena que pudo tener al final de la guerra, por no haber hecho nada a favor de

tantos y tantos judíos sacrificados. Merecido se lo tenían. Ahora más que antes está condenado a errar por el mundo, sin un lugar fijo, sin raíces. Sabe que América del Norte le ha abierto las puertas y le ha cedido un boleto y un permiso de residencia y de trabajo... no ha sucedido lo mismo con América del Sur...

HANS: Veo que estás muy enterado de las desgracias de un judío errante... Veo hasta dónde ha llegado el rechazo racial que siempre me brindaste, aún a pesar de la reputación que yo había generado en el mundo de la música...

HELMUT: Esas son banalidades...! Eso pertenece a un pequeño mundo, lejano a la realidad terrenal de quienes dominan el mundo...

KATHERINA: Helmut: no demuestres el odio que siempre has tenido hacia Hans...! Todos los años vividos juntos... todos estos años en que has tenido necesidad de su ayuda, te la ha brindado y no ha logrado que cambie tu percepción de las cosas, y muchos menos de las relaciones entre ustedes... entre nosotros...

HELMUT: El sabe muy bien que nos odiamos por razones obvias: por ti...! (HANS REACCIONA Y KATHERINA TRATA DE INTERPONERSE ENTRE AMBOS)

HANS: Nunca he sido partícipe de responder a tus provocaciones: Primero porque somos muy diferentes en nuestras vidas; entre ambos se ha establecido una enorme distancia que he logrado eliminar gracias a Katherina y a tu situación de salud; no es posible pisotear a un desvalido, ni hacer menos su calidad humana; más de treinta años han sido suficientes para que hagamos de esta relación una especie de pacto de no agresión personal y ahora ustedes dos pretenden cobrarme las cuentas pendientes... Ciertamente que tuve un lugar privilegiado durante la guerra... pero eso no significó ni dignidad ni supremacía... Todo era un juego establecido entre los diversos componentes que se batían por el poder; nosotros sólo éramos un grupo al servicio de quien quisiera utilizarnos. No pretendamos encubrir las cosas como se presentaban: se trataba de una maniobra que favorecía a unos y a otros. Tú no podías escapar a ella, sino que por el contrario te regocijabas con sugerir, proponer, aconsejar el trato hacia nosotros, para mostrarnos la supremacía que poseías. Más de una vez estuviste tentado a enviarnos a los campos de nuevo... en especial a los hornos... No fue tu buena conciencia la que obró en favor nuestro: fueron los escrúpulos de un cariño que aún existía en Katherina. Era un juego entre dulce y macabro que se dio triangulando y asfixiando las posibilidades de una relación sincera. Tú llevaste al límite tus desprecios raciales, sin importar lo humano que pudiera haber en nuestras relaciones pasadas... Olvidaste que ya teníamos entre nosotros un pacto de amor que poco a poco se fue convirtiendo en odio. Tú contaminaste a Katherina...

KATHERINA: No fue él... fue todo lo provocado por el entorno. A pesar de que estábamos tan cerca, nos encontrábamos muy lejos el uno del otro entre nosotros tres; muchas veces quise hacer pasar mensajes de esperanza para ti,

pero siempre fueron interceptados: había una especie de espionaje sentimental que no permitía un acercamiento bajo ninguna posibilidad...

HANS: Todo ello provocado y llevado a los extremos por Helmut, para impedir que nuestra relación continuara... Se había desencadenado mayor odio en la medida en que las fuerzas alemanas encontraban resistencia en las naciones... sobre todo con Inglaterra y Francia...

HELMUT: Nunca fueron lo suficientemente poderosos para hacer creer que podrían crear una fuerza opositora... había demasiada corrupción entre sus ciudadanos: muchos propugnaban porque llegaran las fuerzas del Führer y tomaran el poder, ante tanto libertinaje. Estábamos rodeados de judíos, homosexuales, pervertidos, disidentes, malformados... Nada de eso merecía mayor atención que el castigo impuesto por las fuerzas del orden... Todas esas maldiciones que se habían abatido sobre nuestra nación era preciso castigarlas... no teníamos porqué tolerar estas manchas sociales que no dejaban avanzar nuestro mundo... nuestra ideología... Al fin había llegado alguien a poner orden en donde no lo había...

HANS: Al fin había llegado alguien a sembrar el odio, el pánico, el terror, la furia de los malditos. Estaban desencadenados sobre nuestras cabezas los jinetes del apocalipsis y eso había generado el rechazo desmedido a todo lo que no entrara en el concepto racional establecido por una mente loca... por unas mentes locas... porque fue increíble la contaminación que un solo individuo pudo lograr imponer sobre su pueblo..

HELMUT: Sobre su pueblo y sobre otras conciencias... No pequemos de inocencia pensando que sólo una ideología fue la que movió los hilos de esta lucha: fueron tantos los cerebros que creyeron en que era posible llegar a la consideración de la pureza del hombre... Entre ustedes, los judíos, también se había instalado una especie de dinastía, de clases que se rechazaban las unas a las otras. Piensa en todos los hombres y mujeres que fueron señaladas, por los mismo pobladores, como pervertidos sexuales que no correspondían a su género. Bola de degenerados que vivían engañando la sociedad que los había recibido y los había visto crecer... Esas fueron sólo unas conciencias... Pero los egoísmos, la avaricia misma de tus compatriotas provocó la denuncia entre ustedes... No veo en dónde se encuentra eso que ustedes llaman *el pueblo elegido*.

KATHERINA: (REACCIONA VIOLENTAMENTE) ¡Basta... basta, Helmut! No ensucies más lo poco que aún nos queda en nuestras relaciones... Hans ha recibido más castigo de lo que podía esperar... No... él no hubiera esperado ningún castigo. A pesar de todas las evasiones que ha tenido para que no caiga sobre su cabeza la maldición de su pueblo, de su raza, es muy difícil poder llegar a un resultado final... Ahora está aquí, agobiado, abatido por el remordimiento, por el rencor hacia todo lo que lo rodea... ¡Sería muy difícil que pudiera liberar su espíritu de tanto oprobio, como el causado por la guerra...!

HELMUT: ¡...y tolerado por él, señalando posibles culpables, cobrando venganza de quien en algún momento le volvió la espalda...! Era el momento de cobrar las deudas pendientes, antes de que todo quedara en el olvido...

KATHERINA: (A HANS): ¡No hagas caso de quien pretende envenenarte el alma...! Demasiado odio se ha vertido después de que la guerra terminó... ¡nos contaminó a todos... nos hizo enemigos los unos de los otros, aún en la paz!

HELMUT: ¡Cállate, Katherina...! Te has comportado como una puta... siempre... desde antes que la guerra comenzara, ya estabas en la cama con quien debía ser aniquilado al principio, por la maldita sangre que corre por sus venas... después continuaste con el mismo ritmo, acostándote con quien pudiera tratar bien a Hans, con quien le diera una migaja de consuelo de que todo andaba bien con él... de que podía estar en paz... Era sabido, entre los jefes, que quien quisiera acostarse contigo lo lograba con una limosna de compasión hacia tu protegido... no sabían que él era tu marido... ¡Lo que ya era una verdadera vergüenza...! Nos llenaste de oprobio al ofrecer tu cuerpo a quien o a quienes no lo merecían...

HANS: ¿Ni siquiera tú...? No te engañes, Helmut, no te engañes... El rencor que guardas en lo más profundo de ti es por el amor desmedido, incestuoso, prohibido que siempre has profesado y realizado a tu hermana... Nunca dije nada para evitar envilecer nuestras relaciones familiares... Era evidente la pasión desbordada que ustedes sostenían... Yo sólo fingía no saber nada para que ustedes pudieran llevar adelante sus proyectos... siempre apoyados por mí... por mi figura destacada... Katherina era la dama preferida de la sociedad en una Alemania descompuesta emocionalmente... La llegada de la guerra no fue más que el producto del huevo de serpiente que ustedes habían incubado... Ahora pretendes lanzar culpas sobre conciencias ajenas...

KATHERINA: ¡Nunca me dijiste nada...! Siempre me hiciste creer que ignorabas todo lo que sucedía entre nosotros y que la vida continuaba sobre ruedas, sin ningún tropiezo...

HANS: El hecho de integrar a nuestro equipo para el manejo social y económico de la orquesta, por parte de Helmut, fue sólo para no perderte a ti. Estando él con nosotros tú estarías siempre a nuestro lado. Todos estábamos felices... ¿o no?

KATHERINA: ¡No sé si darte las gracias o felicitarte por tu excelente actuación de tantos años viviendo esta mentira...! No podría haber imaginado todo lo que ocultabas detrás de tu silencio conformista... aceptando el poco cariño que quedaba en mí para compartirlo contigo... a sabiendas que Helmut...

HANS: ¡Basta, Katherina...! No sigas blasfemando sobre lo sagrado, no sigas ensuciando el amor que te brindé de manera intachable y pura y que tú te encargabas de enlodar en cada ausencia mía... dando todo de ti a tu hermano

KATHERINA: ¡Nunca hubiera imaginado que lo sospechabas... y aún menos que lo sabías...! Yo ignoraba ese secreto oculto que compartían en el silencio tú y Helmut... ¿Por qué nunca me hicieron ningún reproche...? ¿Por qué nunca me hicieron saber que en el fondo de todo ustedes eran cómplices...? ¡Tal vez no hubiera tenido valor de continuar adelante llevando como guía este engaño...

HELMUT: ¡Tú lo sabías, igualmente. Entre nosotros este silencio era un grito permanente hacia el exterior de tu alma cuando hacías el amor con él o conmigo...! ¡Fue por lo mismo que no te costó mucho trabajo aceptar las reglas del juego durante la guerra, a fin de protegernos a los dos... Sabías que prostituyéndote con el alto mando no corríamos riesgos de que pudieran tomar represalias en nuestra contra: con él por su raza, conmigo por encubrir un secreto evidente.

KATHERINA: Ahora estamos aquí... en este punto muerto, tratando de encontrar un real sentido a todo lo pasado, a todo lo vivido. ¿Qué futuro nos espera?

HANS: Es endeble lo que podamos avizorar para nuestras vidas en común... Nos estamos desgarrando el alma con este tipo de confesiones innecesarias en un momento en donde, aparentemente, no tenemos más salida que la que nos pueda ofrecer la partida... antes de la partida... el proyecto o programa de vida es tenebroso.

HELMUT: Mañana será otro día... mañana puede ser un día decisivo para los tres... Aún estamos en el arreglo de cuentas, sin que podamos llegar a saldar el total de la deuda... Ustedes porque pueden alcanzar la libertad, yo, porque mi salida es parte de un engaño que no voy a seguir llevando sobre las espaldas... El sobre que tienes en tus manos es el que determinará muchas acciones que ni siquiera pasan por nuestra mente... Hemos dejado de ser malos y perversos, calculadores y entreguistas, inocentes y estúpidos... Ya son pocas las posibles escapatorias que se abren ante nuestro panorama. Hoy estamos en la víspera del estallido de algo peor que un disparo en las sombras: nos encontramos frente a condenas que no dependen de nosotros, o de alguien: dependen de la misma existencia. Hans por la culpa racial y el odio de sus compatriotas ganado a pulso... Katherina por la apertura de su conciencia que nunca se ha atrevido a mostrar, del trabajo indigno que no tuvo remordimientos en aceptar ante la denuncia, la mentira desmedida y el odio que fue albergando en su corazón por celos y egoísmos a ultranza. ¿Yo...? Eso no me toca a mí juzgarlo: ustedes serán mi peor verdugo: primero porque nos pertenecemos desde hace tan largo tiempo, segundo porque verterán sobre mi persona las frustraciones que fueron incapaces de confesarse a ustedes mismos en el fondo del pensamiento, en el silencio de las noches pavorosas, cuando todo olía a carne humana quemada o putrefacta...

KATHERINA: ¡Bravo... bravo... bravo...! ¡Has estado maravilloso, querido Helmut... El panorama que nos has planteado es un dechado de virtudes y de cosas bellas que no podríamos encontrar en una novela romántica del siglo pasado... Tienes

exceso de discurso y de imaginación. Sobrepasas los límites de la bondad al poner frente a nosotros un menú de odios y de rencores que no es posible encontrar fácilmente en un ser humano...

HANS: No te olvides que dejó de ser un ser humano sensible cuando de él dependían tantas vidas... con una sola mirada, un signo, o una señal todo podía cambiar para un grupo de indefensos, condenados al oprobio y a la indignación de un hombre lleno de frustraciones y de insatisfacciones, como Helmut... Los miles de seres que con una sola orden fueron eliminados de la vida, de la forma más aberrante.

HELMUT: ¡Así debían haber desaparecido muchos más... muchos más... entre otros tú...! Nunca pude lograrlo, a pesar de muchos intentos, porque detrás de ti estaba nuestra amada Katherina...¿o no, querida?

KATHERINA: No ensucies los recuerdos, ni lo bello de nuestra unión antes de la guerra... aquéllos eran tiempos memorables en que prevalecía la tolerancia y el amor, a pesar de las dificultades naturales de una vida a tres... Fueron muchos años...

HANS: Muchos años que no quisiera borrar de mi pensamiento, a pesar de lo vivido... Mañana ya todo será diferente: He recibido un boleto de avión para Nueva York, en donde viviré integrado a un grupo de artistas; puesto que aparezco como artista soltero, no se ha considerado que alguien pudiera acompañarme... No sé lo que me espera en aquel país... no sé si viviré toda mi existencia con el oprobio que ustedes se han encargado de recordarme y de echarme en cara... no sé si seré víctima de qué o de quién... pero mañana por la noche ya todo será diferente para mí al momento de abordar el avión que me lleve a un nuevo destino. Todo ha sucedido demasiado rápido: ayer por la tarde recibí la comunicación y el boleto... entre mis indecisiones, mis angustias, mis escrúpulos golpeados por la razón, he dejado pasar el día, antes de comunicarles esta noticia...

KATHERINA: ¿Y yo: qué puedo esperar de esta decisión de cambio definitivo en tu vida?

HELMUT: Tú formas parte de otro paquete, querida mía... tú no estás en el programa al no formar parte de la vida de quien fuera tu marido tantos años, sin serlo oficialmente...

HANS: ... y a veces ni siquiera emocional o carnalmente...

KATHERINA: Dime, pues, si me vas a integrar a tu vida o ya comienza la separación definitiva de nuestras vidas... de nuestras tres vidas...

HANS: por las mismas circunstancias de la vida, como tú dices, de nuestras vidas, es improbable considerar ahora una solución posible... muy a mi pesar... aunque

me duela el alma de tantos años, amándote, sintiéndote mía, sabiéndote parte de mi yo interno y de mi instinto

HELMUT: ¡Magnífico... magnífico... magnífico! ¡Qué bello discurso de despedida...! Apenas puedo dar crédito a lo que estoy oyendo y viendo... Debes entender, querida Katherina, que los roles han cambiado, en los últimos tiempos, cuando la Comisión Internacional de crímenes de guerra ha retomado este asunto, castigando a los supuestos culpables, a quienes decidieron la muerte de millones de personas que, se pensaba, eran inocentes y estaban indefensas... Tú no puedes abandonar el país... te lo dijeron desde hace más de diez años, cuando se inició esta cacería de brujas... Hans tiene tu sobre y en él está contenida la decisión de la Corte.

KATHERINA: ¡Por piedad, Hans, dime que ya leíste el contenido de ese sobre... dime su contenido...

HANS: Yo respeto el derecho ajeno, como siempre lo hice... incluyéndote a ti quien eras mía sin serlo... Mi tiempo en el exilio me ayudó a poner muchas cosas en orden en mi cabeza... pero también a amarte más... A mi regreso a tu lado sabía que nada había cambiado y que mi pasión y mi amor estaban más firmes que nunca... aún lo están... y tú lo has comprobado

HELMUT: ¡Qué cursilerías más absurdas...! ¡Cómo puedes, Katherina, dejarte embaucar por un discurso falto de convicción y de sinceridad...! ¡El único que te he amado, soy yo... yo solo... íntegro... sin reservas... sin límites...!

KATHERINA: Pero siempre me engañaste en el cuartel... con la primera que pasaba frente a ti... con las mismas judías indefensas... con los homosexuales a quienes terminabas humillando... (EN EL SIGUIENTE MONOLOGO DE HELMUT, HANS RETROCEDE, NO DANDO CREDITO A LO QUE ESTA ESCUCHANDO. JUEGA EN SUS MANOS CON LOS DOS SOBRES, COMO SI CON ELLO QUISIERA ELIMINAR LAS PALABRAS DE HELMUT)

HELMUT: ¡Fíjate en lo que estás diciendo...! Yo hubiera sido incapaz de haberme acostado con alguien que no fueras tu... por las noches yo te buscaba... era entonces cuando te veía en los brazos de todos esos cerdos que se aprovechaban de tu situación de esposa de un judío, para humillarte, vejarte y poseerte de forma despiadada... Yo veía eso a través de los rejas, de las puertas, de las ventanas, de donde podía, con tal de hacerte mía a través de cualquiera de los generales en la orgía desencadenada por todos ustedes. La belleza de tu desnudez sólo era confrontada con la asquerosidad de los cuerpos desnudos de los generales que se repegaban a tu indolencia...

KATHERINA: No puedo negar la evidencia que ahora declaras y que tuviste oportunidad de observar...

HELMUT: Más de una vez... más de una vez... Hasta que logré comprender que era el placer de perversión el que te dominaba en esas noches en que eras de todos... No era posible abstraerte del sueño, del encanto en el que vivías...

KATHERINA: ¡Encanto... no! Sólo deseaba protegerlos... que no sufrieran ni tú ni Hans... que no vivieran los horrores que cada día tenía oportunidad de confrontar. (A HANS) Dime que tú me crees... dime que mi inocencia es convincente... que sabes que sólo lo hice por ustedes, que soy inocente...

HELMUT: ¿Hasta de tus declaraciones que culpaban a miles y miles de seres que luego eran enviados a la muerte...?

KATHERINA: ¡...Que eran enviados por ti a la muerte... tú fuiste culpable muchas veces de arrastrar a quienes no merecían ser tratados peor que animales... tú fuiste una pieza clave en ello... (KATHERINA VE A HANS QUE ESTA DESHECHO POR LA DISCUSIÓN ANTERIOR. MIRA Y ESCUCHA, SIN PODER ARTICULAR PALABRA. TIENE EN SUS MANOS LOS SOBRES. KATHERINA SE ACERCA PARA TOMAR EL QUE LE CORRESPONDE. HANS NO OPONE RESISTENCIA Y SE LA ENTREGA. KATHERINA SE ALEJA DE LOS DOS ACOMPAÑANTES PARA LEER EL CONTENIDO DE SU SOBRE. DUDA. LO MIRA. LO VA A ABRIR. DUDA. MIRA A HANS Y A HELMUT. ANTES DE ABRIR EL SOBRE LOS ABRAZA. EN LA ACTITUD DE LOS DOS VARONES SE PUEDE NOTAR UNA ESPECIE DE DECADENCIA EMOCIONAL, DE CAIDA DE LOS ANIMOS, DE DESALIENTO EN SUS VIDAS) ¿Qué hicimos para que la vida nos confrontara de manera tan cruel y tan impía...? No podemos pedir perdón al cielo ni a nadie... Todo esto que vivimos lo cumplimos en la tierra... somos productos de esta materia y a ella nos debemos... No podemos culpar ni culparnos... fuimos un juguete en manos de la circunstancia y nos envolvió un torbellino del cual no salimos... del cual no saldremos jamás. Ahora estamos aquí, sin poder aspirar ni encontrar redención en ningún rincón de este mundo. Que las fuerzas de la vida nos acojan y nos brinden pronta resignación... (ABRE EL SOBRE. TODOS ESTAN ATENTOS. EL ROSTRO DE KATHERINA SE DESCOMPONE. RESTREGA LA CARTA EN SU ROSTRO, LA LEVANTA AL CIELO, LA TIRA HACIA UN COSTADO, DE DONDE HANS LA RECOGE, MIENTRAS ELLA CLAMA AL CIELO. EL LA LEE) ¡Ay de nosotros... no encontraremos jamás paz ni reposo, silencio ni perdón...! ¡Ay de mí... pobre desvalida, condenada por la maldad y por el odio hacia todo y hacia todos...! ¡Ay, ángeles vengadores de los caídos en desgracia: desciendan sobre nosotros y que todo esto termine lo más rápido posible...! ¡Ay de mí... ay de mí... ay de mí... miserable criatura en manos de los juegos del destino: ¿dónde encontraré paz y consuelo? (HELMUT SE ACERCA A KATHERINA. MIRA LA ESCENA ENTRE PERTURBADO E INQUIETO. SE ACERCA A ELLOS EN LO QUE RECIBE EL SOBRE QUE HANS LE ENVÍA SOBRE EL REGAZO)

HANS: Pobre de ti, paloma errante, dulce sueño infantil, inocencia mancillada el día de su nacimiento... ¿Qué será de ti cuando el día del juicio se abatan sobre ti los rostros que clamaban piedad? ¿Cómo vas a justificar tu vida a la llegada al

cielo, sin que sientas que todo te culpa, que sobre ti se siente el peso de todos los pecados del mundo? Nada ni nadie podrá lavar las culpas ajenas, ni la mirada de unos ojos que se habrán fijado para siempre en tu pensamiento...(KATHERINA CONTINÚA ARRODILLADA, VIENDO SIN EXPRESION HACIA EL PUBLICO, CUANDO ESCUCHA EL GRITO DE HELMUT. HANS TOMA LA CARTA DE HELMUT. LA LEE. MUEVE LA CABEZA.)

HELMUT: ¿Por qué yo... Por qué tenía que ser así...? ¡Soy inocente... soy inocente... soy inocente...! No hice más que cumplir con las órdenes del alto mando... Eran ellos o yo... era el privilegio de ver morir, o la desgracia de integrarse a la falta de compasión a través del odio, sin saber hacia qué o hacia quién... No hay justicia en este mundo para quienes no hemos cometido falta razonada. ¡Sean los sentimientos todos que se abalancen sobre esta noche que nos inunda de horrores...! ¡Vayamos al fondo del infinito a buscar la razón de tanto castigo...! ¡Ay de mí... hay de nosotros que habremos de vivir con una culpa permanente sobre nuestros corazones...! ¡En dónde está la justicia divina...!

HANS: Tienen que recobrar la calma... tienen que sacar fuerzas de donde no las tengan, para responder a lo que viene; es preciso prepararse pues mañana es una jornada dura para todos, cuando Katherina tenga que culpar, con nombres y señales a quienes ejecutaron ordenes de muerte... incluyéndote a ti... Helmut... Tu propia hermana, tu propia amante, ahora se convierte en tu verdugo cuando tenga que testimoniar acerca de tus actos... ella será a la vez juez y verdugo... y tú tendrás que defender tu causa, aunque es indefendible... vas a tener que sacar a relucir nombres, hechos, situaciones... todo lo que viviste e hiciste vivir a los demás... En cuanto a ti, Katherina, no podrás abandonar este país pues eres una pieza clave en los testimonios: tú serás la palabra que aplique sanción y justicia a tus compatriotas para que el mundo aprenda la lección de la tiranía de los verdugos, de los ciegos de razón, de los faltos de equilibrio, de los que perdieron la oportunidad de llamarse hombres en la marcha de la humanidad... El mundo ha aprendido una dura lección que, esperemos, nunca se olvidará de la conciencia de unos y otros, en los cuatros puntos cardinales, en donde quiera que impere el sentido de compasión. El ayer está olvidado; hagamos frente al mañana que será el que nos confronte con el otro, con el semejante, con la vida misma que lucha por dignificarse, a pesar de las circunstancias en que los humanos incurrimos. Yo partiré... ¿volveré? No lo sé... lo que sí sé es que sobre mí se cierne una culpa ajena que aprenderé a lavar con el tiempo, con amor y con música, que es la lengua que no tiene barreras y que será lo que justifique mi vida y mi mundo. Adios Katherina (LA ABRAZA), que todo lo mejor de la existencia descienda sobre tus espaldas: aprendimos a vivir cuando éramos felices; aprendamos a vivir también en el dolor, contra la injusticia y por la raza humana, por los hombres de mañana. (ABRAZA A HELMUT CON UN) ¡Adios... adiós...querido Helmut... hermano

en la dicha y en la felicidad... distantes en la desgracia y en dolor... que el cielo tenga piedad de ti...

(ES ESCUCHA DE NUEVO LA VOZ DE MARLENE DIETRICH, CON LA CANCIÓN DE BOB DYLAN: LA RESPUESTA ESTA EN EL VIENTO, CANTADA EN ALEMÁN) PEQUEÑA OSCURIDAD MOMENTÁNEA QUE DEJA VER LAS FIGURAS QUE SE MUEVEN EN EL ESCENARIO. TRES HACES DE LUZ CAEN SOBRE LAS CABEZAS DE HANS, HELMUT Y KATHERINA:

HELMUT: No sabemos si con estas palabras queremos anticiparnos al futuro... a los hechos por venir. Lo que sí sabemos es que la suerte de los seres humanos está marcada por una especie de espada candente que deja huellas para siempre. No sólo en un individuo, sino en toda la especie humana. Así Hans se marchó a Nueva York, en donde le esperaba un universo de gloria, de triunfos, de contactos humanos, pero también de soledad. Un día, cuando el tiempo habrá pasado, volverá a Emmerich, para recordar tiemposidos, personas conocidas, experiencias vividas, ausencias repetidas en diferentes momentos. No podrá llorar porque, aparentemente, se le habrán secado las lágrimas contenidas ante el genocidio cometido en los campos de concentración, frente a la culpa injusta que se le achacó y que nunca pudo esclarecerse en su beneficio. Hans habrá sido y será el representante de la buena voluntad de los hombres que hacen todo por amor, hasta aceptar la muerte de sus compatriotas para evitarles el sufrimiento. Serán los nombres de Katherina y Helmut los que lo acompañaran hasta el día de su muerte, cuando con una sonrisa evoque el nombre de ella, de su amada Katherina.

KATHERINA: El dolor de ver perderse aquello que uno más ha amado y más ama en la vida, no tiene parámetro comparativo: Helmut, mi hermano, mi amante, mi dulce sueño, mi despertar glorioso, tuvo una transformación cuando supo que en sus manos poseía la vida de miles de individuos de diversas razas y de distinta concepción del ser; sus jefes inmediatos, lo obligaron, dada su calidad vital, su juventud, decisión y voluntad, a convertirse en un elemento decisivo en los campos de concentración, en especial en Birkenau, que era el lugar en donde nos encontrábamos también Hans y yo. Le colocaron una cruz gamada encima de un uniforme negro, que indicaba supremacía. No sabemos si fue su inmadurez, debido a su inclemente juventud, la que le dio un nuevo aire a su existencia. Tuvo en sus manos a miles y miles de seres inocentes que sólo pedían perdón ante el incomprensible hecho de haber nacido diferentes a la supremacía de la raza anglosajona. Nunca supo, porque no aprendió, a perdonar. A pesar del amor que nos tuvimos, no fue posible sensibilizar su alma para abogar por los niños o los ancianos. Nunca perdonó. Una vez pasado el tiempo, durante los juicios a que fueron sometidos los SS, el estado alemán me obligó, mediante juramento, de señalar a algunos de los verdugos que había tenido Birkenau. Helmut fue el primero de la lista. Era inevitable el que fuera señalado dados los testimonios de quienes habían podido librar la muerte en aquel infierno. Yo no podía mentir. Mi

papel se reducía sólo a afirmar o negar las acciones de quienes eran considerados culpables. Unos años antes del juicio, Helmut fue emboscado por un grupo reivindicador de la raza judía: lo arrollaron con un coche, le dieron unos balazos en el cuerpo y lo dejaron tirado en medio de un bosque cercano al pueblo. Pasaron muchas horas antes de que fuera trasladado a un hospital. El resultado fue que nunca más volvería a caminar; estaría confinado eternamente a una silla de ruedas. Eso le valió para que en lugar de que se le adjudicara la pena de muerte, se redujo su prisión a cadena perpetua, en donde vio la vida más amarga que nunca hubiera podido imaginar, al enfrentarse a sus peores enemigos en el mismo lugar.

HANS: Katherina vivió uno de los peores tormentos que se le pueden imponer a cualquier ser humano: condenar al amor de su vida, a su propio hermano y perder a quien igualmente había amado como sólo se puede amar una vez en la vida: a mí, a su esposo. Fueron demasiados los actos y los sufrimientos de la pobre Katherina en pos de que tuvieran un poco de consideración para mi vida y la de Helmut. Este la acusó de haberse prestado a juegos sexuales sucios convertidos en orgías. Era la única forma de obtener favores que recayeran en nuestras personas. De lo contrario, dadas nuestras condiciones: yo como judío casado con una alemana de cepa pura, compartiendo el secreto de Helmut quien nunca declaró la alianza entre Katherina y yo, hubiera sido nuestra condena inmediata. Katherina supo amar. No se supo si por costumbre, o por un verdadero amor hacia su hermano todo se fue dando de manera natural y espontánea. Como era una situación que a mí no me molestaba, tomando en consideración que ellos habían construido una historia juntos, di por ella y a ella todo lo mejor de mis sentimientos. El final de nuestra relación nunca se dio; con el tiempo supe que ella no había podido soportar la prisión de su país, de donde no podía salir, ni el impedimento de visitar a su hermano, por razones de seguridad nacional, y tomó veneno. Semanas después vine a Berlín, invitado a dirigir la orquesta de la ciudad y, entre las pesquisas que pude realizar, una vez pasado el terror de la cacería de nazis en el mundo, supe la terrible noticia de Katherina, a quien nunca he dejado de amar, como si en ello fuera mi vida, como aquella noche, la víspera de nuestros adioses, en que parecía que todo terminaba, cuando en realidad era el principio de nuestra historia, o viceversa

(HANS, HELMUT Y KATHERINA, SE REUNEN EN EL CENTRO DEL ESCENARIO. SE DAN UN BESO, SE CUBREN CON UNA GABARDINA Y SALEN EN EL MOMENTO EN QUE SE ESCUCHA MUSICA DE MARLENE DIETRICH: A DONDE VAN LAS FLORES? CANTADA EN ALEMAN)

¿POR QUE CORRE EL SEÑOR ORIGEL (DE LOS REYES)?

PERSONAJES:

EL SEÑOR ORIGEL (DE LOS REYES)

(EN CUATRO MOMENTOS DE SU VIDA: ADULTO, NIÑO, JOVEN, DE NUEVO ADULTO. LA DESCRIPCIÓN QUE PUEDE HACERSE DE ORIGEL ES DE UNA PERSONA COMUN EN SU ETAPA INFANTIL. LAS RELACIONES CON SU MADRE SON ABSORBENTES, PRODUCTO DEL ABANDONO DEL PADRE DE ORIGEL. LA RELACION CON SUS COMPAÑEROS DE ESCUELA SE DESTACA DENTRO DE LO NORMAL, HASTA EL DIA DE SU CUMPLEAÑOS EN QUE MEDIANTE UNA BROMA INFANTIL DE COMPARACIÓN DEL SEXO DE LOS ADOLESCENTES, CAMBIA SU VIDA PARA SIEMPRE. TAMBIEN CON SU MADRE. LOS CUATROS PERSONAJES PUEDEN SER INTERPRETADOS POR EL MISMO ACTOR, DEFINIÉNDOLOS POR SU VESTIDO: DE CHICO CON PANTALON CORTO DE

TIRANTES; DE ESCOLAR CON UNIFORME, DE JOVEN CON ATAVÍOS DE MODA, DE ADULTO CON TRAJE FORMAL)

LA SEÑORA ORIGEL (MADRE DEL PERSONAJE CENTRAL. EN DOS MOMENTOS DE SU VIDA: JOVEN Y ADULTO. MUJER ABANDONADA POR SU MARIDO, SIN POSIBILIDADES DE REHACER SU VIDA, SE DEDICA POR ENTERO A ORIGEL, CREANDO UNA RELACION EDIPICA, ABSORBENTE, EQUIVOCA HASTA SU MUERTE. NO SON NECESARIAS DOS ACTRICES, A MENOS QUE EL DIRECTOR DECIDA RECALCAR LA PRESENCIA DE UNA Y DE OTRA)

LA NARRADORA (QUE PUEDE SER LA MISMA MADRE, APARECE EN LOS INICIOS DE ESCENA. DEBE DAR LA IMPRESIÓN DE QUE SE TRATA DE UNA PSICÓLOGA QUE INTERPRETA LAS ACCIONES DE LOS PERSONAJES Y QUE LOS PREDICE EN SUS ACCIONES. SU VISIÓN, AUNQUE PRETENDE SER MUY PROFUNDA, TERMINA EN UNA VERSIÓN PURAMENTE CONVENCIONAL Y DEBE CREAR INTERROGANTES EN EL PÚBLICO)

AL ABRIRSE EL TELÓN, EL PERSONAJE CENTRAL ESTÁ EN LA SEMI OSCURIDAD Y SEMI DESNUDO, HASTA DONDE EL DIRECTOR, EL ACTOR O EL PERSONAJE LO JUZGUEN CONVENIENTE. LA ESCENA DEBE DAR LA IDEA DE UNA ESPECIE DE VACÍO EN LA VIDA DEL PERSONAJE. ESTÁ SENTADO. SE PONE DE PIE EN EL MOMENTO EN QUE DICE SU PÁRRAFO **“¡Otra vez, Mamá...! ¿En dónde voy a desembarcar con mis sentimientos?”**. ABRE LOS BRAZOS QUE SE CONVIERTEN EN ALAS BLANCAS LAS CUALES AGITA LENTAMENTE Y LUEGO CUBRE SU CUERPO CON ELLAS. BREVE OSCURIDAD. APARECE LA NARRADORA: (VESTIDA CONVENCIONALMENTE CON UNA BATA BLANCA. PUEDE USAR LENTES Y COLOCAR ALGO EN SU PEINADO, EN SU CABELLO, QUE LA DISTINGA DE LA MADRE. TRAE UNA ESPECIE DE VARILLA CON LA QUE SE SEÑALA EL PIZARRÓN DURANTE UNA CLASE O UNA CONFERENCIA. PUEDE TRAER UN LIBRO O UNA LIBRETA EN LA MANO): La sociedad dentro de la cual se desarrollan los individuos son las que determinan, finalmente, las características con las cuales habrá de funcionar a lo largo de su existencia. Es difícil escapar a los esquemas delineados en la infancia y, sobre todo, en la adolescencia; de ahí que lo que los seres humanos vamos arrastrando a lo largo de la edad adulta o madura, sólo se puede explicar en aquellas actitudes o aquellos hechos que consciente o inconscientemente vivimos en momentos precisos. Definimos nuestra personalidad conforme transcurrimos por la vida y nos vamos adaptando, por conveniencia, por interés o por convicción, a las formas de vida que los grupos nos señalan y dentro de los cuales nos integramos dando cumplimiento a las exigencias de unos y otros: primero en la casa, luego en la escuela, después en las relaciones y finalmente en nuestra vida de compromisos con esa misma sociedad.

En algunas ocasiones, tratando de encontrar explicaciones a nuestra forma de reaccionar frente a los demás, o frente al mundo de valores, acudimos a la psicoterapia en busca de ayuda o de solución a aquellos aspectos oscuros de

nuestra mente, sin poder imaginar que lo mejor es enfrentar nuestra realidad, volviendo el espíritu a las situaciones que originaron el problema; la mente oculta, nos oculta, pero también nos descubre: no sabemos a veces que dentro de los grandes misterios que pretendemos descubrir, se encuentran encubiertos los orígenes de un problema que se hizo tal dada nuestra incapacidad o miedo de enfrentarlos. Ningún problema, por grave que sea, está ausente de solución. Es preciso analizar la acción dentro del contexto en que se ha originado y en este mismo campo se encuentra la solución. La ley del pensamiento nos obliga a ver que nada de lo que se encuentra en él puede estar a la vez en otro pensamiento. Incluso cuando se trata de la misma solución, ésta puede ser variada, diversa, acorde a nuestro mundo interno de contenidos. Finalmente la máquina es una mente que no puede sacar lo que no tiene; ni siquiera en el mundo de los sueños podemos encontrar significados o contenidos que no hayan sido almacenados mediante hechos voluntarios o flashazos perceptibles por el ojo, el oído y la razón.

Los hombres, todos, nos vamos convirtiendo en un "caso" que a veces gira hacia lo irresoluble, cuando no queremos ver con objetividad lo que vamos captando, viviendo, experimentando; si lo hiciéramos, sería fácil encontrar la solución si con el paso del inconsciente al consciente hiciéramos un análisis profundo de por qué las cosas o las situaciones están así; esto no es gratuito: la mente nos hace unas jugarretas, tratando de saltar, de ocultar, aquello que en un momento dado nos presenta dificultades en su resolución. Es más fácil clasificar actos como imposibles de respuesta, en lugar de volver la mirada al trabajo que provoca el introducirnos en nuestro yo profundo. Se trata de la ley del menor esfuerzo, el cual, al final, se convierte en un lastre que ni el mejor psicólogo puede estudiar como material a resolver. (OSCURIDAD. MUSICA DE PIANO. EN UN DECORADO CONVENCIONAL DE CLASE MEDIA BAJA UN COMEDOR SENCILLO, UN SILLON INDIVIDUAL Y TRES PUERTAS SEMIAABIERTAS QUE DAN UNA HACIA EL EXTERIOR, HACIA EL PATIO O LA CALLE , OTRA HACIA EL BAÑO Y UNA TERCERA HACIA LA HABITACIÓN. TODO PUEDE SER SUGERIDO, SIN NECESIDAD DE EXAGERAR EN DETALLES QUE LLENEN DE OBJETOS EL ESCENARIO. EN LA SILLA DE LA MESA QUE MIRA HACIA EL ESCENARIO, ESTA ORIGEL CON UN JUEGO DE CUBIERTOS, FRENTE A UN PLATO. DETRÁS DE EL Y SIN QUE SE DÉ CUENTA, SE UBICA LA MADRE. DESDE LA PRIMERA ESCENA SE PUEDE ESTABLECER EL JUEGO QUE VA A PERDURAR DURANTE EL TIEMPO QUE VAN A PERMANECER JUNTOS EN EL ESCENARIO)

ORIGEL: Esta comida no me gusta... ya sabe mamá que si hay algo que detesto son los espárragos... me dan asco y me provocan cierto tipo de repulsión. Me hubiera gustado más un plato con papas fritas y salsa de tomate... Pero no me hace caso, me trata como si fuera un bebé y no me da algunas cosas que creo que me podrían gustar... como las hamburguesas, por ejemplo... (LA MADRE HACE RUIDO COMO SI ESTUVIERA ENTRANDO)

MADRE: (APARTE Y SIN QUE LO NOTE ORIGEL) Una madre está siempre obligada y pendiente de lo que puede hacer bien a su hijo... los riesgos de la salud y del cuerpo son importantes de considerarse; los del alma están más protegidos de lo que uno puede preverlo. Este niño, abandonado por su padre, se ha convertido en un pequeño caprichoso; nunca imaginamos que al dejarnos abandonados, su padre no consideraría los sufrimientos que pueden seguir al abandono. Todo marchaba perfecto, sobre ruedas, sin ningún sobresalto ni sorpresas: después de tantos años de felicidad matrimonial podría pensarse que la vida estaba resuelta, que no teníamos motivos de preocupación y lo que venía para el porvenir de este pequeño era sólo felicidad. Aún no logro comprender cómo es que un día su padre salió al trabajo y no volvió. Por la noche encontré una muy breve misiva en la cama que decía "Tengo urgencia de ausentarme un poco... volveré... te enviaré noticias". No supe qué significaba ese poco: ¿era un día, una semana, un mes... o cuánto más...? El tiempo ha pasado... nos hemos acostumbrado a vivir sin él y conforme pasan los días Origel se siente más y más atado a mi presencia... No puedo decir que esté mal o que vaya por el buen camino... hemos aprendido a estar juntos, a sabiendas de que la presencia del padre es necesaria... (REFLEXIONA) Necesaria pero no indispensable. Si lo vemos a partir de una óptica del complemento masculino, podría decirse que hemos logrado equilibrar nuestros sentimientos y nuestras ausencias. Nunca pude entender cómo es que sucedió que nos dejara a la mitad del camino, cuando todo entraba en una especie de convención entre los tres. Supuse que había partido al extranjero... o a cualquier lugar... con una mujer tal vez más joven que yo... quizás menos inteligente y tolerante, colaboradora y pasional... Uno no sabrá jamás lo que hay en la cabeza del semejante, hasta que sucede algo.

ORIGEL: Me hubiera gustado que me sirvieran un poco de crema con esta pasta que sabe sabrosa a tomate... a mí me gusta también el chocolate y los dulce caramelizados... pero todo eso me está negado. Mamá dice que ese tipo de alimentos no nos corresponden a nosotros, porque si nos enfermamos no tenemos a nadie que nos ayude y a la mejor nos podríamos morir aquí, encerrados, sin saber qué hacer... yo sé que podría gritar por la ventana, o asomarme a la puerta y pedir ayuda. Pero mamá me ha dicho que no ande hablando con gente que pasa por la calle, con la gente que no conozco. (SILENCIO. MIRA EN DERREDOR SUYO) Aquí estamos solos en esta casa... está grande, pero no la ocupamos toda: ocupamos sólo una parte pequeña... la cocina, el comedor, el baño, el dormitorio. Para ahorrar agua mamá y yo tomamos el baño juntos... dormimos en la misma cama para evitar lavar más ropa y gastar energía eléctrica. Comemos lo mismo hasta tres veces para evitar tener que cocinar todos los días. Yo comprendo a mamá porque es demasiado buena. Siempre me ha cuidado mucho... no permite que me junte con los niños del barrio, porque ella dice que no corresponden a nuestra educación... dice que tienen un vocabulario bastante pelado y eso no está bien... además siempre andan comiendo cosas que hacen daño al estómago. Recuerdo el día que fuimos a la reunión de una señora conocida de mamá, dieron

mucho refresco con hot-dogs, con mucha crema. ¡Hum...! Estaban riquísimos. Pero apenas había empezado a probar uno cuando mamá se dio cuenta y me lo quitó de las manos diciendo que eso era malo, que me iba a enfermar. Yo veía a los demás niños que comían y comían... y no se enfermaban. No sé si todas las mamás son iguales de protectoras y cuidan igual a sus hijos. En todo caso, creo que mamá lo hace por mi bien... Yo tengo que obedecer, como siempre lo he hecho. Mamá es muy buena... y muy bonita cuando está en el baño sin ropa... Pero ronca mucho y habla dormida. Casi siempre habla con alguien... no sé si será con mi papá. Yo a él casi no lo recuerdo. Hace varios años que salió a una comisión de su trabajo... Imaginamos que tuvo un accidente y que por eso ya no volvió... Al menos es la explicación que mamá me ha dado. Aunque el otro día estaba muy molesta porque no podía arreglar la puerta... esa (SEÑALA LA PUERTA DEL BAÑO) Que se cerraba. Ella no quiere que cuando vaya al baño cierre la puerta... por si pudiera tener un accidente... Tengo catorce años... Ya dentro de unos días voy a cumplir quince y van a venir mis compañeritos de la escuela a tomar un pastel con chocolate que mamá va a preparar... Claro que nunca platico con ellos sobre mi papá. Ellos saben que mi papá trabaja en una fábrica, como jefe de personal... Por eso no puede asistir a las juntas de la escuela... Tenemos una casa que es nuestra y mamá recibe cada mes parte de una herencia que le dejó su abuelo. Por eso no nos falta nada y podemos vivir bien. Una vez cada tanto tiempo vamos al cine, a los juegos mecánicos o al zoológico. El otro día vi cuando dos animales estaban haciendo el amor. En la secundaria nos explicaron que la forma de engendrar en el mundo animal y entre los humanos, no es depositando una semillita encima del estómago, como me había dicho mamá... El profesor nos mostró y nos explicó lo que él llamaba la copulación y cómo era el acto de engendrar. Mamá me había dicho de otra manera... Cuando yo le hablé de lo que nos habían enseñado en la escuela, mamá se puso furiosa y fue a reclamar a la dirección, en donde le dijeron que eso estaba dentro de los programas escolares. Cuando nos fuimos a bañar esa tarde, yo le dije a mamá que ya tenía vellitos cerca de mi pipí y algunos más en las axilas. Mamá se preocupó mucho y me dijo que yo creo que iba a ser necesario que empezáramos a afeitar los vellitos que ella llamó púbicos. Yo luego relacioné todo al ver en la enciclopedia al cuerpo humano. Después entré al internet, cuando mamá estaba preparando la comida y vi todo lo relacionado con la forma de hacer niños. (VIENDO HACIA LOS LADOS Y CERCIORANDO QUE NO VE A NADIE:) Hasta un cachito de lo que hacen un hombre y una mujer cuando están en la cama... No es lo mismo con mamá, porque no somos marido y mujer, y porque yo soy un niño y no un adulto. (DESDE UN EXTREMO DEL TEATRO, APARECE LA MADRE. SU IMAGEN ES DE UNA MUJER QUE TUVO PODER Y QUE AHORA SÓLO PUEDE EJERCERLO EN ORIGEL)

MADRE: ¿Dónde estás Origel...? Te andaba buscando en el jardín y no alcancé a ver mucho, porque se acercó la vecina a hacerme plática... la mamá de Pepito, tu amigo del colegio...

ORIGEL: Debes decir: “tu mejor amigo del colegio...” Porque así es. Pobre Pepito, pero por la enfermedad que tuvo y que le duró más de tres meses, tuvo que perder un año de la secundaria. El cumplió dieciséis años y este año va a cumplir diecisiete...

MADRE: A mí no me gusta mucho su amistad. A veces le responde a su papá en un tono elevado... y cuando ve pasar a las muchachitas por enfrente de su casa, se mete las manos a la bolsa del pantalón y hace unos gestos que yo, en el caso de su madre, ya le hubiera dado su buen escarmiento.

ORIGEL: Pepito es un buen chico, además muy aplicado en la escuela... Sabe todo: las matemáticas las domina mejor que nadie, la física y la química las conoce como si fueran algo sencillo. Yo me junto mucho con él porque sabe cosas que los demás no.

MADRE: ¿Como por ejemplo...?

ORIGEL: Como por ejemplo sabe hacer unos aviones de papel que son difíciles de hacer volar; él puede hacerlo. Las muchachas del grupo le sonríen mucho y él les hace señas con los ojos... es muy divertido... a veces se asoma a los bailes del jardín

MADRE: Origel: te prohíbo que te juntes con ese muchacho... ya no es un niño y te puede contaminar... ¿qué es eso de andar haciendo gestos con los ojos a las muchachas...? ¿Tú crees que eso está bien?

ORIGEL: No le veo nada de malo el hecho de que platique con las muchachas... a veces les lee la suerte de la mano y les puede decir el futuro: lo que van a ser de sus vidas en el futuro...

MADRE: ¡Qué cosas dices...! ¿Tú crees que se puede ver el futuro en las líneas de la mano? Pero a quién se le podría ocurrir algo semejante?

ORIGEL: A Pepito, mamá... a Pepito... él puede decir muchas cosas interesantes que ve en el internet. ¡Tú no me dejas ver el internet...! ¡Hay tantas cosas por descubrir...!

MADRE: ¡Sí... y tantas porquerías como las que muchos adolescentes ven allí... con el pretexto de que son trabajos de investigación para la escuela!
¡Investigación...! ¡Ya sé qué tipo de investigación es la que hacen allí...! Ese Pepito a mí se me hace muy desarrolladito y no tiene ya nada de niño...! ¡Creo que ya está bien hehecito...!

ORIGEL: ¿Cómo “hehecito” ...?

MADRE: No me hagas caso... son pensamientos que me vienen a la cabeza... Lo único que te digo es que tengas cuidado con ese muchachito pues no se me hace

de mucha confianza... ¡Supongo que no le has dicho que hemos rasurado tus vellitos allí...! (LE SEÑALA EL PUBIS)

ORIGEL: ¡No... claro que no...! Eso es un secreto y pues se iría a reír de mí de cómo quedé... además me da mucha comezón...!

MADRE: Ya se te quitará... Nada más te recuerdo que tengas cuidado con ese muchacho, no te vaya a meter en un problema... en la escuela...

ORIGEL: ¡Claro que no...! ¡Además no me dejas que me venga caminando con él... aunque vive aquí a un lado... (COMO PENSANDO PARA SU INTERIOR): Me dijo que para mis quince años me iba a enseñar unas cosas... y que hasta podríamos hacer un concurso... (A SU MADRE): No tengas cuidado con mi amigo Pepito... ya verás qué bien te va a caer cuando lo conozcas mejor...

MADRE (APARTE): Ya me he dado cuenta de su mirada cuando me subo al coche... siempre espera de mi lado que me suba, para acercarse y decirte adiós... (IRONICA) Es muy amable y bueno tu amiguito... ese Pepito... (OSCURIDAD. CUANDO SE RESTABLECE LA LUZ ORIGEL TIENE OTRA CAMISA. ESTA SENTADO EN LA MESA, TIENE UN PLATO ENFRENTE Y ESTÁ ESCRIBIENDO ALGO): Pues a mí me parece que con que vengan sólo los muchachos a tomar el pastel con chocolate será suficiente... A las niñas no sé si les darán permiso. Además aquí no tenemos mucho espacio y eso va a dificultar el que estemos en confort. ¿Cuánto son los amigos con los cuales te llevas mejor en el grupo?

ORIGEL: Pues con todos... todos son buenas personas conmigo... Si hasta tengo un poco de sentimiento raro pues tres semanas después del pastel vamos a terminar la secundaria... No sé si vamos a continuar juntos en alguna otra escuela o si cada quien va a agarrar por su camino... A mí me gustaría ir en la misma escuela que Pepito...

MADRE: Pues hay que investigar a qué colegio va a ir... Porque a mí me gustaría que fueras al colegio Del Bosque, que es donde están la mayoría de los hijos de mis conocidas... dicen que es muy bueno...

ORIGEL: No creo que Pepito vaya a ir a esa escuela... es muy cara... Sus papás trabajan pero no ganan lo suficiente como para pagar ese colegio... ¿Me dejas que le pregunte a qué preparatoria se va a inscribir para ver si hay cupo y puedo yo también inscribirme allí?

MADRE: Quedamos en que irías al colegio Del Bosque... no hay discusión... que el tal Pepito ese o sus papás se las arreglen para ver lo que van a hacer... Tú ya estás destinado a una buena escuela y punto... ¿estamos?

ORIGEL: Sí, mamá... lo que tú digas... no te molestes... Pero es que si voy a estar solo en otra escuela que no conozco a nadie, no va a ser muy agradable...

MADRE: Allí vas a hacer nuevos amigos... esa es la puerta de entrada para los estudios profesionales... este colegio te va a preparar para otras decisiones más ambiciosas. ¡No hay que conformarse con la mediocridad...! (ORIGEL MIRA LA LISTA QUE HA ELABORADO SU MADRE PARA SABER SI FALTA ALGUIEN):

ORIGEL: Están todos los camaradas allí...

MADRE: No te expreses así, con ese tipo de palabras. Se dice amigos, no camaradas. Eso es un lenguaje popular (ORIGEL MIRA A SU MADRE CON UN SIGNO DE INTERROGACIÓN).

ORIGEL: Mamá: cuando vivía papá con nosotros, ¿Cómo era la vida?

MADRE: (COMO RECUPERANDO UN AIRE DE GRANDEZA, COMO UN PERSONAJE DE TENNESSE WILLIAMS): Era grandioso... ¡Ah... tu padre... qué hombre tan maravilloso... tan grande... tan fuerte... tan sensual...!

ORIGEL: ¿Tan qué...?

MADRE: Sí, tan amable, tan cortés, tan cariñoso, quise decir...

ORIGEL: ¿Se habrá ido con otra mujer... a otra ciudad...?

MADRE: ¡Pero...! ¿De dónde sacas esas ideas? (REFLEXIONA) ¡Ah... ya sé... ese Pepito que te contó algo... algo que la madre le pudo haber dicho... Esa es una vieja sin escrúpulos, sin piedad, y está llena de envidia hacia nosotros: hacia mí por la forma en que vivimos... y porque no somos de la misma clase social... A ti, porque su hijo nunca podrá superarte en inteligencia, en educación, en discreción... él es un chamaco un tanto vulgar...

ORIGEL: (SIN PENSARLO): A mí no me parece... más bien creo que es un poco atrevido en cómo responde a los profesores: lo hace con mucha seguridad... creo que es el único de la clase que sabe hacerlo...

MADRE: ¡Origel: te prohíbo que tengas esa admiración hacia tu amigo, ese Pepito... te está contaminando... hay otros chicos que son igual o más inteligentes que él en tu clase...!

ORIGEL: No lo creo: él es muy sincero en todo lo que dice y lo que hace... creo que eso lo ha aprendido de su padre

MADRE: ¡No me hables de padres! Todos son iguales: tu padre, a pesar de que sabía ser un caballero, faltaba mucho a ciertas reglas sociales que se deben observar; él era admirado por sus colegas y eso le daba un punto extra a su capacidad; pero eso no borra la impresión que daba cuando bebía... bebía... sí: bebía como si quisiera olvidar algo...

ORIGEL: ¿A nosotros?

MADRE: Nunca he pensado que a nosotros... tú estabas demasiado pequeño como para hacerte culpable de cualquier cosa... ¿yo? No sé qué pude haber hecho para alejarlo para siempre de nuestro lado... A veces he pensado que era su pusilanimidad que no lo dejaba avanzar en la vida...! Yo insistía mucho en que debía superarse... Pero esa secretaria que tenía era consecuente con él en todo... en todo lo que él decía, ella lo aprobaba. Igual para las decisiones importantes de la empresa, él siempre la consultaba antes que hacerlo conmigo. Lo que sucedía es que yo buscaba en él el hombre perfecto, el padre amoroso, el esposo fiel y ambicioso, el ciudadano que siempre aspirara a más y más para que creciera en importancia...

ORIGEL: ¿Y eso para qué le servía o le hubiera servido...?

MADRE: ¡Pues para ser más importante, para que la gente lo notara y lo admirara, para que cuando saliéramos todo mundo hablara bien de nosotros como el matrimonio perfecto... Pero tu padre era un conformista desmedido... Sabía que teniendo el trabajo que tenía podíamos vivir bien... El colmo de todo fue cuando recibí la noticia de la herencia de mi abuelo: él se mostró, a la vez que contento, incómodo porque de pronto yo me convertía en una rica heredera... Él pensaba que eso podía crear una distancia entre nosotros... y así fue, ceo yo...

ORIGEL: ¿Tú le hablabas de tu dinero...? ¿De la herencia y de lo importante que ahora eras?

MADRE: Bueno... ¿cómo decirte...? No era demostrarle nada... pero sí hablábamos de lo que venía a significar ese recurso en nuestras vidas...

ORIGEL: Y él sabía que tú eras diferente... tú se lo hacías notar...?

MADRE: ¡Pero qué idea es esa..! ¿Por qué lo preguntas...?

ORIGEL: Porque un día yo encontré una carta que te había enviado desde otra ciudad, en la cual te anunciaba que probablemente partiría a Canadá... con su secretaria...

MADRE: (FURIOSA) ¡Qué historia me vienes a contar ahora...! ¿De dónde sacas todo eso... de cuál carta me hablas...?

ORIGEL: De las cartas que guardabas en tu bolso... Un día que andábamos haciendo la limpieza, tu bolso se cayó de la parte alta y salieron algunos documentos... entre otros las cartas... la carta esa en donde te anunciaba que se iba...

MADRE: ¿Cómo te atreves a sacarme a relucir eso ahora...? ¿Cuánto tiempo hace que la leíste...?

ORIGEL: Cuando iba a entrar a la escuela secundaria... Fue por eso que no le dije nada a Pepito, cuando me preguntó sobre papá... En la misma carta él hablaba de un secreto tuyo, el cual respetaría y guardaría, con la condición de que tú hicieras lo mismo. ¿Cuál es ese secreto, mamá?

MADRE: ¡Oh...no tiene importancia... son cosas que se dicen sin pensar y sin reflexionar...

ORIGEL: Puede ser, pero en la carta todo lo que se escribe es producto de un pensamiento, de una reflexión, ¿no es así?

MADRE. (INTERRUMPE LA CONVERSACION) Vamos a dejarnos de recuerdos y de cosas tristes y mejor nos ocuparemos de tu pastel... dentro de dos semanas van a venir tus amiguitos y hay que planearlo bien todo. Veamos lo de los lugares...

ORIGEL: ¿Entonces no me vas a hablar de ese secreto entre tú y papá?

MADRE: Eso será tema de otra conversación... por el momento no tenemos tiempo...

ORIGEL: ¿Me prometes que más adelante me vas a hablar de ello...?

MADRE: (DISTRADA) Sí... hombre... sí... ya veremos cuando tengamos tiempo... ¿Cómo te gustaría que se sentaran los chicos? Desde luego que el famoso Pepito estaría cerca de ti... ¿a tu izquierda o a tu derecha?

ORIGEL: A mi derecha... creo que es mejor... como en la escuela... El resto no te preocupes: deja que ellos mismos se sienten donde quieran... no tiene ninguna importancia ninguno de ellos, aparte de Víctor José...!

MADRE: ¡Ah... se llama Víctor José...! Pues no está mal el nombre... podría estar mejor el personaje...!

ORIGEL: No vamos a recomenzar, mamá... A mí me parece que Pepito es el amigo perfecto... en todo... Veamos qué es lo que me quiere enseñar esta tarde... me dijo que se trataba de un juego de varones...

MADRE: ¿De varones? (SUENA EL DESPERTADOR) Hora de baño del niño... vamos Origel: el baño te espera... ve adelante... yo te sigo... (OSCURIDAD. CUANDO SE ILUMINA DE NUEVO LA ESCENA, LOS PLATOS SUCIOS ESTÁN EN LA MESA... YA SE HA TERMINADO EL PASTEL Y EL CHOCOLATE. LA ESCENA A CONTINUACIÓN ES UNA ESPECIE DE MONOLOGO DE ORIGEL, EN LA QUE LA MADRE, OCULTA OBSERVA LA ESCENA. ORIGEL ESTÁ DIALOGANDO, SUPUESTAMENTE, CON PEPITO. LA MADRE ESCUCHA Y, COMO EN EL CINE MUDO, ELLA EXAGERA EN TODOS LOS GESTOS QUE SE DESPRENDEN DEL MONOLOGO DE ORIGEL. LA ESCENA ES DEFINITORIA PARA ORIGEL Y SU MADRE)

ORIGEL: ¡Mamá: te luciste con el pastel, pero el chocolate lo superó... Viste la cara de todos... Todos repitieron y dieron fin a esa enormidad de pastel...

MADRE: Tienen buen diente... claro... cuando se tiene hambre, uno se come hasta las piedras... Los demás chiquillos subieron a tu recámara a ver los juegos que tienes?

ORIGEL: Sí... gracias por el nuevo que compraste hoy... esa es la gran novedad en la escuela... y como nadie la tiene allí, los chicos quieren aprovechar que están aquí para probarlo... ¿Tú no quieres subir, Pepito...? (SILENCIO. INSISTENCIA DE ORIGEL): ¿En verdad no quieres probar...? (SILENCIO) No importa... luego podrás venir a probarlo, cuando ya se hayan ido todos...

MADRE: (SIN PERDER NINGÚN DETALLE DE LA CONVERSACIÓN): Si quieres subir, Pepito... también está abierto el internet... por si quieres avanzarte un poco en la nueva investigación que les hayan dejado en la escuela (ESTO LO DICE IRONICAMENTE. ORIGEL RESPONDE POR PEPITO):

ORIGEL: No creo que quiera estar con la bola de gritones y de fregones... Ya luego veremos qué hacer...

MADRE: (RECOGE LOS ULTIMOS PLATOS Y VA HACIA LA COCINA): ¡Me disculpan: voy a poner un poco de orden en la cocina y a limpiar el horno pues siempre quedan huellas de lo cocinado... Si me necesitan me echan un grito...!

ORIGEL: (CON UNA MIRADA DE CONSENTIMIENTO DEJA QUE SALGA SU MADRE): ¡Gracias, mamá...! No te preocupes... no creo que necesitemos nada... (LA MADRE SALE. A PEPITO): Entonces, ¿qué me querías decir...? ¿Cuál es el famoso secreto que querías compartir conmigo, y la apuesta que querías hacer...? (SILENCIO) ¿Qué nos bajemos los pantalones... para qué... para comparar... qué...? ¡¿El zizí...? ¿Qué vamos a ganar con ello...? ¿Qué si no me atrevo...? Pues la verdad es que nunca me he bajado los pantalones, aparte de estar con mi mamá... pero eso porque es mi mamá... pero de allí en fuera... no... en ninguna parte... con nadie... ¿Tú sí...? ¿Muchas veces y con distintas personas? Bueno, sí... lo entiendo, porque ya eres más grande que yo y porque... bueno... pues porque... bueno pues... vamos a bajarnos los pantalones... ¿la apuesta es ver cuál es el zizí más grande? ¡Bueno... déjame ver dónde está mamá...! (SE ASOMA A LA COCINA) No hay moros en la costa... el cielo está despejado... ¡Entonces a las tres....! ¡Una....! ¡Dos...! ¡Tres...! (LA CARA DE ADMIRACIÓN DE ORIGEL ES DE SORPRESA, POR LO QUE VE EN PEPITO): ¡En la madre...! ¿Qué es eso...? ¿qué quieres... que me baje la trufa...? Bueno... tú también... en un rapidito... (SE BAJA LA TRUZA. LA SORPRESA EN MAYOR) ¡Putra madre...! ¡Mira nomás...! ¿Puedo tocar...? (EN EL MOMENTO EN QUE SE SUPONE VA A TOCAR EL SEXO DE PEPITO, APARECE LA MADRE):

MADRE: (ESCANDALIZADA): ¡Origel... Víctor José... qué está pasando aquí...? (OSCURIDAD)

PSICOLOGA: En muchos casos las relaciones directas entre varones siempre dan como resultado sensaciones o experiencias equívocas. El mundo de los hombres está circundado por una relación de poder y una relación de superioridad entre

ellos. Muchas veces las figuras femeninas estorban... en especial durante la pubertad y la adolescencia. Las mujeres maduran más temprano que los hombres, pero estos superan en su comportamiento mundano al universo femenino. Cuando la presencia del padre está ausente, se da una relación muy extraña entre la madre y el hijo, como es el caso de nuestros personajes; cuando el padre está presente, no es necesario recurrir a este tipo de relaciones ya que el padre debe asumir -y lo hace con frecuencia- con fuerza de carácter y de decisión, el rol de guía y de conductor de caracteres. Sucede también que cuando el padre carece de este tipo de actitudes, la madre impone su presencia y sus decisiones. Aún más si el padre se ha marchado. Muchas mujeres se preguntan la razón que obliga al padre a alejarse del seno familiar: sea por debilidad, sea por hartazgo o sea por insatisfacción. La separación, una vez que se realiza, es difícil que pueda restituir de nuevo las relaciones; el marido, entre errante y aturdido, prueba nuevas aventuras y eso le abre puertas a su imaginación. Pero sobre todo a su actitud de hombre. La madre abandonada tiene menos posibilidades de poder probar otro tipo de experiencias que no sean los recuerdos y las manías adquiridas en la soledad, producto de los mismos recuerdos.

En el caso de los hijos abandonados, o de padres separados de mutuo acuerdo, depende mucho si se trata de un o una adolescente o joven: ellos son los receptores de las vivencias del padre o de la madre que permanece en casa: sea bajo un dominio exacerbado de todas sus actitudes, sea de una posesión directa, carnal o indirecta, mental, bajo un sistema de supremacía, como forma de respuesta a sus responsabilidades, o como venganza contra la persona que se ha marchado. En el caso de los varones, adolescentes o jóvenes, sufren más directamente la tiranía de la madre, si ésta es dominante o de posibilidades de desenvolverse económicamente mejor que el hombre. Se transforma todo el universo entre ellos por cómo se va desarrollando su sistema de valores morales o éticos. Cuando una madre toma el baño con su hijo, esto es permisible, y sin resultados evidentes, hasta una edad en que el niño comienza a tomar conciencia, o hasta el momento en que racionalmente puede asumir el cuerpo, como la parte natural del ser humano; cuando el hijo o la hija duermen con el padre o la madre, o con ambos, esto puede ser hasta una edad máxima en la que el pequeño o la niña puedan comenzar a tener impulsos sexuales. En algunos casos esto es muy prematuro, sin poder decir con precisión en qué momento y cómo se va a dar la manifestación.

Muchos padres, tratando de ver todo con naturalidad, pueden rayar en el abuso de las formas de explicación, o de silencio, según sea el comportamiento, la confianza o el acercamiento que pueda darse entre ellos. Lo que sí es cierto es que los casos llevados a los extremos, terminan por crear o fomentar una actitud equívoca en el individuo de que se trate, y con el tiempo llegar a convertirse en un trauma, una actitud paranoica o un libertinaje desvergonzado. Si se habla de

relaciones ocultas, vergonzantes, o de experiencias que a los ojos de la sociedad llamada normal pueden derivar hacia actitudes psicóticas, con el tiempo se convierten en enfermedades mentales difíciles de sanar. Ni siquiera el mejor psicólogo puede tener la respuesta definitiva. (OSCURIDAD. CUANDO SE ILUMINA DE NUEVO LA ESCENA, ORIGEL SE ENCUENTRA EN PLENA MITAD DEL FONDO DEL ESCENARIO. SE QUEDA VIENDO FIJAMENTE A LOS ESPECTADORES. AVANZA LENTAMENTE HACIA EL CENTRO DE LA ESCENA. CUANDO SE ENCUENTRA ALLÍ, ABRE LOS BRAZOS Y LEVANTA LA MIRADA HACIA EL CIELO, COMO BUSCANDO UNA RESPUESTA. REPITE LA MISMA FRASE PRONUNCIADA AL INICIO DE LA PIEZA, PERO EN UN TONO DIFERENTE. EN ESTA OCASIÓN COMO BUSCANDO UNA RESPUESTA QUE NO LLEGA):

ORIGEL: “¡Otra vez, Mamá...! ¿En dónde voy a desembarcar con mis sentimientos?”. (RECORRE EL ESCENARIO A LO LARGO DE LA ESCENA, HASTA VOLVER A QUEDAR FRENTE AL PÚBLICO. CAE ARRODILLADO): Es difícil, si no imposible, poder describir el mundo que le espera a uno cuando ha visto resquebrajarse el modelo del pasado. Si uno ve las etapas por las cuales va pasando durante su existencia, en muchas ocasiones es muy duro conciliar las relaciones de poder entre el consciente y el inconsciente; lo que uno ama y lo que más detesta se convierten en fuerzas opositoras, por naturaleza, y con dificultad discernimos lo conveniente o lo inconveniente para la salud corporal y mental. El panorama que se observa en las etapas iniciales tienden a crear confusiones que se van a colgar a nuestro comportamiento para siempre. En cada paso de una edad a otra en el individuo, los cambios profundos de la mente también se adecuan y se adaptan con facilidad, buscando reaccionar en concordancia con los modelos del pasado, más que con las adaptaciones del presente. Esto tiene una simbología: transmutamos figuras que son representativas, definidas y definitorias para el inconsciente. Lo adquirido como forma de acción humana en la tierna infancia, pubertad o juventud, va a perdurar eternamente, aun cuando el ser humano transforme su físico; es lo psíquico lo que va a quedar como huella que lo acompañará, en muchos casos, hasta el fin de sus días. Hay ocasiones en que una relación humana, de pareja, de amistad, o de consejero, guía los pasos hacia otros universos en donde todo queda sellado, saldado, para comenzar con una renovada actitud, sin la problemática del pasado. Pero esos casos son los menores. Es poco probable, si no difícil, de olvidar las caricias recibidas durante la tierna edad; en otros casos, el individuo se aferra a esa permanencia porque le resulta más fácil para aplicarla en sus nuevas relaciones con el mundo. No sólo se trata de sexo: es la relación humana, la actitud de uno mismo frente a sus dudas, debilidades o aciertos afectivo-sentimentales por donde se debe empezar a actuar. Los recuerdos juegan un papel esencial para comprender la representatividad del contacto oral, físico o táctil. Tratamos de recordar o de olvidar, según nuestra experiencia y lo que haya resultado de ella: cuando nos saciamos de lo que nos ha venido llenando de satisfacción o de insatisfacción empieza nuestro

consciente a obrar en la búsqueda de una respuesta que nos ubique material o espiritualmente. Infinidad de casos se han visto, como ejemplo, en que los seres humanos optamos por abordar los senderos que, en principio, nos resultan más conveniente y de menor complejidad: el refugio en estudios religiosos, el ascetismo, la negación de la sexualidad por incapacidad o por voluntad, la negación del mundo material, entre muchos más, son aspectos que nos van a circundar en la búsqueda de una forma de vida más placentera, o de menor compromiso hacia los demás.

Mamá ha querido negar una parte de nuestra historia común, de seres relacionados por un parentesco madre-hijo; ella ha pensado siempre en que lo que está cerca de ella es suyo, de forma incondicional y lo adapta a sus valores ético-sentimentales o materiales. Nuestro mundo se había visto muchas veces puesto en crisis; el hecho de que nuestro hombre de la casa -hasta mi tierna juventud- se haya marchado, determinó nuestro sistema de valores humanos: de pronto nos vimos en la vorágine que nos cuestionaba en todo: nuestra relación familiar, nuestro contacto con el mundo externo, nuestra transformación mental y -sobre todo- los moldes impuestos en la infancia. No queríamos -o no quería yo, principalmente- seguir viviendo una especie de falta de razonamiento en nuestra vida cotidiana. Mi madre decía que nada de lo que cuestionáramos valía la pena de ponerlo en la tabla de la relatividad. No comprendía aquello que a toda acción corresponde una reacción.

Volvamos un poco los ojos al pasado, antes de poder continuar este discurso a la búsqueda de una explicación racional, o de justificación humana que determine nuestra ubicación espacial. Hay muchas teorías que hablan de cómo es el mundo de la razón frente a lo que podría considerarse fuera de ella; si los seres humanos reaccionamos porque la razón nos conduce a hacerlo, ¿cómo justificar el hecho de que lo no racional esté permanentemente en nuestra vida? En la vida común estas dos actitudes conducen nuestros actos: aun cuando se juzga una acción completamente fuera de lo considerado normal, siempre estará presente su contrario, tratando de establecer un equilibrio de fuerzas, Creo que es lo que ha sucedido con nosotros: mi madre y yo siempre fuimos felices, aunque hubo algunos detalles que fueron orillando a que ese bienestar se fuera poniendo en tela de juicio. Volveríamos a la pregunta que puede mover nuestra escala de valores sociales y morales y que ha sido una constante en nuestras vidas, una vez pasada la primera juventud: ¿hasta dónde es permisible el hecho de que un hijo comparta todo con su madre... todos los secretos de su vida íntima, más que de su proceso mental, y en dónde está la edad que define esos límites? Para nuestra relación madre-hijo no existía ese límite hasta el día de mi cumpleaños... (LA ESCENA SE OSCURECE Y ESTÁN EN OTRA ÁREA DEL ESCENARIO ORIGEL Y SU MADRE. SE TRATA DEL MOMENTO EN QUE LOS INVITADOS DE ORIGEL SE HAN MARCHADO. ES EL MOMENTO DE LLAMAR A CUENTAS AL HIJO MODELO)

MADRE: ¿Qué explicación tienes que darme para limpiar tu nombre, para borrar la afrenta y la vergüenza que no se borrará jamás de mi vida?

ORIGEL: ¿De qué clase de vergüenza hablas, madre... de qué tendría que afrentarme en ese acto que tú consideras bochornoso...?

MADRE: ¿Te das cuenta del acto inmoral en que los he sorprendido a ti y a tu amiguito Pepito...? ¡Qué bueno que tu padre nunca verá algo parecido...!

ORIGEL. No le veo nada de malo el hecho de habernos bajado los pantalones...

MADRE: ¡...los pantalones y algo más...! ¡Y de haberse tocado algo más que los pantalones...!

ORIGEL: Yo no le veo nada de malo... creo que todos los jóvenes se miden el tamaño de su zizí... tú misma me has dicho, tomando en tus manos mi zizí, que ya no era un miembro de un niño... ¿lo recuerdas...?

MADRE: No es lo mismo: yo soy tu madre... yo te hice... yo te he visto crecer... te he cuidado... he visto tus transformaciones... hasta te he afeitado esos horribles vellos que empiezan a crecer...!

ORIGEL: Si eso está bien, y forma parte del comportamiento normal de una madre hacia su hijo, no le veo las dificultades de que dos amigos se muestren el sexo y traten de medirlo... ¿con qué razón...? No sé... Pepito me dijo que se trataba de una apuesta... Era evidente que él la iba a ganar... por edad y por tamaño...

MADRE: ¡Cállate, Origel... no sabes lo que estás diciendo...! ¡Así como no sabías lo que estabas haciendo...! ¿Por qué no ha vuelto tu amigo...? ¡Sabe perfectamente que lo que hicieron está mal...! ¡Mañana que vayas a la escuela no quiero que le dirijas la palabra...! ¡Quién sabe cuántas cosas me has ocultado durante tu estancia en esa escuela! ¡Afortunadamente ahora sólo les quedan los exámenes y ya no tendrán que compartir la clase... y en dos semanas más esta pesadilla habrá terminado... tú estarás en otro colegio y ya todo esto habrá sido parte de un desventurado cumpleaños... ¿Te lavaste bien las manos... con cloro...? ¡Hubieras visto cómo salió corriendo el tal Pepito, por la puerta de atrás...! Sabía que lo que hicieron estaba mal...! ¿Qué tienes que decirme?

ORIGEL: No me parece que haya nada que explicar; creo que estás haciendo una tormenta en un vaso de agua, como se dice. Tú eres una mujer muy inteligente, pero también me parece que ahora has exagerado y que tratas de ver en lo que está pasando, algo que está lejos de ser lo que imaginas...! Debías preguntarte por qué tratas de hostigarme con esta duda que te está matando y de la cual no tengo nada que decirte ni por qué arrepentirme... Mírate en tu interior... trata de analizarte y analizar las cosas como son y no como las imaginas... Si tuviera algo para decirte, ya lo habría hecho, sabiendo que eres como mi conciencia oculta...

MADRE: ¿Qué tanta cosas dices... y de qué me estás acusando... de loca... de demente que imagina cosas...? Es el colmo (FINGIENDO UNA ESCENA SENTIMENTAL) Yo, que me he ocupado y preocupado tanto de ti y de tu buena educación... yo que te tengo en un pedestal desde que se fue tu padre... Tú has venido a reemplazar su imagen y eres como él... Hasta en el físico lo has heredado... y ahora me tratas de crear un sentimiento de culpa de la cual no soy responsable... Si hubiera sabido lo que me esperaba que me hicieras a tus quince años, no lo hubiera imaginado jamás... No tendría razones para andarme ocupando ni de tu educación ni de tu moral... Esto... esto... Esto último es lo que más me preocupa: que tu moral sea íntegra... que no haya motivos ni razón para que nadie te critique ni te diga que no has seguido los preceptos de una vida correcta, honesta...

ORIGEL: Todo lo que dices es perfecto, porque entra perfectamente en el esquema de valores que siempre me has inculcado... Te respeto y te quiero... pero no me gustaría que trataras de culparme de un sentimiento ajeno a mis responsabilidades... Nada en este mundo vale la pena de que me reproches sobre mis actitudes y mi comportamiento... Eso que tú estás viendo forma parte de los prejuicios que te has ido formando. Pero, honestamente y con todo respeto te pido que veas en lo que hacemos sólo una parte de tu enseñanza... no hay nada oculto... todo esto forma parte del llamado comportamiento normal de un ser humano cualquiera...

MADRE: ¡Tú no eres un ser humano cualquiera... eres mío... mi pequeño... mi bebé... mi razón de existir...

ORIGEL: Madre: me parece que estás exagerando y que es ahí en donde estás hundiendo el puñal de la duda: ya no soy un niño... soy un joven... un joven que empieza a creer en la vida de manera diferente de como la veíamos tú y yo hace cinco años... Ahora, creo, estoy pasando a otra etapa: estoy cambiando por el bien tuyo y mío... somos distintos ahora de los personajes del pasado... Creo que de ahora en adelante ya no nos bañaremos juntos... ni dormiremos en la misma cama...

MADRE: (HORRORIZADA) ¿Qué estás diciendo...? Quién te ha metido esas ideas en la cabeza...? ¿A quién le has ido a contar de nuestra vida de familia...? ¡Nadie tiene derecho a intervenir en nuestros sentimientos... y mucho menos en nuestros actos y relaciones de familia!: ¡eres mi hijo y yo soy tu madre...! (CASI FUERA DE SUS CABALES) ¡No tienes derecho a abandonarme, como tu padre...! ¿no entiendes...? ¡Eres mío, Origel, mi rey... eres mi todo... mi vida... mi existencia... sin ti, todo se acaba...!

ORIGEL: ¡Mamá, tranquilízate...! ¡Todo lo que me digas lo tengo entendido desde antes... desde hace mucho tiempo, no hay razón para hacer un drama ahora...!

MADRE: (CON REPROCHE Y UN ROSTRO FUERA DE CONTROL) ¡Ahora me acusas de ser una telenoveler... una vieja de las que abundan en la calle común... en la televisión...! ¡Nunca pensé que me pagarías de esta manera... tú... a quien he cuidado en todo... y me he ocupado de todo... de su crecimiento... de su madurez... y ahora...!

ORIGEL: ¡...ahora es tiempo de que me aclares muchas cosas... el porqué de la huida de mi padre...! ¡Porque no fue otra cosa más que una huida... un escape a nosotros dos... a nuestra cofradía... a esta puerta cerrada que habías colocado detrás de nosotros dos y la cual nunca pudo abrir...! ¡Esa es la razón por la cual nos abandonó...!

MADRE: ¡Origel...! ¡No te permitas hablarme así... en ese tono... si tu padre huyó fue por cobardía... por no querer afrontar la situación... por no aceptar que entre nosotros se había abierto una brecha social, con la recepción de mi herencia... Con su salario apenas podíamos vivir...!

ORIGEL: ¿Cuál ha sido el secreto que has conservado tantos años entre nosotros...?

MADRE: ¡Eso no te concierne... no te incumbe... Aunque sí... pero no...! (FUERA DE ELLA, DUDOSA, DA LA ESPALDA A ORIGEL Y CAMINA SIN RUMBO EN EL ESCENARIO)! Basta, Origel... basta...! (EN UN TONO DE DRAMA EXAGERADO): ¡Me estás haciendo sufrir...! ¿No ves el daño que me estás haciendo...? ¿Yo que te he dado todo en la vida... toda mi comprensión... todo mi cuidado...! ¡Mira cómo me estás lastimando...! (CAE DE RODILLAS. ORIGEL SE ACERCA Y LA LEVANTA)

ORIGEL: ¡No... por favor.... No hagas eso... no...! ¿No ves que te estás haciendo daño...? ¿No ves que estás reviviendo viejas heridas que quisieras restañar? No hay razón para que te pongas en ese estado; ¿por qué no hablamos tranquilamente...? Tal vez eso podría darnos un nuevo aliento en este silencio que nos está matando...? ¡Yo tengo una duda de por qué hemos estado así... tan encerrados... tan lejos de todo y de todos...! Pero tú eres quien debe decirme la razón, aclararme de una vez por todas las dudas que nos han perseguido por años... ¡porque creo que eso es lo que nos sucede: estamos consumiéndonos en una incertidumbre derivada de no sé qué asunto que ocultas en tu corazón...! (CON TRANQUILIDAD Y DANDO CONFIANZA, SE ACERCA A SU MADRE. LA ABRAZA. LA ACARICIA. LA TIENE ENTRE SUS BRAZOS) ¡Mamá: tienes que vaciar tu corazón sobre mi pensamiento...! ¿No ves que eso es lo que te ha hecho prisionera todos estos años y que es lo que ha perturbado nuestro mundo...? Yo te quiero mucho... tú me amas, también... ¿por qué no abrir nuestra mente y nuestro cariño profundo en bien de lo que podría ser un futuro venturoso para nosotros...? Dime: ¿qué es lo que tienes oculto para mí, quien he sido todo para ti...? ¡Tú me has hecho... me has educado... me has llevado en tus brazos...! ¡Dime ahora en dónde puedo encontrar la profundidad de tu pensamiento... de eso que te tortura y que no te ha dejado vivir desde que mi padre se fue...!

MADRE: ¡Tu padre siempre fue un cobarde, Origel... nunca tuvo los suficientes pantalones para asumir el mando que le correspondía... era yo quien debía ocuparme de todo, sobre todo de ti...!

ORIGEL: ¿Mi padre me amó...?

MADRE: ¡Sí... te amó... no tanto como yo hubiera querido que te amara... pero siempre te protegió... te respetó...

ORIGEL: Tú le reprochabas el no tener el poder suficiente para hacer frente a la verdad... ¿cuál verdad... qué querías que te dijera...?

MADRE: ¡Sólo la verdad que él conocía, porque yo lo obligué a conocerla y él nunca quiso hacerle frente...!

ORIGEL: ¡Mi padre te reprochaba algo... de no ser lo suficientemente mujer, buena esposa... fiel...! ¿qué significaba eso? Recuerdo que en una ocasión te dijo que tenían que hablar conmigo... yo tenía siete años... mi padre creía que tenía la edad suficiente para que yo razonara, para que supiera que todo en esta vida tiene su recompensa y su castigo... ¿qué era lo que quería decir...? Otro recuerdo que me viene a la memoria fue el hecho de la conversación entre ustedes, a la salida del cine, cuando habíamos visto la película *Fuera de Familia*... ¿recuerdas...? ¡Era la historia de un niño abandonado y sin destino cierto... fue entonces cuando dijo mi padre que así abandonaban a los hijos, cuando no tenían la certeza de ser auténticos... yo no sabía lo que era ser auténtico... real... ¿tú sabías lo que eso significaba? Supongo que sí, porque te detuviste en media banqueta y comenzaste a gritar delante de la gente... ¡Que ya no te torturara...! ¡Que te dejara vivir en paz...! ¡Que todo era producto de su culpa...! ¿Qué significado tenía todo eso...? ¡Creo que es el momento en que puedas explicarme todo... poco tiempo después mi padre se ausentó y nunca más volvimos a saber de él... Al menos yo... creo que tú sí tuviste noticias... las cuales me ocultaste...!

MADRE: ¡Para no hacerte daño...! Para que no albergaras rencor en tu pecho...!

ORIGEL: ¿Por qué quisiste darle dinero, cuando te escribió...? En la carta habla de silencio, de silencios que son necesarios para seguir conservando las buenas apariencias... para que no tuviera ninguna consecuencia que pudiera dañar nuestro cariño... la relación entre tú y yo...

MADRE: (PRETENDE SALIR DE ESCENA. ORIGEL LA DETIENE. ELLA LUCHA POR ZAFARSE, PERO NO LO LOGRA...) Origel: ¡me estás lastimando...! ¡Suéltame! ¿No ves que me estás haciendo daño...?

ORIGEL: Ahora tendrás que hablar... decirme qué es lo que ocultas... De lo contrario no me detendré hasta conocer la verdad... Sé que en la fábrica donde trabajaba mi padre está la nueva secretaria que conocía a mi padre... Un día en la calle, a la salida de la escuela, mientras esperaba tu llegada se detuvo y me saludo: "Hola -me dijo- Qué grande estás, Origel... ¿te llamas Origel, verdad?"

¿Pues cuántos años tienes? ¿Extrañas a tu papá? Si un día quieres ver una foto suya, pasa por la oficina y te mostraré una de las últimas fotografías del equipo que ahí laboraba...”

MADRE: ¡No...! ¡No hagas eso...! ¿Por qué esa intrusa mujer quiere meterse en nuestra vida...? ¿Qué tiene que ver con el pasado de tu padre?

ORIGEL: ¡No lo sé... todo fue demasiado rápido y sólo me dijo que la fábrica estaba detrás del gran almacén de calzado que está a unas calles de la escuela... La fábrica se llama Construtodo. ¿Tú la conoces?

MADRE: Origel: por el amor que me tienes: te prohíbo absolutamente que andes buscando información en donde yo no te diga... Un día te diré la razón...

ORIGEL: Un día no, mamá... ¡hoy mismo! Porque si no lo haces me veré obligado a buscar la verdad por mi propia cuenta... Recuerda que un secreto nunca será eterno... y menos en una familia...!

MADRE: ¿Qué quieres que te diga...? ¿Que tu padre no es tu padre? Que el precio del silencio nos costó muy caro a todos, en especial a mí que tuve que sacrificarme para lograr lo que yo tanto ansiaba, que era la herencia de tu abuela...? Déjame explicarte: (EL ROSTRO DE ORIGEL SE DESCOMPONE. DEL HOMBRE REPOSADO Y REFLEXIVO, DE PRONTO EMPIEZA A CAMINAR SIN RUMBO EN EL TEATRO, VIENDO A SU MADRE CON GESTO DE REPROCHE) Cuando nos casamos tu padre y yo, éramos la pareja más feliz... él me había dicho que en su familia había una herencia, pero que esperaba que él escapara a esa especie de maldición: la infertilidad en algunos miembros masculinos... Yo no le di importancia, porque eso es muy poco probable en los hombres. Que un hombre no pueda engendrar hijos, me parecía lo más absurdo de la vida... ¿tú sabes lo que es engendrar, verdad? (ORIGEL NO RESPONDE, SÓLO VE A SU MADRE Y CAMINANDO EN TORNO A ELLA CONTINUA ESCUCHANDO, SIEMPRE CON UN GESTO DURO) En casa mis padres y mis abuelos estaban en contra de este matrimonio... Pero yo amaba a tu padre... A pesar de todo nos casamos... viendo que los años pasaban y que no podía embarazarme, consultamos a un médico amigo, quien nos confirmó de la infertilidad de tu padre. Tus abuelos habían decidido que la herencia no sería para ninguno de la familia, sólo para el hijo que yo llegara a tener, una vez que hubiera cumplido siete años... yo sería su tutora, en caso de que ellos murieran... Tu padre... o más bien dicho: mi esposo, me convenció a fin de que contratáramos los servicios de un amigo suyo para que me embarazara y así poderme hacer meritoria de la cuantiosa herencia y él podría tener un hijo. Así sucedió: tú naciste. Sin que tu padre real reclamara ningún derecho, por un contrato firmado. Un día se marchó de nuestras vidas y tu padre adoptivo y yo fuimos muy felices. Eso creía yo. Pero mi esposo no estaba satisfecho. Viendo que mi sueño de tener dinero se había cumplido, un día decidió marcharse, para dejarnos vivir en paz, y sin cargo de conciencia de su parte.

ORIGEL: Así que yo tengo un padre, sin tenerlo... Tengo dos padres a uno sin conocerlo, a otro sin poderlo ver... ¡Qué injusta es la vida! ¿Por qué a mí me resulta esto...? ¿Por qué tengo que conocer hasta ahora la verdad?

MADRE: Porque así lo acordamos tu padre y yo... No te diríamos la verdad... nuestro famoso secreto... hasta que cumplieras tu mayoría de edad y tuvieras una formación profesional... que nada en la vida pudiera dañarte...!

ORIGEL: Me parece una verdadera injusticia de jugar con el valor de un hijo... de su integridad... de su inocencia... sólo por la ambición del dinero...

MADRE: (PIDIENDO PIEDAD) No era el dinero, Origel: primero fue el amor entre mi esposo y yo... luego el recibirte a ti, como parte de mi ser, con el acuerdo de mi esposo... Se trataba de vivir bien... de ser felices... de poder cumplir nuestros sueños de darte una vida confortable y sin preocupaciones... como ha sucedido... ¿O es que he fallado en algo... no he sabido ser suficientemente buena como madre y padre contigo...?

ORIGEL: No... no has sabido ser suficientemente sincera con mi vida... con mis sentimientos... con mis elecciones... ¡Y así te atreves a hablarme de moral... de valores en la familia...! Nunca hubiera imaginado que en mi propio lecho todo era una fantasía... más que eso: una mentira. Un engaño para mí...

MADRE: No lo veas así, Origel, mi rey... mi mundo

ORIGEL: No quiero ser tu mundo... ya no quiero significar nada en tu vida... Lo que reprocho no es el acto, sino la mentira, el engaño, el silencio... el haberme negado a tener un padre, aunque no lo hubiera sido de origen. Me hubiera gustado tanto seguir conservando a ese hombre que en mis primeros años llamé papá, hasta llegar a mi vejez... Pero entiendo que lo ahuyentaste con tu dinero, con tus pretensiones de gran dama...

MADRE: ¡No seas cruel, Origel. Mi esposo, ese hombre que llamaste papá en tus primeros años, fue un cobarde: a la primera provocación de otra mujer no supo resistir, por eso huyó escapando a la vida que nosotros le estábamos ofreciendo....!

ORIGEL: ¡A la prisión y al dominio para toda su vida futura... y en medio de todo ello el secreto que podía develarse en cualquier momento... Lo tenías en tu manos... por eso decidió huir para encontrar en otra mujer lo que tú no pudiste darle...! (EN SEÑAL DE DERROTADO) Has destruido mi mundo en unos cuantos minutos... has cambiado todos los valores que yo tanto admiraba de nuestra casa... ahora me doy cuenta de que hemos vivido en una mentira... Ya nunca más volveremos a ser los de antes...

MADRE: (DESESPERADA) ¡No, Origel...! ¡No hables así...! ¡No me digas eso que tanto me hiere...! ¡Quiero morir en este mismo instante...! ¡Mi vida no sirve para nada... está terminada... mi Origel... mi niño... mi rey... ya no me ama!

ORIGEL: ¡No sólo no te amo, sino que te desprecio por lo que has hecho conmigo...! ¡Es el engaño el que cuenta... un secreto que yo hubiera sabida guardar con mi primer padre... mi padre... mi único padre... mi ejemplo... mi modelo de hombre...! (LAS LUCES CAMBIAN DE COLOR A UN AZUL PALIDO, EN DONDE SE APRECIAN LAS FIGURAS DE ORIGEL Y SU MADRE EN DONDE ELLA QUIERE ABRAZARLO Y EL SE ESCAPA, SIN HACER NINGUNA CONCESIÓN. OSCURIDAD TOTAL)

NARRADORA-PSICOLOGA: El universo de los individuos se torna incomprensible por muy pocas cosas; es muy duro y difícil construir una especie de barrera que será la que defienda los valores de un hombre, los cuales lo acompañarán en toda su existencia; los valores que va construyendo a lo largo de su camino por este mundo, se cifran, especialmente, en sus relaciones con el entorno. Esto lo forma, lo hace fuerte, le ofrece muchos elementos para avanzar en su ruta hacia el futuro. Cada día que pasa, cada acto que se desarrolla, cada experiencia que se adquiere forma parte de un complejo sistema mental para operar en su contacto con el mundo exterior. Así va pasando la vida y se va construyendo la personalidad de todo ser humano. No hay excepciones a estas reglas: todo ser pensante pasa por ese estadio en donde se forjará el carácter y la vida interior. Los llamados valores morales, que se edifican en los intentos por ubicar mejor la relación de cualquier ser con su semejante, son imperecederos: estos se adquieren y no se pueden excluir en su paso por las dificultades que puedan presentársele. Los seres humanos somos pequeñas partículas sensibles de sentimiento, pero sobre todo de razón; lo que hoy se adquiere se presume que será eterno. En especial en la etapa de formación del infante, que es cuando la mente capta todo y va organizando internamente una escala que será la que esté presente a lo largo de su vida racional. A partir de allí, de ese momento en que los ojos o la mente captan imágenes o contenidos, el pequeño organiza su universo y poco a poco irá conformando lo que será el cúmulo de significados de los cuales se servirá posteriormente. ¿Cuál es la edad en que funcionalmente el infante adquiere la noción de juicio, comprensión y distribución de conocimientos? Es relativo: hay quien fija la edad de 3 a 9 años; los hay más aventurados que establecen el parámetro de 2 a 10 años, lo que significa un lapso bastante grande. Lo cierto es que lo que el infante vive o capta entre los 4 y los 7 años son radicalmente definitorios en su vivir. Es evidente que estas son sólo apreciaciones subjetivas: habrá pequeños grandes, así como grandes pequeños que no corresponden a su formación en ningún período, pero los hay también quienes rebasan todo parámetro comparativo para fijar su atención en periodos mucho más precisos. También hay hechos que marcan de una vez y para siempre la conciencia de quien fija su atención en determinados actos; estos van a crearle un complejo cúmulo de razonamientos que lo fijan para siempre en ese período y del cual va a ser difícil salir o modificar su conducta y su relación con la sociedad dentro de la cual actúa.

El mundo de los hombres pensantes ha sido siempre complejo; es gracias a esa complejidad y a lo curioso de su comportamiento, que el cosmos, en general, ha logrado transformarse; nada de lo que parezca anodino ha surgido espontáneamente, o como se dice en la jerga científica: por generación espontánea. Todo ha merecido una profunda reflexión y un gran acercamiento a hechos de verdad. Es esta la que define y conduce todas las actividades de unos y otros. Pensemos, por ejemplo, en la creación del primer pantalón, el primer pañuelo, el primer zapato.. Todos estos objetos, son , en apariencia, totalmente anodinos: el hombre podría vivir sin ellos y no tendría mayor repercusión dentro de su mundo significativo; también podría observarse, como lo hacemos en la actualidad, la modificación permanente de los mismos, sin que ello altere mayormente su contenido esencial; es probable, como ha sucedido, que se haya cargado de otros conceptos, pero en términos racionales nada de lo que hemos construido para cubrirnos, para adornarnos, para protegernos, nos es absolutamente indispensable. Lo único indispensable en este paso por el mundo es nuestra razón de ser en relación con el otro, con el semejante. Sin estas relaciones nos convertimos en máquinas o en animales irracionales que no actuamos por medio de la comprensión y el amor.

ORIGEL: (SE ENCUENTRA EN MEDIO DEL ESCENARIO. UNA LUZ LE CAE DEL CIELO Y LO ILUMINA. VUELVE A DECIR SU TEXTO, AHORA EN UN TONO MÁS LASTIMOSO Y PLENO DE DOLOR: “¡Otra vez, Mamá...! ¿En dónde voy a desembarcar con mis sentimientos?”. VE AL PUBLICO Y BUSCA ALGO, ALGUIEN ENTRE LA MULTITUD. ESTÁ SOLO EN ESCENA. SE SIENTE ACOMPAÑADO Y HABLA CON ESE ALGUIEN IMAGINARIO): Dulce dolor el sufrimiento ajeno que nos llega como una forma de recompensa de lo que hemos hecho... ¿Cuándo volveremos a imaginar que comenzamos. O tal vez lo mejor sería terminar? Nadie se ocupa de nosotros. Nadie nos toma en consideración dentro de esta queja profunda que nos viene del alma... Si es que aún tenemos alma y nos duele. ¿Cuánto tiempo pasó desde la última vez que vi morir a mi madre? Murió de tristeza... de ganas de morir... de ganas de hacernos padecer un sufrimiento imaginario que nunca hubiéramos creído podía existir. Mamá no era grande. A los setenta años muchas personas comienzan a vivir... también hay quien o quienes piensan que es el momento de comenzar a partir... Pero para mí mamá nunca fue suficientemente grande, aunque ella decía que ya nada tenía qué hacer en este mundo.

La última plática definitiva con mi madre, después de cumplir los quince años, marcó una ruptura en nuestras vidas: nunca más volvimos a tener las relaciones de antes... nunca más volvimos a hablar como lo hacíamos anteriormente; muchas veces salimos de viaje, incluso a Europa, pero nuestras relaciones se vieron siempre cobijadas por el manto de la duda, del reproche, de la falta de confianza. Ya no era posible restituir lo que se había resquebrajado. Se dice que cuando un espejo se quiebra, por muy bien que se restaure, siempre estará la fisura evidente. Eso había pasado con nosotros: pasamos de una etapa de

extrema complicidad a la desconfianza absoluta en donde era imposible reconstruir lo que se había perdido. Muchas veces intentamos recuperar los valores de la infancia, pero todo intento que hacíamos terminaba en drama. Creo que, en ese sentido, habíamos llegado a un punto muerto, un punto neutro con toda una carga de sentimientos adversos a nuestra condición de familia. ¿Había un culpable o un error en todo esto? ¿Cuál era el pecado que debíamos pagar, absolvernó en una pila de agua bendita, para que lo que se había perdido se restaurara? Era muy difícil, incluso en los límites del imposible, el querer y el creer que se podía borrar todo con el paso de una tela que recupera lo sucio vertido sobre un cristal de la más grande pureza. Mamá se dejó morir, como se puede uno morir por voluntad, o de ganas. Al llegar a la edad de transición a los setenta y cinco, mi madre alcanzó el paroxismo cuando en su cumpleaños invité a mi novia Luz y fuimos a un lujoso restaurant a cenar. De regreso a casa ella pretextó que se iría a dormir, mientras Luz y yo permanecíamos en el sofá hablando de nuestro posible futuro. Como es natural entre un hombre y una mujer, se nos presentó la oportunidad de hacer el amor y, sin más preámbulos nos desnudamos. Luz no alcanzó a percibir la figura de mi madre quien en un grado excesivo de morbosa curiosidad apareció en la puerta, con un gesto de total desaprobación. Se marchó a su habitación, pero, una vez más, una nueva barrera se imponía en nuestras relaciones.

Al día siguiente, después del desayuno, durante el cual apenas si cruzamos el “buenos días” y “gracias”, mi madre lanzó el primer reclamo:

MADRE: Espero que tienes vergüenza, después de ese acto bochornoso que me ofreciste en mi cumpleaños...

ORIGEL: Que te ofreciste, mamá... nadie te invitó a ver nuestras desnudeces, y mucho menos a quedarte en la puerta viendo nuestros actos... ¡Debías tener un poco de recato y de pudor para no andar observando acciones que ya no están en tu catálogo de posibilidades para ver... ¡No puedes entender que soy un adulto... que conoces muy bien de mis relaciones con Luz, que si no hemos decidido vivir juntos es por ti... porque tengo que ocuparme de ti... como tú lo hiciste de mí en la infancia...!

MADRE: ¡No te preocupes Origel, no será por mucho tiempo... Prefiero que no dure mucho tiempo más, antes de que tengas que soportar la deshonra de andar limpiando mis suciedades y de ver la decadencia de mi cuerpo...! El tiempo que viene no es demasiado largo... ¡No...! ¡No pienso en el suicidio...! ¡Sería demasiado valiente y es un acto que me aterra el dejar todo ante la afrenta de no soportar el dolor...! Pero no creo que será muy largo... Hay algo que se llama voluntad y todo lo puede... hasta llevarte a un silencio en donde todos los sentimientos desaparecen. Aspiro a eso.

ORIGEL: No, mamá... no hagas drama tan temprano... Por fortuna Luz no te vio en la puerta, de lo contrario no sé qué impresión se habría llevado...

MADRE: ¡...Sí... como si fuera la primera vez que veo sus desfiguros en mi propia casa!

ORIGEL: ¡Que es la mía, también...!

MADRE: No necesitas echarme en cara que tú eres el dueño de todo esto... Pero yo no te pertenezco, como para que me andes dando espectáculos de mal gusto, mostrando sus desnudeces...

ORIGEL: ¡Las mías las has conocido siempre... desde que vine al mundo y tú me cobijaste...!

MADRE: ¡Sí... pero ahora las cosas han cambiado... ya no eres el mismo chiquillo... ahora ya sabes lo que es el cuerpo y para lo que sirve...!

ORIGEL: Pepito me lo había enseñado, con lujo de detalles... Nunca me atreví a decírtelo, para evitarte una escena como la que ahora me estás haciendo...

MADRE: ¡No me hables de ese vulgar personaje...! ¡Supe después que la amistad entre ustedes se había visto reforzada...!

ORIGEL: ¡Y nunca pasó nada que no pase entre dos compañeros de clase, entre dos amigos, entre dos colegas de trabajo, contrariamente a tus predicciones y tus sospechas... a tus celos desmedidos...!

MADRE: ¿Te parece que una madre no debe cuidar a su vástago? ¡Qué equivocado estás...! ¡Una madre siempre es la madre...! ¡Y tiene prioridad sobre cualquier hijo de vecino, cualquier oportunista... cualquier mujerzuela vestida de santa...!

ORIGEL: ¡Mamá...! ¡Estás exagerando en tus palabras, en tus juicios...!

MADRE: ¡Una madre no se equivoca jamás...! Te dejo la siguiente reflexión, para el día en que ya no me veas más aquí, en este espacio... en este mundo: Todo lo que hice en contra de tus padres, el adoptivo y el real, no fue otra cosa más que una forma de protección a tu vida... no quería que te fueras a parecer a ninguno de ellos, por las razones que te he mencionado... Un día los buscarás y les explicarás de nuestras vidas, de mi propio ser, y les pedirás perdón por una culpa ajena del amor desmedido de una madre...!

ORIGEL: ¡Del egoísmo desmedido de una madre que quiso un hijo para ella... para su incesto en todas las formas... para negar el mundo en el cual debían existir como parte de él mismo... para crearse una coraza que nada ni nadie pudiera penetrar...! Y estuviste a punto de lograrlo. Pero la vida es sabia y sabe lo que nos reserva a cada quien...

MADRE: ¡Para dar amor... amor en todas sus formas... amor sin medida... Todo eso terminará pronto y tú podrás volar hacia los confines en donde nadie te toque... en donde nadie toque la profundidad de tu yo... que es lo que siempre he amado... Adios, Origel: sé feliz... busca a tus padres... (DESAPARECE LA FIGURA DE

LA MADRE Y ORIGEL RECUPERA LA POSICIÓN QUE TENÍA ANTES DE EMPEZAR ESTA CONVERSACIÓN):

ORIGEL: La muerte de mi madre, quien se dejó morir voluntariamente, me dejó, desde luego, una herida y una huella profunda, en muchos sentidos. Había pasado a otra etapa: ya no era un jovencito y mi vida se encontraba en la mitad del camino. Había que empezar a resolverla con valentía y sin rencores; era mejor poner las cosas en su lugar y hacer un balance justo. Habré visto todo... habré vivido más de lo que pude haber aspirado... ¿existe una culpa y un culpable en todo esto? A mí me parece que el tiempo todo lo resuelve y que el paso de los días nos va dando la respuesta que hemos buscado en el fondo de nuestros corazones...

PSICOLOGA-NARRADORA: Si creemos que cuando nacemos traemos una estrella colocada en la frente, o que en nuestros ojos puede verse nuestra historia futura, o el llamado sino, que nunca vemos, pero que está en cada parte de nosotros, pueden ser metáforas que poco a poco el tiempo se encarga de irnos explicando. La condición humana es una sola, sin hablar de categorías ni estadios personales: a ella nos acogemos cuando nacimos; es probable que esa misma condición nos dicte forma de conducta que mucho tiene de vacilación a lo largo del camino. Puede decirse que la condición viene como parte inherente de todo ser sobre la tierra. Y en efecto: la condición estará siempre de nuestro lado, por doquiera que vayamos, indisolublemente unida a nuestra piel y a nuestro pensamiento. No podemos cambiar nuestras acciones para modificar esa condición. Lo que sí es válido es el cómo nos vamos adecuando, acorde a lo que construimos como parte nuestra, como resultado de lo que hacemos y lo que buscamos.

El hombre, en su paso por este planeta, va creando estelas, huellas que serán el resultado de su siembra, al final de su camino. Hay quienes construyen castillos, pero los hay quienes edificarán modestas moradas a donde llevarán su esencia y compartirán con el resto de los hombres. Pero también hay quienes dejan que el mundo los construya y que les dé su razón de ser dentro del cosmos en el que habitan. Todo forma parte de lo mismo, de un complejo sistema de aspectos humanos que vamos develando, compartiendo y al final, enterrando con nuestro cuerpo, en un féretro sin identidad.

La confrontación de nuestro yo más profundo, se da en la medida en que nos situamos en un lugar en el espacio en donde los humanos arrastramos la carga ancestral de hechos, vidas y rupturas. Allí volvemos a replantearnos la razón de ser de nuestra humanidad. Volvemos los ojos hacia todas partes en espera de una resolución que surja para aligerarnos lo que portamos como problemática interior. Esos somos los humanos: más que nada una permanente confrontación entre la realidad de lo que somos y los sueños que nos formamos queriendo ser diferentes. El paso de la humanidad por esta tierra se ha caracterizado por esta

dicotomía: ¿qué es el hombre como objeto material? Y ¿En dónde se ubica de manera tal que pueda responderse si va o viene en su peregrinar eterno? Viendo bien el problema no se ubica en lo externo de la consideración del ser como objeto que desaparecerá en su paso por donde mora. Esto lo trasciende en su propia circunstancia espacio-temporal: lo relativiza al grado en que perdemos toda posibilidad de identidad. En este sentido se ignora la noción de vida y la razón de existir por algo. Al final la conclusión es de ver de dónde vamos a recomenzar, o si ya es inútil la insistencia por querer dignificar o reivindicar lo indefendible.

Somos debilidad; creemos que representamos la fuerza humana, pero nada de esto es cierto: la ley de la relatividad entre el ser o el estar nos reubica en un intento de repetirnos en cuerpos diferentes. Es probable que en alguna ocasión creamos reencarnar en alguien, o resurgir a la vida como lo posible de justificarnos frente a todo y de querer subsanar los errores cometidos en exceso. En una fracción de tiempo parece que todo se repite, que volvemos a comenzar cuando la realidad nos señala lo contrario: nada es irrepetible: lo humano, por lo endeble que es, se convierte en víctima de contradicciones y de incomprendiones que a lo largo de la existencia es difícil de comprender. Humanum est reza el proverbio: y lo que es humano, con todo lo que se le desee añadir, en su favor o en su contra, repetirá en el tiempo y en el espacio los mismos errores, producirá los mismos aciertos, no dejará nada al abandono. Así expresado el humano, lo humano, verá que la construcción de su historia lo rebasa llevándolo a espacios y temporalidades en donde, de nuevo, la nada es el único valor que permanece eternamente.

ORIGEL: Cuando tuve frente a mí a mi padre adoptivo, al esposo de mi madre, mucho teníamos que decirnos, pero en el fondo se impuso el silencio. Por largos minutos lo único que hicimos fue mirarnos a los ojos, tratar de adivinarnos de qué estábamos hechos y cómo reaccionábamos frente al entorno en que nos movíamos; no se trataba de un ajuste de cuentas, menos aún de lanzarnos el primer reproche por el tiempo pasado. ¿Quién tenía la culpa? ¿Qué tipo de culpa? Rompiendo el silencio me atreví a acercarme. El tiempo había pasado. No nos había perdonado nada... Mi madre aún vivía, pero era mejor mantenerla al margen de nuestro encuentro. Lo que mi padre y yo teníamos que arreglar era nuestro sentimiento primero, nuestro pasado y los recuerdos de aquello que creíamos perdido para siempre. (HABLANDO CON UNA FIGURA IMAGINARIA): Los tiempos idos nos traen de nuevo los recuerdos. Hemos andado a ciegas tropezando, tratando de erguirnos, ante el temor de caer, de sucumbir por los problemas de la ausencia... Los problemas de la temporalidad, del pasado y del presente sólo nos ubican en un constante ir y venir hacia algún lugar o a ninguna parte. Fuiste mi padre... serás mi padre... has sido mi padre... ¿por qué no reconocer el hecho de que nos extraviáramos en el camino, pero que una vez más la vida nos pone frente a lo que amamos, a lo que siempre quisimos y que ahora

es tiempo de recomponer la ruta, de cambiar la dirección y de tomar el timón para encontrarnos como siempre lo deseamos: como dos hombres que se comprenden y se quieren... No deseo nada, no estoy en posición de pedir el más mínimo detalle, ni siquiera una caricia o una comprensión; nos debemos lo que la vida nos quitó; ahora podemos volver sobre nuestros pasos perdidos, sin testigos que cuestionen nuestro encuentro... Mamá te envía sus recuerdos, pero ella está al margen de esto que forma parte de nuestra nueva vida: la comprensión y el perdón... ¿Quién pide perdón a quién...? Eso no tiene mayor significación... Te pido que perdones... Perdona... porque perdonar sí sabes... el cielo nos dará, seguramente, lo que nos merecemos... esperemos que la vida nos dé también su perdón por lo que perdimos, pero que ahora podemos recuperar... (CON ALEGRIA) Ríe... ríe... ríe, padre mío, como siempre te he visto feliz... el pasado ya no cuenta... ahora podemos reencontrarnos y tratar de ver de otra manera lo que nos reserva lo inesperado... (RIE. ESTA FELIZ) Sí... muéstrate como eras... como siempre fuiste... dime que no hay fronteras entre tu mundo y el mío... ahora que ya hemos pagado cuentas ajenas... penas extrañas... sentimientos de desamor... (CAMINA EN CIRCULO EN EL ESCENARIO, COMO SI RODEARA A UNA FIGURA. ES FELIZ): Gracias, padre, por darme tu mano, por permitirme que camine contigo en el tiempo futuro, en donde ya no habrá sentimientos adversos ni rencores inútiles. Buscaremos a mi otro padre y verás que la vida será completa, de total felicidad! (VOLTEA HACIA OTRO LADO DEL ESCENARIO, SIMULANDO HABLAR CON SU MADRE) Ve al cielo, madre... que el cielo te acoja... y si errores cometiste, que el juicio final te perdone y te dé lo que mereces... Fuiste mi madre... quisiste ser más que la imagen dulce y delicada... maternal... te equivocaste... nos equivocamos... Ahora ya estamos en otra dimensión de la vida, en otro momento del pensamiento que no conserva más egoísmos... Ve, madre... camina recto y encuentra la paz que tanto mereces... (JUEGO DE LUCES. ORIGEL TOCA EL ESPACIO, COMO SI LO HICIERA CON DOS FIGURAS: UNA A SU DERECHA, OTRA A SU IZQUIERDA) ¡Madre... padre... que las fuerzas de la vida nos envuelvan con su bondad... que no haya más sentimientos negativos ni equívocos... aquí estamos... de pie... siempre dignos... siempre amantes... (CAMBIO DE LUCES. ORIGEL VA AL FONDO DEL ESCENA E IRA BAJANDO POCO A POCO, CONFORME HABLA. SU COMENTARIO ES CON UN DESCONOCIDO, QUE SUPONE SER SU PADRE BIOLÓGICO): ¡Es la primera vez que te veo... que te siento... que estoy cerca de ti... Hoy te conozco, pero la fuerza de la sangre nos hace conocidos de siempre... que eternamente hemos estado unidos y que nunca nos separamos. Sólo fue una vacilación en nuestras vidas, una equivocación en el rumbo, una bifurcación de sentimientos... Pero siempre permanecemos atados... como lo estaremos eternamente... La fuerza de la sangre nos ha dado el derecho de un reencuentro... de un primer encuentro... Déjame verte... tocarte... sentirte que no somos distintos, que siempre hemos sido uno, que la fuerza del amor siempre estuvo presente a pesar de la distancia y de lo que nos impusieron como ignorancia el uno del otro. Aquí está mi cuerpo...mi cabeza... mi sangre que te pertenece... No

te reprocho nada: te agradezco el hecho de que hoy esté aquí, contigo, junto a ti, admirándote, lamentándome no haberte tenido siempre a mi lado... Si sabes perdonar, perdona... si puedes volver la mirada atrás y ver que siempre estuve junto a ti... si sientes que mi calor, mi aliento, mi todo estaba acompañándote, perdona a la vida... perdona a la naturaleza que nos hizo tan débiles, tan frágiles y tan limitados... (ATRAPA LA FIGURA INVISIBLE. LA TIENE ENTRE SUS BRAZOS) No te vayas, porque no soportaría perderte ahora que te he recuperado... déjame acostumbrarme a tu presencia, a tu nombre, a tu calor... Déjame estar en ti, como siempre debió haber sido. Vamos adelante, que la vida nos espera... (OSCURIDAD. ENTRA MUSICA DE SCHUBERT: LA TRUCHA)

INDIOS

(LOS DIPLOMATICOS)

PERSONAJES:

SERGUEI: CARICATURISTA. PROVENIENTE DE LOS PAISES SOCIALISTAS. BUENA IMPRESIÓN. BUEN HUMOR. IRONICO. DESIGNADO DIPLOMATICO POR LA CAPACIDAD DE OBSERVACION.

RENAUD: ESCRITOR. CAPITALISTA. DE ORIGEN SUIZO. ESCRIBE CON PODER DE PERSUASION, LITERATURA DE GENERO DIVERSO. NOVELISTA. ENSAYISTA. CRITICO SOCIAL. MENTALIDAD ABIERTA.

ANA: DISEÑADORA DE MODAS. LATINA. BISEXUAL. PROCEDENTE DE UN PAIS DE MENTALIDAD RESTRINGIDA.

PRIMER MINSTRO (SOLO EN LA PANTALLA)

LUGAR: LA INDIA (O ALGUN LUGAR SIMILAR, EN DONDE SE REÚNEN TRES DIPLOMATICOS CONVOCADOS POR EL PRIMER MINISTRO. EN EL MOMENTO DE ABRIRSE EL TELÓN, LOS TRES PERSONAJES SE ENCUENTRAN EN ACTITUDES DISTINTAS: VIENDO POR LA VENTANA, LEYENDO EL PERIÓDICO, ESCRIBIENDO EN UN BLOCK DE NOTAS... NO ESTÁN AGITADOS NI INQUIETOS DE HABER SIDO CONVOCADOS. LA INTERROGANTE ES: ¿PARA QUÉ?

SERGUEI: ... Lo más probable es que nuestros gobiernos están pidiendo un resumen sobre las actividades en lo relacionado con la función que estamos ejerciendo aquí...

ANA: No lo creo... más bien debe tratarse, como se hace temporalmente, de ver si las personas que fueron designadas en un principio, continúan siendo los mismos... Ya ven cómo lo hace los chinos... como son tan parecidos, da lo mismo un rostro que uno diferente o similar.

RENAUD: A mi juicio es sólo una forma de mantener en activo a los representantes de otros gobiernos como una manera de decir que se están ocupando de las relaciones internacionales... A decir verdad, de nuestra parte no hay grandes novedades, desde que llegué aquí hace un año. Realmente no hemos hecho casi nada en el plano de la colaboración, ni tampoco en el sentido de mejorar las relaciones de la inversión hacia un país u otro... Se presumía que este nuevo gobierno aquí sería un despunte económico, social y cultural en muy poco tiempo... Ya han pasado varios años y hasta ahora la comunidad internacional no ha podido ver en dónde radican los cambios. Tal vez se trata de una apreciación en lo general, pero no siento que se haya movido mucho esta administración... bueno... eso es en lo relativo a las relaciones con nuestro país...

SERGUEI: ¡Cuidado con lo que decimos... debe haber cámaras y micrófonos escondidos en este lugar pues es el paso de los invitados, de los visitantes, de algunos diplomáticos y del cuerpo de ayuda del primer ministro...

ANA: Pues mientras no se insulte al presidente ni a su cuerpo de primer orden, no hay nada que decir: todas las declaraciones que hacemos, que enviamos, que pasamos por teléfonos, los boletines de prensa, las noticias que otorgamos, las entrevistas que tenemos, los artículos que publicamos, forman parte de nuestra acción... y no creo que todo esto se encuentre en un descuido de vigilancia. Me parece que todos los gobiernos, por muy abiertos o democráticos que se vean, accionan de la misma manera, en el sentido de la salvaguarda de la información. Y, ¡claro está: los diplomáticos en su territorio!

SERGUEI: No hay que manejarnos en el terreno del pánico... sólo que debemos tener las precauciones del caso. Cada país tiene sus propias reglas y cada regla corresponde a una actitud diferente en relación con el extranjero... con los extranjeros.

RENAUD: De los aspectos más difíciles de tomar en consideración son las relaciones de los individuos en la búsqueda de un mayor provecho en su territorio. Eso se ha dicho siempre: no se trata de invadir, sino de invertir. Invertir en todos los sentidos, especialmente el económico y el político.

ANA: Los asuntos que nos conciernen a nosotros tres: aunque no queramos aceptarlo, o que queramos dejar de lado lo políticos, esto es prácticamente imposible: somos sociales, somos humanos, somos políticos... Aunque éste es un

término que tiene muchas vertientes, el principal siempre estará asociado a la representación del hombre y su relación con el otro.

RENAUD: Hablas como una especialista en politología... ¿cuál es tu formación?

ANA: Soy diseñadora de modas... vine a este país, hace algún tiempo a hacer una exposición y desfile de modas; aquí no son muy comunes... fui invitada por el gobierno para que asistiera a un curso de formación profunda de personas que quisieran verse involucradas en la moda local e internacional... Me dejé tentar porque el salario y todo lo demás eran muy ventajosos. Los primeros meses fueron de un brillo, lujo y provecho extraordinario, pero no duró más que unos meses. Todo debiera haber durado el doble, pero algo en la administración... en la mentalidad... en el desarrollo del curso de formación falló. Mis anfitriones entonces decidieron acortar el proyecto, pretextando falta de recursos y de personal que pudiera hacerse responsable del mismo... Yo tengo mis dudas al respecto... pero nunca sabré exactamente cuál fue la razón del acortamiento.

SERGUEI: Casi todos los gobiernos tienen actitudes muy semejantes: el inicio es uno y la continuidad es otra. Eso sucede en los países capitalistas; los países socialistas funcionan de una forma muy distinta: el sentido de la democracia, del manejo de los recursos materiales o humanos, las relaciones con el extranjero, son aspectos sumamente controvertidos: no es fácil prever lo que puede suceder en una relación de poder, o de derechos entre hombre y estado. Todo esto se convierte en una verdadera suerte, como se dice entre los fatalistas, y lo que viene a desembocar en mandos, escapa al nivel de comprensión de quienes vemos sólo una parte de la funcionalidad de la representación del poder. Tenemos mucha suerte de poder estar en este país en donde todo parece funcionar en un primer nivel, como si las decisiones tomadas por una persona o por un grupo de dignatarios, obedecieran a la forma unívoca del control del poder. No es el caso de países en donde la democracia, o el régimen social no permiten el mismo juego de valores en lo relativo al hombre.

ANA: Eso es lo que yo pienso: cuando nos encontramos en nuestro propio país, o en países que visitamos, vemos su función en lo que concierne al mando, a la autoridad, a la ley rígida del sistema con una relativa libertad; la palabra libertad, en algunas ocasiones queda al margen de su verdadera apología; sería maravilloso que pudiéramos hacer una apreciación del mismo término en las mismas condiciones; no todas las conciencias tenemos clara la representatividad de su significado. Así que estemos o no en un lugar definido, los términos se relativizan y nos dan una clara visión de lo que representa el hombre y su mundo en los espacios. Los sistemas capitalistas, socialistas, social-demócratas, etc., se rigen por su propia relación con el entorno, con lo externo. Es muy difícil unificar criterios, de ahí que ahora nos encontremos en esta representación oficial...

RENAUD: ...sigo insistiendo que eres una politóloga más que una diseñadora de vestidos...

ANA: No soy diseñadora de vestidos: soy diseñadora, punto... De igual manera me introduzco en el mundo de los hombres que en el de las mujeres: la regla es el cuerpo humano y la relación que sostiene, de manera altamente unida a él, con la materia con la que se va a cubrir. Como dentro de los individuos todo se relativiza, en el mundo del diseño esa relatividad sale a flote constantemente para señalar, indicar, estructurar formas de comunicación, aún sin necesidad de que todo sea explícito. Tienes razón cuando piensas que accioné políticamente en el pensamiento: cuando fui joven, pertenezco a grupos de protesta dentro de mi país: primero por la imposición de la figura masculina, segunda por la misma incapacidad que mostraron los dirigentes para resolver la problemática de tantos y tantos millones de desprotegidos. Había creado un grupo de resistencia, bastante fuerte... logramos que en muchas ocasiones el gobierno, el poder masculino diera marcha atrás en algunas de las decisiones tomadas. Fue muy grande la protesta. Eso no atemorizó al presidente, pero lo hizo pensar en el ridículo en que había caído y poco a poco comenzó a desmembrar la protesta, mediante un sistema de corrupción de compra de sujetos por puestos en el extranjero, becas de estudios, automóviles o casas. Así lograron resquebrajar la conciencia de un grupo que se había conformado y luchado en pro de quienes tenían mayor necesidad de ayuda social... (REFLEXIONA): ¡Uy... uy... uy... Creo que exageré y di una conferencia magistral sobre el poder y la desigualdad...! ¡Perdón...! ¡Mil disculpas...! ¡Lo digo con toda modestia y con toda sinceridad.

SERGUEI: ¡No... si estuviste fabulosa... me sorprende escuchar a una mujer con este tipo de razonamientos... Eso sería maravilloso en mi país, pero poco probable de que pudiera funcionar óptimamente. Una posición y una visión tan clara en relación con lo social y lo humano, es lo que el mundo necesita para que pueda accionar como un mundo racional, de personas que quieran llevar bien el ritmo de la vida...

RENAUD: Desde la perspectiva de dos necesidades de un ajuste en el sistema socio-político, no son malas observaciones... habría que ver cómo funciona un sistema como dentro del cual estamos accionando, y también dentro de un sistema altamente desarrollado en su economía...

SERGUEI: Como sería el caso de su país, estimable colega...

RENAUD: Podríamos decir... con toda modestia...Ahora bien: creo que lo importante no es el sistema económico el que rige: lo que realmente importa es el asunto del manejo de la política. En los países del primer mundo parece que este tema está resuelto: los mandatarios se preocupan más por el lado de la diplomacia en política, que la política misma; en todos los sistemas funciona de igual forma lo relativo a las responsabilidades de orden socio-político cuando se trata de mostrar una imagen. Ya sabemos que detrás de una imagen hay muchas palabras que no se han dicho y que se pueden tratar bajo niveles de convencimiento hacia quien se encuentra frente a uno; los gobernantes tienen

mucho interés en lo relativo al nivel relacionado con el individuo. Pero la parte esencial para todo aquel que quiera llevar adelante a su país, o a la representación que tiene, se fundamenta en los conceptos y temáticas políticas; no podríamos decir que el lado político está de más...

SERGUEI: Como sería nuestro caso: somos una extensión de nuestro país y respondemos a satisfacción a las demandas que se nos han asignado...

ANA: Pero también a las demandas del país en el que nos encontramos...

SERGUEI: Por supuesto... Lo que hacemos de manera diplomática es responder a las exigencias de un país que tiene claro el concepto de relación en lo económico, lo territorial y lo social. Esas son las premisas que se nos impusieron en el momento en que se nos asignó el cargo. No se trata de discutir, o cuestionar nada, pero sí es interesante el obtener conclusiones sobre qué es exactamente lo que nos encontramos buscando en la superficie de nuestro trabajo...

SERGUEI: Creo que en la superficie tenemos poco que obtener: es en el fondo en donde podemos hacer planteamientos sobre el quehacer del representante de un gobierno en un país extranjero: ahí es donde podemos sacar conclusiones que tienen que ver más con el contexto de dos países. Será siempre muy difícil sacar conclusiones en relación con qué es exactamente lo que busca la diplomacia: ¿será todo lo que hemos mencionado en relación con la economía y la cultura?

ANA: Podemos estar convencidos que muchas de las funciones reales a las cuales debemos responder no se nos han asignado... al menos oralmente: Le preguntan a uno si acepta una función de x nombre en tal país; el papel a desarrollar será atender, casi exclusivamente, los aspectos propios de la etiqueta. A partir de allí se despliegan una serie de pequeños roles que debemos cubrir. No sé si en el caso de un embajador o un cónsul los papeles y las funciones están más determinados...

SERGUEI: O más confusos: es de notar que un embajador es casi un título nobiliario... de realeza. En algunos países se acostumbra nombrarlos "Su excelencia", lo que me parece un tanto pretencioso...

ANA: Pero acorde a su estatus. (SE ESCUCHA SONAR UN TIMBRE, O UNA CHICHARRA. HAY UN MOMENTO DE SILENCIO. LUEGO RENAUD VA A LA VENTANA, ANA A LA PUERTA Y SEGUEI SE QUEDA ESPERANDO QUE ALGO PASE. SE MIRAN ENTRE ELLOS COMO PREGUNTÁNDOSE ¿QUÉ ESTARÁ PASANDO? INTERCAMBIAN POSICIONES. NO PASA NADA.) Es una forma de distraer la atención en algunos lugares: hacen que suceda algo inesperado para que todo mundo esté en alerta y romper el equilibrio del día, de la rutina.

ANA: Sí... este es un tipo de interruptores del orden, como se diría en la jergas de las manifestaciones...!Cuántas veces nos vimos en una situación de alerta durante

los días de la protesta... Nunca faltaba algún interruptor, una sirena policiaca, una ambulancia, una alerta al fuego... todo eso nos llenaba, en un principio, de temor frente a lo desconocido... con el tiempo nos acostumbramos y lo que hicimos fue responder, igualmente con ruido, a las exigencias de lo que demandaba el poder. Luego eso se convirtió en una especie de juego que nos permitía avanzar en nuestros proyectos, lo que desconcertaba con mucho a las fuerzas del orden... El problema fue que luego todo eso se transformó en elementos coadyuvantes para los dirigentes del poder y nos dieron una lección con nuestras propias armas: empezaron a producir masivamente nuestros slogans y los usaron hasta el desgaste. Luego veías que todo mundo manejaba las mismas imágenes, los mismos slogans, los mismos dichos... hasta la forma de organizarnos nos copiaron.

RENAUD: En eso se especializan los diseñadores de imagen del presidente y de su equipo: exaltar una imagen, una palabra, una frase, un dicho y al rato ya no significa nada. Recuerden ustedes a los que propugnaron por grandes revoluciones, como el Che Guevara, Martin Luther King, Mao Tse Tung, Gandhi: ellos lanzaron una voz que pretendía cambiar el mundo y quedaron en un slogan, una publicidad, una camiseta.

SERGUE: El poder tiene algo de fantasioso que le permite manejar a su antojo todo lo relacionado con la imagen pública: veamos no sólo a los idealistas, sino también a quienes quisieron imponer un régimen de terror o de desequilibrio del orden, como Hitler, Rasputín o el Ku Klux Klan. Ellos no se conformaron con lo poco que podían obtener de una posición de liderazgo, sino la búsqueda del todo: el dominio de su mundo y de otros mundos...

RENAUD: Esa es la historia de la humanidad... tal pareciera que más avanzamos como humanidad y menos humanos nos volvemos... Ahora continuamos con nuestra labor de intermediarios entre dos mundos compatibles y de manejo civilizados de las relaciones humanas.

(VUELVE A SONAR LA CHICHARRA. SE ALUMBRA UNA PANTALLA QUE SE ENCUENTRA EN EL FONDO DEL ESCENARIO. LOS TRES PERSONAJES OBSERVAN. UNA IMAGEN COMIENZA A APARECER. PUEDE ESTAR PRECEDIDA DE UNA SERIE DE IMÁGENES PROCEDENTES DEL PAÍS EN DONDE SE ENCUENTRAN: LA INDIA O ALGUN LUGAR QUE SE LE PAREZCA. APARECE UN PERSONAJE ☺

PANTALLA: Distinguidos y honorables diplomáticos, representantes de sus países, huéspedes de honor de nuestro gobierno democrático. Es un placer poder dirigirnos a ustedes, aunque sea por este medio. Ahora la comunicación digital o de revolución tecnológica nos brinda la oportunidad de vernos a través del espacio y poder establecer un diálogo mediante un pequeño aparato que va a través de los espacios. Esta misma comunicación se está viendo en diversas regiones de nuestro país, así como en los países que ustedes representan, y con ello podrán, a su vez, cuestionar, o, con este diálogo, abrir las posibilidades de

una mayor captación de información en bien de su labor ante nosotros. Represento al primer ministro y, como podrán ustedes notar, nuestro gobierno se ha caracterizado por una apertura, o lo que en otros países llaman pluralidad, en beneficio de los ciudadanos. Nos hemos abierto a la consulta popular en bien de nuestros compatriotas y eso nos compromete con ellos y con el mundo para brindar respuestas serias y solidarias, en busca de mejores formas de vida. Les hemos dado cita en este lugar, por este medio, con la finalidad de resolver todas las dudas y los cuestionamientos que pudieran tener en relación con la función de ustedes en nuestra nación. Es importante este encuentro para nuestro presidente, en vísperas de la próxima reunión cumbre que habrá de realizarse, con una serie de países que buscan respuestas relacionadas con la democracia, la libertad, la economía y el sistema político vigente.

Ustedes tienen poco tiempo en este país: les pedimos benevolencia y que vean a esta nación como una nación que se busca en el interior de su propia historia: muchos movimientos sociales nos han sacudido, multitudes de manos han saqueado nuestra nación, los sistemas políticos, que nos han antecedido se han burlado de todas las reglas que nos rigen y nos han sumido en una miseria humana de la cual había sido muy difícil, si no imposible, salir a flote. Ahora nos encontramos dentro de una nueva óptica social con la cual pensamos ingresar al nuevo siglo, en un intento de reconstrucción de lo más preclaro para el individuo, como son sus libertades individuales y sus garantías de una mejor vida en todos los niveles. Hemos recibido instrucciones de nuestro mandatario, de poder resolver hasta el más mínimo detalle del más modesto poblador de esta nación a fin de que no carezca de lo indispensable para una vida digna: casa, comida, trabajo y libertad (EN ESE MOMENTO UN ACCESO DE TOS EN ANA HACE QUE LA IMAGEN DE LA PANTALLA DETENGA SU DISCURSO Y SE FIJE EN SEGUIR LOS MOVIMIENTOS DE LOS TRES DIPLOMÁTICOS QUE HAN AUXILIADO A LA DAMA. LE OFRECEN AGUA, AIRE, LA ACERCAN A LA VENTANA, LA SIENTAN EN EL ÚNICO TABURETE DENTRO DEL ESPACIO. LA OBSERVAN. ANA SE RECOMPONE Y AGRADECE A SUS COLEGAS LAS MUESTRAS DE ATENCIÓN QUE LE TUVIERON. ANA, EN MEDIO DEL ESPACIO, CONTINÚA SENTADA EN EL TABURETE VIENDO A LA PANTALLA. LOS DOS COLEGAS SE SITUACIÓN A SUS COSTADOS, PREVIENDO UNA NUEVA MANIFESTACIÓN EN EL MISMO SENTIDO)

ANA: Le pido disculpas señor Ministro... Tengo una especie de alergia que a veces aflora naturalmente, ante ciertas manifestaciones... Por favor le pido si puede continuar, disculpando esta interrupción involuntaria...

PANTALLA: Desde luego... y comprendo que los organismos reaccionen naturalmente, como dice usted, ante ciertas expresiones, o, simplemente, acorde al espacio... (BREVE SILENCIO. EL PERSONAJE DE LA PANTALLA SE LEVANTA, PIDE UNA DISCULPA Y SALE DE ESCENA.) Disculpen... en un momento estoy de regreso... (LOS TRES PERSONAJES SE MIRAN ENTRE ELLOS, CON UN SIGNO DE INTERROGACIÓN, PERO DANDOSE CUENTA DE QUE ESTÁN SIENDO FILMADOS,

DECIDEN COMPORTARSE CON UNA ACTITUD NORMAL. RENAUD VA A LA VENTANA. SE ASOMA. NO VE NADA. SERGUEI ABRE LA PUERTA. VE HACIA EL EXTERIOR. NO ENCUENTRA NADA. ANA CONTINUA SENTADA. EL PERSONAJE DE LA PANTALLA VUELVE A SENTARSE Y CONTINUA SU DISCURSO) Perdón de esta breve interrupción... Imprevistos me obligaron a girar unas instrucciones... ahora ya todo está bajo control... He girado instrucciones a nuestros diplomáticos en sus países, de abrir el diálogo a través de los medios electrónicos a fin de mostrar a quien pueda seguirnos por este medio, acerca de las medidas de libertad que nos concede la nación y que concede a quien quiera acercarse a nosotros. Ustedes han sido beneficiados por sus países al nombrarlos sus representantes ante nosotros, y eso nos compromete y nos llena de orgullo. Me gustaría saber si tienen alguna pregunta o algún comentario que podamos responder

ANA: Muchas gracias por sus atenciones... me gustaría saber, en primer lugar, el por qué hemos sido convocados esta mañana, casi de forma anónima... Desde que llegué de mi país no he tenido oportunidad de establecer comunicación con los representantes de su gobierno... no he mostrado, como se dice, las cartas de representación diplomática...

SERGUEI: En el mismo caso me encuentro yo... pensé ser el único, pero, ahora puedo constatarlo, somos los tres que nos encontramos en la misma situación... No hemos tenido oportunidad de poder conversar con nadie de por aquí, para saber un poco más qué es lo que esperan de nosotros, de nuestros gobiernos... y lo que podemos esperar de ustedes, en un sentido práctico.

PANTALLA: Perdonen ustedes, señores diplomáticos: hemos tenido un exceso de asuntos que atender en los últimos meses, dadas las condiciones socio-políticas por las cuales atravesamos... Nos hubiera encantado haber podido organizar una ceremonia mucho más personal y más completa, que este encuentro a través de la pantalla...

RENAUD: Usted disculpará por su parte nuestra sinceridad, pero hemos estado muy atentos de todo lo que sucede en este ministerio y nos hemos encontrado con algunos detalles que a nuestro juicio no son de alta política internacional, como se podría esperar de un país como el suyo... Las muestras de cortesía no han sido muy frecuentes... Además, me gustaría saber, como me lo solicita mi país, acerca de los resultados de los últimos movimientos organizados que ha habido... y cuál es la garantía que nos asegura su gobierno...

PANTALLA: Pues ustedes comprenderán que un país que aspira cambios, que respira cambios, que promueve cambios, va a encontrar en su camino una serie de problemas que no son de fácil resolución por lo que hay que ir con un ritmo acompasado, lento...

SERGUEI: De los últimos resultados de la huelga general de hace dos meses, justo cuando nosotros acabábamos de llegar, hubo mucho maniqueo en la información

en mi país... Se hablaba de muertos, detenidos, expatriados, etc., que no habían resuelto en lo inmediato su situación y algunos ciudadanos estaban solicitando asilo político a través de nuestra representación...

PANTALLA: Lo que sucede, como en todas las conciencias inconformes, muchos ciudadanos no están de acuerdo con los cambios que se están proponiendo y prefieren ocultarse, como los avestruces, y no afrontar las situaciones con valor y de frente al gobierno...

ANA: Nos llegaron algunas noticias relacionadas con la falta de las libertades políticas, así como de denuncia de corrupción y de exceso de autocracia, pero nuestro gobierno no las ha tomado en cuenta -tampoco las ha desechado en definitiva- hasta no saber cuál es la realidad a la cual deberemos responder.

PANTALLA: Queridos huéspedes: por la función en que me ubico, por el respeto que sus gobiernos se merecen y por el derecho a la libertad de expresión quisiera informarles que toda una publicidad tendenciosa, por parte de nuestros vecinos, se está llevando a cabo de forma exagerado: ellos han abierto sus fronteras y están dejando pasar a nuestros compatriotas que se tratan de exilar, como una respuesta a las grandes novedades y modificaciones propuestas por el presidente. Se le ha llegado a juzgar y a acusar de autócrata, impositivo, anti-demócrata, tendencia a la homosexualidad, y, sobre todo, de haber sido impuesto en el gobierno por las bandas criminales que han assolado al país de norte a sur y de oriente a poniente... Todas estas son patrañas y ganas de descalificar a un gobierno que vigila por el bienestar de sus ciudadanos... Ustedes lo han podido comprobar, seguramente, en sus visitas a la ciudad: todo mundo trabaja en armonía, responde a satisfacción a las exigencias del poder, apoya al presidente y aplaude a las cámaras que trabajan con él. No veo la razón de ninguna inquietud (EMPIEZAN A SONAR LOS TELÉFONOS CELULARES DE LOS TRES DIPLOMATICOS. NO RESPONDEN.)

RENAUD: Disculpe usted, señor ministro, pero son demasiadas las acusaciones que la comunidad internacional ha levantado ante los diversos foros en donde se manifiesta su presencia

PANTALLA. Señores, respetados representantes: Se ha acusado al presidente de corrupción a mansalva, de disponer de los fondos del país para asuntos o negocios personales, de estar asociado a dos cárteles, sin hacer nada por evitar el exceso de violencia en el país, de promover el despotismo y el autoritarismo antidemocrático. Pero ustedes estarán conscientes de que todo aquello que busca una mejoría en los órdenes económico, político y social siempre tendrá opositores y detractores (LOS CELULARES SIGUEN SONANDO CON INSISTENCIA. EL PERSONAJE DE LA PANTALLA ESTÁ UN TANTO NERVIOSO. PIDE DISCULPAS Y VUELVE A ABANDONAR LA PANTALLA. LOS TRES PERSONAJES SE REUNEN EN UNA ESQUINA DEL TEATRO, ANTE EL TEMOR DE SER ESCUCHADOS)

ANA: ...pero si todo lo que acaba de mencionar el ministro es la realidad palpable que podemos apreciar interna y externamente...

SERGUEI: Los excesos del poder son la causa de todo este desorden social en que se encuentra este país

RENAUD: Sobre todo de la falta de democracia y de claridad en el manejo de todo... como se dice en los periódicos de nuestro país...

ANA: Y en todos los periódicos... Tal parece que se trata de una forma de querer desequilibrar el orden para tomar represalias en contra de quien piensa diferente...

SERGUEI: Se dice que se suman por cientos los muertos y los desaparecidos... y nadie se hace responsable...

RENAUD: No, al contrario: dejan que la gente crea lo que quiere y a toda oposición se impone la fuerza

SERGUEI: Es el terror del exceso de poder y de la falta de libertad en todos sentidos... Es poco creíble que un país que posee tanta riqueza, tanta belleza, tanto de todo... y que se sumen por millones los menesterosos...

RENAUD: Aunque hay que reconocer que menesterosos los hay en todas partes... hasta en los países más desarrollados, en donde se supone no hay desigualdad...

ANA: Una cosa es la desigualdad, otra la falta de todo lo que implica la civilidad...

SERGUEI: ...y el valor individual de los ciudadanos... (SE ESCUCHA UN RUIDO DEL PERSONAJE DE LA PANTALLA QUE SE REINTEGRA A LA CONVERSACION. LOS TELEFONOS SIGUEN SONANDO)

PANTALLA: De nuevo una disculpa: hay que atender tantas y tantas demandas de la sociedad, que es difícil poder solucionar todo en una mañana... Están llegando muchas noticias... muchas felicitaciones a nuestro gobierno por la calidad que ha demostrado... Eso es muy alentador ver que no todo se ve en lo malo que se aparenta...

SERGUEI: Señor ministro: tengo muchas llamadas que atender de procedencia de mi país... pero parece que hay un bloqueo en el aire que no permite la comunicación (ANA Y RENAUD INTENTAN IGUALMENTE Y NO LO LOGRAN)...¿Acaso hay un código secreto que impide la entrada y salida de comunicaciones en estos momentos....?

PANTALLA: ¡Por supuesto que no...! ¿Cómo puede usted creer que estamos impidiendo la comunicación con el exterior?

SERGUE: No quise decir eso, señor ministro... y le pido mil disculpas si mi actitud dejó entrever esa sensación... ¡No...! Yo decía que por el momento no es posible establecer comunicación...

ANA: Tampoco de mi teléfono se puede realizar ninguna comunicación... ¿Es posible hacer algo para desbloquear el sistema? Tengo muchas llamadas de mi país que quisieran tener comunicación con nosotros...(LOS TRES DIPLOMATICOS SE MIRAN SORPRENDIDOS. LA IMAGEN DE LA PANTALLA COMPRENDE QUE ALGO ESTÁ PASANDO. VUELVE A SALIR DE PANTALLA. REGRESA CON UN ROSTRO DE SATISFACCIÓN:)

PANTALLA: ¿Cómo pedirles disculpas por estos imponderables...? Algo está pasando con el sistema a nivel nacional y eso está impidiendo que se lleven a cabo comunicaciones. (RENAUD RESPONDE UNA LLAMADA)

RENAUD: No, señor secretario... todo está bien... aparentemente se trata de un desperfecto en el sistema de teléfonos móviles... no... si todo está bien... ¿Cómo... me va a dictar dos preguntas que tendría que hacer al señor ministro en estos momentos de apertura...? ¡Voy a anotar...! (ESCRIBE) Sí, señor... le escucho... sí... es parte de la agenda que tengo pendiente para comentar aquí... lo que ha pasado es que no hemos podido reunirnos con los responsables...! ¡Sí... claro está... en la primer oportunidad haré las dos preguntas... ¿Que están inundados de llamadas con preguntas que quisieran hacernos por lo que dijo el señor ministro...? No señor... es un poco delicado y poco diplomático decirlo.... Sí, señor... hasta pronto... lo haré...

PANTALLA: ¡Ah... qué bien... veo con gusto que pudo establecer comunicación con su gobierno...! ¡Como puede ver, no se coarta la libertad bajo ninguna circunstancia....!

ANA: (RESPONDIENDO AL TELÉFONO): No, mamá... todo está bien... fue un corte en el sistema, seguramente, pero todo está bien... ¿qué noticias...? ¿Violencia... asesinatos... robos...? No mamá, no creo que sea en este país... No... no te preocupes... en cuanto pueda te llamaré... sí, seguramente: a la hora de la comida aquí, la cena allá... ¿De parte de quién... del comité de huelga general...?

SERGUEI: (A LA PANTALLA) Señor ministro: ¿qué está pasando con el sistema telefónico...? ¿Es confiable que podamos hablar?

PANTALLA. ¡Sí... por supuesto... No fue más que un pequeño error humano... pero ya todo se ha restablecido (LOS TELÉFONOS SIGUEN SONANDO. SERGUEI RESPONDE)

SERGUEI: (HABLA EN ALEMAN: (Lo que a mí me parece es que se trata de un complot diplomático) (SE DA CUENTA DEL ERROR Y ABANDONA EL ALEMAN): Decía que es probable que lo que pasó fue un descuido de algún empleado... y eso fue todo...Sí, como no, secretario... es natural en este tipo de circunstancias.. pero se

nos dice que no debemos tener ningún cuidado especial en nuestras actividades... que todo se encuentra bajo las reglas de la diplomacia... Espero que en los días que vienen, una vez restablecido el orden de las cosas aquí, volveremos a nuestra actividad normal, para presentar cartas... Sí... el señor ministro (VOLTEA A VER LA PANTALLA. LE HACE UNA SEÑA. SE SALUDAN) nos ha asegurado que todo está entrando en orden y que en menos del tiempo imaginado habremos de estar en completa calma... Le enviaré un mensaje para explicar un poco más en detalle todos los acontecimientos... (VOLTEA A VER LA PANTALLA. SONRIEN). Señor ministro, sin querer ser insistente, en relación con los desaparecidos, alguien me pregunta (MIRA EL TELEFONO. SOLICITA PERMISO) ¿Puedo leer uno de los mensajes que llegaron una vez que usted mostró esa apertura, que abre una brecha importante en las relaciones con el mundo? (LA PANTALLA AFIRMA QUE SI): “Señor ministro: por qué se pretende encubrir un hecho que ha desconcertado a la comunidad internacional en el sentido de haber desaparecido esa cantidad tan importante de ciudadanos y que hasta ahora no hay quién dé la cara para afrontar si se trata de una masacre, de una venta de cuerpos, o de un donativo de seres útiles al narcotráfico? (SERGUEI SE MUESTRA UN TANTO APENADO)

PANTALLA: Señor diplomático, me sorprende que usted crea en los falsos rumores de algo que está completamente injustificado y que bajo ninguna circunstancia, la administración de nuestro presidente se hace responsable de hechos tan aberrantes como el que se plantea en su mensaje... No hay nada oculto, se trata de un secuestro de algunos jóvenes, pero nada más... no se podría asociar este hecho a ningún otro acto que oscurezca la imagen de nuestro gobierno... la comunidad internacional así lo ha entendido y todos los gobiernos han dado su apoyo incondicional para tratar de resolver este asunto que más que político es humano...

ANA: Señor ministro: otro mensaje en mi teléfono trae a colación un hecho de desvío y malversación de recursos dentro de la administración... Usted mostró apertura para que la gente pudiera enviar sus comentarios y ahora han llegado en masa; “este asunto de recursos económicos está fuera de discusión, porque hasta ahora sólo se ha mostrado una parte de la corrupción que impera en el país y se cubren todos con el mismo lienzo: se trata de una enorme secuela de personajes políticos que han hecho del país un botín en el cual todos han metido la mano, menos los pobres...” Firma María, mujer en el exilio.

PANTALLA. Mire, mi estimable María: somos víctimas de una maledicencia de parte de las fuerzas oscurantistas que pretenden negar los avances que hemos tenido en todos los rubros: vea usted en el plano de la electricidad, de los recursos naturales del petróleo, de la justicia que hemos impuesto democráticamente; todos son hechos comprobables, que se han expuesto a la comunidad internacional, a la crítica que tiene buen juicio, a quien se ha demostrado abiertamente que todos los hechos están libres y son comprobables si así lo desean. Los archivos están abiertos para nuestros visitantes y la

información constantemente está siendo renovada, en relación con los últimos acontecimientos del país. Es de hacer notar, desde luego, que tenemos una mala reputación que nos ha sido impuesta por nuestros vecinos; existe un sistema de espionaje permanente que no nos permite avanzar, como lo quisiera nuestro guía, el señor presidente (HACE UNA REVERENCIA Y VOLTEA HACIA LOS LADOS PARA CORROBORAR QUE NADIE LO ESTÁ VIENDO. POR UN MOMENTO PIERDE EL CONTROL): ¡Pero no vamos a permitir que estas fuerzas negativas nos nieguen la bondad de un sistema político-económico que protege a sus ciudadanos! ¿Cómo podríamos tener la conciencia tranquila si no actuáramos con claridad, como lo estamos haciendo, con rectitud y con honestidad...! (LOS TELÉFONOS SUENAN ENLOQUECIDOS. LA IMAGEN DE LA PANTALLA ES OBSTRUIDA, COMO SI SE TRATARA DE UN CORTE O UN APAGON. LOS TRES PERSONAJES BUSCAN EN LOS RINCONES, VAN A LA VENTANA, LA PUERTA. TRATAN DE ABRIR LA PUERTA, PERO ESTÁ CERRADA CON LLAVE. LA VENTANA SE CUBRE DE NEGRO Y ES IMPOSIBLE VER HACIA AFUERA. SE INSTALA UNA SEMI-OSCURIDAD EN LA SALA. LOS PERSONAJES SE REUNEN EN EL CENTRO DEL ESCENARIO Y CUCHICHEAN SIN QUE HAYA UN MENSAJE CLARO. ESTA SITUACION DURA UNOS LARGOS SEGUNDOS. RUIDOS DE CAMIONES. GRITOS DE GENTE. RUIDOS DE LAMINAS QUE CAEN. ALGUIEN GOLPEA LA PUERTA DESDE EL EXTERIOR, COMO INTENTANDO ABRIRLA O ENTRAR. IMPOSIBLE PORQUE DE LOS DOS LADOS ESTA IGUALMENTE CERRADA)

RENAUD: (CON UN CIERTO AIRE DE SEGURIDAD, PERO, SOBRE TODO DE DESCONFIANZA, VOLTEA A VER A ANA Y SERGUEI. LES MUESTRA EL TELÉFONO:)

ANA: ¡...no...! ¿Cómo es posible...? Detengan eso... oigan, por favor.... Basta... Basta.... Basta...!

SERGUEI: ¡Vean la imagen que me llega de mi país.... ¡ES imposible... es inconcebible...! Señor ministro, por favor, qué está pasando... alguien que nos dé una explicación...!

RENAUD: (TRATA DE ABRIR LA PUERTA Y VA A LA VENTANA. IMPOSIBLE. TODO ES NEGATIVO.) Señor Ministro... ¿qué está pasando...? ¿Por qué no nos dejan salir...? ¿Estamos siendo secuestrados...? ¿Qué es todo esto...?

SERGUEI: No, señor parlamentario... no sabemos qué está pasando, pero la imagen que me acaban de enviar es alarmante... no pueden estar masacrando tanta gente despiadadamente... Dígame: ¿El video que envié es un hecho real... no se trata de un montaje o de algún acto de alarma gratuita para desprestigiar a este país... tanta sangre... tanto niño... tanta brutalidad...?

RENAUD: ¡... Sí, mi señor, estábamos en plena conversación con el señor ministro (EN LO QUE RENAUD HABLA, ANA Y SERGUEI CAMINAN EN EL ESCENARIO, SIN PODER DAR CRÉDITO DE LO QUE ESTÁN VIENDO EN SUS TELÉFONOS) cuando de pronto se dio un apagón, la imagen del señor ministro desapareció, la puerta se cerró con seguro, la ventana se cubrió de negro y aquí nos encontramos otros dos

diplomáticos y yo... No es posible salir, ni es posible que alguien venga a darnos alguna explicación... ¿Qué me dice...? ¿Qué salió el ejército a arrollar a los manifestantes de la plaza principal...? ¿También hay muchos corresponsales muertos...? ¡Pero todo eso es insólito...! ¿Qué está pasando, o cuáles son las explicaciones que se dan por parte de este gobierno...? ¿Cómo... un bombardeo en las colonias en donde había mayor resistencia a la fuerza policiaca?... Pero me resulta increíble.... (ANA ESTA ATERRADA, SENTADA EN EL TABURETE, EN EL MEDIO DEL ESCENARIO. ESTA NERVIOSA Y A PUNTO DEL GRITO.)

ANA: ¡No...no mamá... no... todo está bien... ¿cómo que tú estás viendo lo que está pasando en las calles que circundan el palacio del presidente...? Nosotros no podemos ver nada... estábamos en conversación con un funcionario cuando empezó este desorden... ¡Pero si nosotros no sabemos nada... no mamá... no te preocupes... Estamos bien resguardados... con mucha, mucha seguridad... ¿Qué los chicos de mi comité quieren ir a manifestar para exigir que yo les sea presentada públicamente....? ¡No mamá... hasta ahora no hay ningún problema... ¿cómo que no puedes verme en tu teléfono y que en mi lugar aparece una imagen del palacio de gobierno, en perfecto orden...? (A SERGUEI Y A RENAUD): Pueden comprobar si en sus países pueden recibir la imagen de ustedes, o si reciben la misma imagen que tienen en mi país...?

SERGUEI: ¡Camarada... camarada... camarada...! ¿me escucha? Usted puede verme como lo veo yo a usted en este momento...? ¿Qué no percibe la imagen, sino una fotografía...?

RENAUD: ¡...en lo que concierne a nosotros, no tenemos ningún problema... porque nos encontramos en una especie de recibidor o sala de espera... Sí... habíamos sido convocados para establecer relación con los responsables el ministerio del interior que son quienes se ocupan de las relaciones internacionales... no, somos tres: Ana, quien viene de un país de América Latina, Serguei quien viene del bloque socialista y yo, representando a Suiza... (LOS TRES FUNCIONARIOS ESTÁN OCUPADOS RESPECTIVAMENTE EN SU LUGAR, CON SU TELÉFONO, CON UNA COMUNICACIÓN EN DONDE SUBEN Y BAJAN LA VOZ A FIN DE QUE TODOS LOGREN COMUNICARSE CON SUS PAÍSES DE ORIGEN)

SERGUEI: ¡Me sorprende lo que me dice, camarada...! Estamos casi secuestrados... encerrados, como en una jaula de oro, sin posibilidad de establecer contacto más con el exterior... pero tengo la impresión de que la información está siendo controlada y que no todos los mensajes salen ni entran... ¡Trate de comunicarse con nuestro embajador aquí a fin de que conozca esta situación... es probable que él esté en una situación similar aquí en este palacio... o a lo mejor ignora todo... ¿Puede llamar a la representación que tiene este gobierno allá en nuestro país para que traten de explicar lo que está sucediendo...?

RENAUD: ¡...No si todo había sucedido de la manera más sencilla: desde que llegamos no hemos hecho otra cosa que recibir desmedidas atenciones... bajo ningún motivo nos han cuestionado sobre nuestra función... no se nos ha impuesto ningún horario, ni restricciones relativas al uso de maquinaria o de medios de comunicación... tampoco se nos ha impedido el que recibamos visitas o que salgamos a donde nosotros queramos... Por todo ello me sorprende que ahora nos encontremos en esta situación... La verdad es que, tal vez, llegamos en el peor momento en que debíamos haber llegado: la inconformidad manifiesta en las calles, las manifestaciones en los diversos sectores... la guerrilla urbana desatada... Pero eso podría verse como parte de los reajustes de un país... No... no se ha dicho que se le haya pedido la renuncia al presidente... además no podría porque ha sido electo mediante sufragio y eso lo protege... Se ha cuestionado mucho su ascenso a la presidencia por el robo y la compra de los votos, la manipulación de los funcionarios, la corrupción de los magistrados... Pero sobre todo de la extrema violencia y el saqueo de las arcas por parte de los nuevos funcionarios... (EN ESE MOMENTO PARECE RESTABLECERSE EL ORDEN: LA VENTANA TIENE LUZ, LA PUERTA SE ABRE, LA PANTALLA SE ILUMINA NORMALMENTE Y LA LUZ EN LA SALA SE ACLARA. LOS PERSONAJES SE MIRAN ENTRE ELLOS, VAN A LA VENTANA, VEN AL EXTERIOR DE LA PUERTA. VERIFICAN SI HAY ALGUIEN EN LA PANTALLA. LOS TRES ESTÁN DESCONCERTADOS. NO HAY SEÑAL TELEFONICA)

Ana: De nuevo han cortado la señal de los teléfonos... ¿qué hacemos...?

SERGUEI: Estamos incomunicados, como antes estábamos medio secuestrados... ¿qué es mejor: vivir encerrados y con teléfono o lo contrario...?

RENAUD: No tengo una respuesta, pero lo que sí sé es que hay algo que no está claro en todo esto y que creo que va a ser necesario tomar una resolución, si no volvemos a ver al señor Ministro...

SERGUEI: A mi parecer lo más conveniente es que tengamos paciencia y que no nos dejemos llevar por impulsos que a lo mejor no nos conducen a ningún buen camino... esperemos y veamos cómo van a continuar las cosas... Hemos sido convocados aquí y... bueno pues... aquí estamos... Si esta era nuestra función inaugural y nuestra presentación en sociedad, no me imagino cómo puede ser la continuación, después de todo lo que se nos presenta en nuestros teléfonos, a través de nuestros países... (RUIDOS DE LAMINAS QUE CAEN. BALAZOS. COMO SI MOVIERAN TODO EL ESPACIO, LOS PERSONAJES SE DEJAN LLEVAR POR LA INERCIA: CAEN, SE LEVANTAN CON DIFICULTAD, VACILAN EN SUS MOVIMIENTOS. LA PUERTA SE VUELVE A CERRAR. LA VENTANA SE OSCURECE, LA HABITACION SE VUELVE SOMBRÍA, LA PANTALLA VUELVE A FALLAR) ¿De qué se trata todo esto... Qué está pasando en este lugar... (GRITA) Alguien puede venir a ayudarnos...? (SILENCIO. LOS RUIDOS CONTINUAN. LOS TELEFONOS VUELVEN A ENLOQUECER SONANDO)

ANA: ¿Quién es...? ¡Mario... Ah, Mario... qué bueno que llamas...! Por favor trata de ir a mi casa: No estás lejos... calma a mi madre que está al borde de un infarto...

Está angustiada por lo que acaban de proyectar, creo yo, en la televisión, sobre todo lo que está sucediendo en el país... Sí... es un desorden total... un descontrol de la situación y, por lo que pude ver, se trata de una masacre... de un estado de sitio... de una matanza inexplicable... Por favor dile a mamá que esté tranquila... también a los compañeros del comité... No podemos ver lo que sucede aquí mismo, porque la imagen está cambiada... pero hasta ahora todo está bien... con algunos detalles que no se explican fácilmente, porque el señor ministro que estaba en conversación con nosotros, desapareció... Nos dejó en una zozobra incomprensible y... bueno... estamos aquí... es todo lo que puedo decirte: no tenemos nada qué declarar, porque ignoramos todo... vamos a ver qué sucede en los próximos minutos, en las próximas horas...

RENAUD: No, Monsieur... hemos vuelto a la oscuridad de hace unos momentos... pero no hay nadie que pueda darnos una explicación satisfactoria... Por parte de mis colegas sabemos que sus países están recibiendo imágenes... ¡Ah...! ¿ustedes también...? ¿Qué clase de imágenes les llegan... No... nuestros teléfonos no pueden captar lo que está sucediendo en el exterior, aunque podemos enviar mensajes y hablar con los nuestros... pero es como parte de algo irreal... Lo que no me impide sospechar que estamos siendo víctimas de una especie de guerra de nervios, por cómo se presenta todo... No hay nada alarmante... ni tampoco creo que se trate de ninguna conspiración... Creo, simplemente, que se trata de un ajuste de cuentas o un estire-afloja de dos fuerzas que aún nosotros no conocemos, o que no hemos tenido oportunidad de poder percibir, por nuestro papel que nos impide mezclarnos en asuntos internos del país...

ANA: Todo esto me hace pensar en los años sesenta, cuando las diversas fuerzas, en muchos países, se inconformaron e iniciaron un acto masivo de rebeldía ante la imposición de leyes que parecían obsoletas, absurdas y difíciles de poder obedecer...

SERGUEI: Miren todas las preguntas que se han asimilado las unas a las otras en un afán por querer resumir el rol que actualmente maneja el país del cual somos huéspedes: (LEE EN SU CELULAR): ¿Por qué el poder se obstina en no reconocer que el pueblo no puede soportar una tiranía así, presentada bajo el velo de un excesiva democracia? ¿Si el presidente es un autócrata, por qué las cámaras que lo eligieron no le ponen un coto en sus actitudes? ¿Cómo va a solucionar el problema de la violencia excesiva en tan poco tiempo? ¿Cuánto va a aguantar la cuerda, antes de romperse? ¿En dónde está el punto de partida de la corrupción y el robo a manos llenas por parte del presidente y de sus funcionarios? ¿Hasta dónde van a llegar, antes de que el pueblo los llame a cuentas?

RENAUD: Creo que las mismas interrogantes están haciéndose en todo el mundo: ¿Cómo es posible que se sostenga un presidente en el poder, haciendo desplantes de un ser autoritario y sin moral alguna? Y lo peor: ¿Cómo puede un hombre tan ignorante hacer caso omiso del repudio que ha logrado atraer hacia él mismo?

ANA: Eso no es nada, comparado con lo que piensan en nuestro continente, siempre dirigidos por gentes soberbias como este presidente que no esconde las manos para llevar a su bolsillo todo lo que pueda, a pesar de la miseria de los habitantes y la extrema riqueza de la nación...? (NUEVOS RUIDOS. GENTE QUE GRITA, QUE CORRE.) ¡Creo que tendríamos que enviar un comunicado colectivo, en donde pidamos que se nos dé una explicación completa de las actitudes de unos y de otros, y del comportamiento de los responsable de todo... No podemos exigir nada porque no estamos en condiciones, ni nos encontramos en una situación desesperada. Lo que sí es evidente es que necesitamos establecer o reestablecer comunicación con el exterior. (LA ELECTRICIDAD SE RESTABLECE. LOS TRES PERSONAJES SE MIRAN Y SE CUESTIONAN EN SILENCIO. VAN POR TODA LA SALA TRATANDO DE ENCONTRAR UNA EXPLICACIÓN. NO HAY NINGUNA RESPUESTA. LA IMAGEN EN LA PANTALLA SE RESTABLECE Y APARECE, DE NUEVO, EL PESONAJE QUE MOMENTOS ANTES HABÍA ESTADO EN EL MISMO UGAR)

MINISTRO: Distinguidos huéspedes: son muy lamentables estos cortes de energía eléctrica... todo es debido a un desperfecto en un distribuidor general, ubicado en este sector... los cortes, aunque habían sido notificados nos impiden tener una comunicación con el exterior y con la óptica de vidrio que controla las entradas a los teléfonos celulares... Les voy a pedir que conserven la calma y que disculpen estos hechos completamente fuera de nuestro alcance... El Señor presidente nos ha pedido que hablemos con cada uno de los representantes de los gobiernos que tienen a sus diplomáticos en nuestro espacio a fin de que no pierdan la calma en estos momentos de inquietud provocados por un pequeño desperfecto técnico...

SERGUEI: Señor ministro: me gustaría saber cómo podemos comunicarnos con el exterior, si no tenemos la facilidad del teléfono... además si nos encontramos casi como prisioneros en este lugar, cómo podemos dar señales de vida a nuestras embajadas, o a nuestras familias allá en la lejanía...?

ANA: Señor Ministro: no me parece muy correcto esto que está sucediendo desde hace ya algunos minutos, en que nos encontramos dentro de una especie de callejón sin salida: no podemos ver hacia el exterior, las puertas no nos obedecen, la oscuridad nos hace presa del desconcierto, y el silencio por parte de su gobierno se ha convertido en una especie de polvorín, según puede verse en el internet... pero no en nuestros teléfonos... ¿qué es lo que sucede, o cómo podemos encontrar una explicación lógica a este marasmo en el que estamos cayendo...?

MINISTRO: ¡No, amigos... no...! No hay tal... Ni ustedes están secuestrados, ni tampoco se trata de un estado de alerta, por el cual tendríamos que preocuparnos... Abran la ventana y la puerta... se darán cuenta de que no hay ningún impedimento para estar aquí o en cualquier otro lugar... (ANA VA A LA VENTANA Y LA ABRE, SIN NINGUN PROBLEMA. SERGUEI ABRE UNA DE LAS PUERTAS, EN LO QUE RENAUD ABRE LA OTRA. LOS TRES, DESDE EL LUGAR EN DONDE SE

ENCUENTRAN, SE MIRAN SORPRENDIDOS. RENAUD Y SEGUEI SALEN UN MOMENTO, EN LO QUE ANA VUELVE A CERRAR LA VENTANA Y SE DIRIGE AL CENTRO DE LA ESCENA, PARA ESTABLECER DE NUEVO LA CONVERSACIÓN CON LA PANTALLA)

ANA: Disculpe, señor ministro, pero si todo se trata de una confusión... si antes no podíamos abrir ni puertas ni ventana... y aún menos salir... si no teníamos comunicación telefónica... ¿qué explicación racional podemos encontrar...?

MINISTRO: (LE INDICA EL TELÉFONO QUE SE ENCUENTRA EN UN COSTADO DEL ESPACIO): Tome usted ese teléfono y llame a quien usted desee... podrá corroborar que no hay ningún problema para ver, la realidad exterior... (ANA VA AL TELÉFONO. MARCA UN NUMERO. ESTABLECE LA COMUNICACIÓN)

ANA: ¡Hola... habla Ana: Mamá, si escuchas el respondedor automático, quiere decir que estoy bien... ¡Sí... me encuentro en perfecto estado... el Señor ministro que está frente a mí nos está explicando la situación que, aparentemente, es lógica y no hay ningún acto contrario a las libertades, en el caso nuestro...! ¡No te preocupes, mamá... te volveré a llamar...! (CUELGA EL TELEFONO Y RESTABLECE LA COMUNICACIÓN CON LA PANTALLA) ¡Qué extraño me resulta todo...! Tal parece que se tratara de un sueño... de una pesadilla... de algo completamente fuera de lo racional...!

MINISTRO: Mire usted, señorita: todos los países, todo los mandatarios, todos los regímenes, tienen problemas... No sé si en el caso de su país tienen fuerzas contrarias que impiden que el orden esté en condiciones óptimas y que todo marche como la razón lo exige... Aquí hay una fuerza contraria, que ahora se ha unido a la voz popular, tratando de crear un desorden a través de la imagen de nuestro presidente... lo han tratado de todo... lo han llamado de todo... lo han vituperado y escarnecido, como si fuera un juguete en manos de unos peleles... Lo han exhibido dentro de las redes sociales como la peor ralea que nuestro país ha tenido. Esas fuerzas se han apoderado del orden en las comunicaciones, enviando señales, imágenes que no corresponden a la realidad, envileciendo al poder con la palabra que sostienen los cobardes... se han dedicado a burlarse de la familia presidencial y han llenado de oprobio a los funcionarios, haciendo que el país y las fuerzas externas se vuelquen en contra del señor presidente... Todo eso es falso... todo corresponde a una mala publicidad de la oposición que quiere derrocar al gobierno para transformar esta nación en un hecho ingobernable... (VUELVEN AL FORO RENAUD Y SERGUEI, CON CARAS DE SORPRENDIDOS)

RENAUD: ¿Qué es lo que está pasando...? Primero no podemos salir... estamos encerrados, como si se tratara de un laberinto del cual no se encuentra ni principio ni fin... luego no tenemos señal de entrada en nuestros teléfonos, como si se tratara de una clave a la cual no tenemos acceso... enseguida las puertas que antes no podíamos abrir, ahora son de libre acceso, como si fuera una broma... ya podemos entrar y salir, sin ninguna restricción y todo parece volver a la normalidad...

SERGUEI: ¡Sin embargo, aún continúo recibiendo mensajes que hablan de una situación fuera de estas oficinas, en donde parece que algo está sucediendo...! ¿Qué es lo que pasa, y por qué esto que nos sucede a nosotros aquí no es del dominio público...?

ANA: Tal parece que todo forma parte de un complot de un grupo inconforme que no está... (LA INTERRUMPE EL MINISTRO DESDE LA PANTALLA)

MINISTRO: Señorita... señores... por favor... traten de conservar la paciencia... Primera sugerencia que les hago es que intenten volver a su posición anterior, en donde todo era de calma y de tranquilidad... Segundo -y esto es en forma de súplica- es que traten de entender que aún en los gobiernos más estables y neutros, siempre hay una parte negativa en su interior... Lo que está sucediendo en nuestra nación es que este es un brote insignificante de inconformidad de parte de unos agitadores que desde hace algunos meses han querido subvertir el orden... Eso es claro...

SERGUEI: Pero es del dominio común y de todos conocidos que lo que está sucediendo aquí, se conoce poco, porque no se da a conocer a la opinión pública... ¿es cierto eso o se trata de aseveraciones que nada tienen que ver con todo este embrollo?

MINISTRO: Lo que sí se puede percibir es que un grupo de personas que se han infiltrado entre nuestros conciudadanos han comenzado a agitar a un grupo pequeño de la población... Al parecer este grupo, denominado Indios, es de tendencia radical de extrema izquierda y ha logrado ir sembrando el descontento entre la población... me gustaría poder decirles en este momento de qué grupo se trata y su procedencia, sin embargo el señor presidente nos ha pedido que logremos mantener la serenidad y la cautela para no despertar sospechas de que ya sabemos de quién o de quienes se trata y su localización...

RENAUD: ¡Pero Si es así, ¿por qué no han detenido a los responsables a fin de conocer el verdadero motivo por el cual están actuando así...? Sería mucho más sano poder atraparlos y tratar de evitar que esto continúe creciendo... Más tarde será muy difícil poder pararlos... No hay que olvidar que ha habido regímenes que han extralimitado su respuesta y cuando se han intentado detener a los responsables, ha sido imposible... podríamos hablar de varios ejemplos en el mundo, sin embargo... (ANA INTERRUMPE)

ANA: Sin embargo, por qué nosotros tres nos encontramos en una situación de apariencia irresoluble... Es decir que no sabemos bien a bien qué es lo que está sucediendo y cuáles son esas consecuencias, aparentemente fuera del control del gobierno...

RENAUD: Si, como usted hace referencia: todo forma parte de un pequeño grupo, ¿no sería mejor tratar de solucionar... de pactar con esa fracción inconforme...? ¿Sabe usted cuál es el origen de este descontento? Si por lo que usted nos dice, y

lo que podemos intuir, en relación con ciertos fenómenos que creemos percibir a través de algunos comunicados, es sólo una cuestión de tiempo y de fácil resolución: nosotros no tenemos por qué preocuparnos... En este caso, tendríamos que volver sobre nuestros pasos, en la convocatoria de este día en que íbamos a recibir nuestro nombramiento oficial...

MINISTRO: Les sugeriría que traten de estar tranquilos esta mañana... Pueden creerme, por favor, en relación con lo que ha pasado, y que escapó a nuestro control... Pero parece que todo vuelve a la normalidad... El señor presidente no ha dado ninguna contraorden en relación con el acto oficial a celebrarse con ustedes... Por el contrario: se insiste más en que esta mañana ocurrirá algo extraordinario...

SERGUEI: Si de extraordinario se trata el hecho de vernos aquí en esta situación, creo que estamos extralimitando el propio sentido de la diplomacia

MINISTRO: ¿Cree usted que estamos más allá de lo tolerable en relación con las funciones de unos y otros en el país? Reitero que no se ha revocado ninguna función de lo que pudiera hacerse esta mañana con la representación de ustedes como diplomáticos... Es una situación puramente formal... se trata de una formalidad por cumplir...

SERGUEI: ¿No considera usted pertinente el que propongamos en conjunto que lo más razonable sería posponer la ceremonia de hoy?

RENAUD: Tal vez lo que propone mi colega sería lo más conveniente, dada la situación que usted nos explica. Podría llamar a mi embajada y a mi director en mi país para tratar de ver cuál es su actitud ante lo que está pasando...

MINISTRO: No hay nada que no tenga solución en lo inmediato... Eso lo podremos ver de aquí a muy poco tiempo, en cuanto tengamos una información que nuestro servicio especial de información está preparando para darlo a conocer a la comunidad internacional.

ANA: Me parece que hay algo más que desconocemos y que no alcanzamos a percibir por nuestra propia situación... de estar en una posición en que no podemos recibir información que tal vez está controlada...

MINISTRO: Señorita... con el respeto a su investidura tengo a bien decirle que no hay ningún control en ningún tipo de comunicación dentro de nuestros territorios... El respeto que merece su país, a través de su presencia, es mucho más fuerte y más grande de lo que pueda pensarse superficialmente. Usted lo ha comprobado en el momento en que pudo realizar una llamada a su familia, según la comunicación que sostuvo con su madre. Invitaría a sus colegas, respetuosamente a realizar, igualmente, las llamadas que deseen en igualdad de circunstancias en ese teléfono que está disponible...

SERGUEI: Si eso es posible, acepto su propuesta, considerando que tenemos esa libertad

MINISTRO: Esa libertad y todas las libertades... (SERGUEI VA AL TELÉFONO Y MARCA UN NUMERO QUE DE INMEDIATO LE RESPONDE)

SERGUEI: Buenos días, camaradas... Habla Serguei Mijailovich... estoy haciendo esta llamada como una verificación de que podemos comunicarnos con el exterior, sin ningún impedimento... Espero que ustedes me escuchen bien porque la comunicación hacia este teléfono es un poco defectuosa... al parecer todo vuelve a la normalidad... se restableció el orden y en poco tiempo todo será parte de un mal recuerdo...! ¡Aún no se ha realizado la ceremonia... Por el momento estamos juntos la representante de América Latina, el funcionario de la Europa Central y yo... Estamos en comunicación con el ministro del interior que es quien nos está sirviendo de enlace con el señor presidente...! Nos habla de un grupo denominado Los indios... no sabemos cuáles indios... de quién nos habla... (SORPRENDIDO VOLTEA A VER AL MINISTRO Y A SUS COMPAÑEROS) ¡No comprendo qué pueda ser la palabra Indio dentro del contexto en que nos encontramos...! Voy a investigar si ustedes han recibido una señal de los Indios... Por el momento puedo decir que nos encontramos en perfecto estado de todo: salud, ánimo y funciones, sin ninguna alteración...!

RENAUD: ¿De qué se trata este desorden en relación con un grupo, aparentemente, infiltrado en el país? Si se trata de eso, no me resulta raro que haya una especie de presencia de espías; eso es normal, hasta en los países de mayor apertura o de excesivo control... (AL MINISTRO EN LA PANTALLA:) Me gustaría, señor ministro, si puedo solicitarle, hacer una llamada desde el mismo teléfono hacia mi país a fin de informar que la ceremonia oficial aún no se realiza y que es cuestión de esperar, pues no sabemos cómo o cuánto tiempo durará este pequeño impedimento...

MINISTRO: ¡Desde luego, distinguido diplomático...! ¡Claro que la línea está abierta y puede comunicarse a donde usted desee...! (RENAUD SE ACERCA AL TELÉFONO. LO TOMA. MARCA UN NUMERO. ESPERA LA RESPUESTA)

RENAUD: ¡Sí... señor delegado... ¿me escucha? Se trata de una llamada de prueba para comunicarme con usted y poder decirle que, después de algunos pequeños detalles, se ha vuelto a reestablecer el contacto con el exterior de estas instalaciones... Ustedes podrán ver lo que está sucediendo en el exterior... en relación con las manifestaciones... con lo que está pasando frente al palacio nacional... Nosotros no podemos asomarnos a la calle... estamos en un lugar dentro del ministerio de relaciones exteriores... nos dirigíamos a la ceremonia oficial que iba a encabezar el presidente... pero de pronto no pasó nada... Aquí estamos a la espera de que se nos informe qué es lo que vamos a hacer en relación con la ceremonia... Si ustedes pueden captar la señal de lo que está sucediendo, podrán ver si hay sangre... mucho desorden exterior... tal vez

personas golpeadas... El Ministro de aquí nos ha dicho que esa información está siendo introducida de forma extra oficial y no se trata de una realidad, sino que es el resultado de una filmación armada por la oposición...! Qué parece que se trata de una irrealidad... En ocasiones anteriores yo había podido captar alguna señal en relación con este grupo denominado Indios y su persecución... pero luego ya no supimos más nada... Se está cortando la comunicación... volveré a llamar... (CORTA LA COMUNICACIÓN. VA HACIA LA PANTALLA. HABLA CON EL MINISTRO)
Señor ministro: me parece que hay cosas que no concuerdan con la realidad, o con la información que usted nos proporciona y lo que está sucediendo en el exterior... ¿qué puede informarnos sobre ello?

MINISTRO: Señores: ante todo les he pedido que conserven la tranquilidad, pues aquí se encuentran en completo orden. Se trata de una pequeña muestra de cosas que son fáciles de explicar, a partir de la lógica racional...

ANA: ¿Cuál lógica puede caber dentro de un desorden y de una extrema violencia ...? Tengo la impresión de que se nos está ocultando una verdad que a los ojos del mundo es del dominio común...

SERGUEI: ¿Si todas las muestras que se están produciendo en la actualidad en este país son parte de una pieza teatral: ¿en dónde nos encontramos nosotros y nuestra representación oficial?

ANA: Sobre todo este juego de no saber qué es lo real: ¿la que existe dentro o fuera de estas instalaciones? Usted ha visto que las puertas se abren y se cierran según la voluntad de no sabemos quién o por qué... Aunque uno desee conservar la calma, no se puede permanecer ajeno a este juego incierto de no se sabe qué...

MINISTRO: ¡A mí se me hace que sí saben qué...! Pero no entremos en detalles ni en discusión y concentrémonos en lo que viene inmediatamente que será la ceremonia oficial...

RENAUD: Si las cosas continúan así como las hemos visto estos últimos momentos no creo que vayamos a llegar muy lejos con este programa... (EL TELEFONO QUE HAN UTILIZADO SUENA. LOS TRES SE SORPRENDEN. NO SE DECIDEN A LEVANTAR EL AURICULAR. LOS TRES PERSONAJES SE MIRAN ENTRE ELLOS)

MINISTRO: Si alguno de ustedes quisiera responder, puede hacerlo... Es probable que se trate de alguna comunicación de sus países que han logrado conservar el número... No es un teléfono que regularmente se use por parte de nuestras autoridades... (SALE DE PANTALLA)

SERGUEI: ¡Voy a responder pues tal vez haya alguna novedad o alguna respuesta...!

ANA: ¡No... no contestes...! Puede tratarse de una trampa... El ministro ha desaparecido justo en el momento en que quizás podríamos establecer

comunicación con el exterior... (A RENAUD) ¡Trate de abrir la puerta por donde salió hace un momento...! (ELLA SE DIRIGE HACIA LA VENTANA MIENTRAS QUE RENAUD SE DIRIGE A LA PUERTA) ¡No puedo abrir la ventana...! ¿Qué está sucediendo...?

RENAUD: ¡La puerta se ha vuelto a sellar y no es posible abrirla...! ¿Qué juego es este en el que estamos cayendo? (EL TELEFONO HA SEGUIDO SONANDO. SERGUEI VA A LA PUERTA POR DONDE SALIÓ ANTERIORMENTE Y TRATA DE ABRIRLA)

SERGUEI: ¡Imposible abrirla...! ¡De nuevo nos encontramos presos... aislados del mundo...! ¿Qué broma están tratando de jugarlos...? ¿Se trata de una guerra de nervios? (LEVANTA EL AURICULAR Y ESCUCHA)

ANA: ¡No: se trata de un juego macabro en el que estamos inmersos, sin que nadie pueda darnos una explicación...!

SERGUEI: (RESPONDIENDO EL TELÉFONO) ¡Sí... esta es la antesala de la recepción oficial del ministro del interior...! ¡Los Indios...! ¡No entiendo...! ¿Cuáles indios...? ¿Los rebeldes que se hacen llamar los Indios...? ¿Qué significa esto... quién nos puede explicar...? ¡Con todo respeto quisiéramos saber si se trata de algo que se está armando... desconozco las intenciones...! ¡Quisiera hablar con mi embajador... o con alguien de mi país...! ¡Es preciso que nos expliquen lo que está sucediendo...!

RENAUD: ¡Responda el teléfono... puede ser que tengamos alguna noticia de lo que está aconteciendo aquí...!

SERGUEI: (RESPONDE) ¿Cómo... con quién... quién habla... qué desea... ¿No comprendo...! ¿Cuáles Indios...! Ellos se hacen llamar así...! ¿Qué tienen que ver con todo lo ocurrido en esta sala...? (APARECE EN LA PANTALLA NUEVAMENTE EL MINISTRO. SU ACTITUD HA CAMBIADO Y AHORA SE HA CONVERTIDO EN UNA AUTORIDAD)

MINISTRO: ¡No hay razón para armarse de pánico en estos momentos...! ¡Tampoco podemos ser tan ingenuos para ignorar lo que ha estado sucediendo con ustedes tres desde antes de la llegada a nuestro país...! ¡Ustedes se han dedicado a crear un grupo de choque, un grupo violento que se ha denominado Los Indios... Es un grupo con bandera de vengadores del pueblo, de aparentes reivindicadores de los derechos ciudadanos al servicio de la desestabilización de la armonía nacional... Nuestro presidente, que es un ejemplo para todos nosotros, ha sido demasiado consecuente en relación con este grupo que llegó antecediéndolos a ustedes... Fue la avanzada que se venía preparando para tratar de deponer a nuestros mandatarios, en colaboración con los grupos locales de oposición... Todo esto fue orquestado desde hace mucho tiempo en los países de ustedes, que presumen de alta dignidad democrática... Ustedes han sido enviados a nuestro país en calidad de espías, dependiendo de los resultados de los Indios que han sido infiltrados en

las diversas capas de nuestra sociedad para operar con bandera de demócratas en busca de la justicia...

ANA: (LO INTERRUMPE) ¿Qué es lo que están tratando de armar...? ¿Se trata de una mascarada, una comedia o un juego en el que ustedes están confiando para mostrarse ante la comunidad internacional como el país de las libertades, de las confianzas en el poder?

SERGUEI: De acuerdo a todo lo sucedido: ¿nosotros qué tenemos que ver con todo este alboroto?

MINISTRO: ¡No pretenda burlarse de mí... ni de verme la cara de inocente...! ¡Usted sabe perfectamente que el grupo de ustedes fue habilitado, preparado, adiestrado en el país de la señorita, con fondos provenientes de Europa, a través de la representación de nuestro diplomático aquí presente (SEÑALA A RENAUD) Desde el triunfo de nuestro presidente, que la oposición calificó de robo del poder y de abuso de autocracia, el partido de izquierda local fue orquestando todo este teatro que hoy ha podido ver el mundo... ustedes no, porque la señal ha sido bloqueada... como también ha sido bloqueado el teléfono por el cual intentaron comunicarse a sus países... En muy poco tiempo un grupo de vengadores de la dignidad de nuestro presidente vendrá a ocuparse de ustedes, como ahora se están ocupando de todas las fuerzas opositoras, incluyendo a los Indios...

RENAUD: ¿Qué significa todo esto...? No puedo comprender lo que están tratando de fabricar para aparecer como un grupo de inocentes en el poder, que ahora tienen que luchar contra todo lo que significa la libertad, los derechos del pueblo... Ustedes se dicen defensores de la democracia... ¿cuál democracia? ¿cuál tipo de mandatario es el que están respaldando para engañar a la comunidad internacional y que se piense que ustedes son sólo unas víctimas...?

ANA: ¡Me parece que ustedes han creado todo este desorden para que nos quedemos tranquilos creyendo en la buena voluntad de su autoridad... pero no es así: si el pueblo está luchando por un nuevo orden de cosas, es porque la circunstancia social así lo exige. Ustedes están tomando una actitud que no parece conveniente a los ojos de los organismos internacionales...

RENAUD: Si el país entero se ha vuelto en contra de la autoridad es por la sencilla razón de que algo no está funcionando en el gobierno del país...

MINISTRO: ¿Quiénes son ustedes que pretenden convertirse en jueces o vengadores de un pueblo que no les pide nada...? ¿Qué modelo pretenden repetir o instaurar a la mirada de quien no se los demanda, ni les otorga autoridad...? (POCO A POCO PIERDE LA COMPOSTURA HASTA LLEGAR A LOS GRITOS) ¡Los Indios, que ustedes han creado, se han convertido en una amenaza social para todos, no sólo para el señor presidente...! Nuestro presidente tiene razón: hay que acabar con esta anarquía de personajes sin identidad ni razón... Ustedes no deben venir

a imponer otro orden que el que impera en nuestros destinos... No tienen razón ni motivo de justicia...

SERGUEI: Lo que nos mueve en este tipo de acciones es la razón de los débiles... Aparentemente su sistema ya no funciona y es tiempo de que las cosas cambien a favor de los desprotegidos... No puede seguir imperando el despotismo ni la falta de lógica en la voluntad de los ciudadanos... Es fácil notar y hacer notar ante los organismos internacionales la falta de razón en lo que se pretende hacer callar a las multitudes...

MINISTRO: ¡Nadie... nadie ni nada puede hacer cambiar el estado de cosas en las cuales creemos y con las cuales responder a los ciudadanos... Ustedes no tienen por qué venir a imponer ningún estado de cosas dentro de nuestra democracia y nuestro orden...

RENAUD: El orden obedece a una sinrazón inexplicable... ¿cuáles son sus pretensiones para acallar la conciencia nacional...?

SERGUEI: Es necesario que cambien los valores nacionales y que se imponga un nuevo estado de equidad en lo social y en lo económico... Así lo hemos logrado en otros países en donde hemos accionado de la misma manera, en favor de la razón y del orden en pro de los desposeídos...

MINISTRO: ¿Quién va a venir a decirnos lo que es la equidad y a lo que aspiran los desposeídos... Masa amorfa... anónima... autóctonos que ni siquiera saben hablar... faltos de voluntad... ignorantes de mala muerte...

RENAUD: Señor ministro: todo eso que usted señala es por los abusos que el poder ha cometido... ustedes han orillado a que el pueblo se levante...

MINISTRO: ¡El pueblo... ¡Madre...! ¿Quién es el pueblo...? Somos nosotros, los dirigentes, los que sabemos lo que tenemos que ordenar, cambiar, dirigir, vender, poseer... ¡Y no una bola de estúpidos creídos que piensan que el poder tiene que cambiar...!

SERGUEI: No pierda la cordura, señor ministro: se trata de una explicación que estamos solicitando de su parte ante esos hechos inexplicables que no nos permiten ver con claridad en qué situación nos encontramos... tampoco en dónde estamos... ni lo que no podemos ver...

ANA: Según intuyo, todo este desorden viene de tiempo atrás, desde el ascenso al poder de este nuevo equipo político... Creo recordar lo que se expuso después de las elecciones, cuando se declaró en los diarios internacionales el ascenso ilegal de su presidente ante la desaparición de los votos reales, no los falsos, según se pudo demostrar ante la prensa, por parte del partido opositor, el demócrata, que había ganado legalmente...

MINISTRO: ¿Quiénes se creen que son ustedes? ¿que pueden permitirse ser jueces de una causa que no les compete...?

ANA: ¡Sí compete al mundo... no sólo a este país...! Estos hechos son ejemplo de lo que debe o no hacerse en favor del pueblo...

MINISTRO: ¿Cuál pueblo...? ¿Quién es ese individuo llamado pueblo... demócrata...? (EN TORNO DE BURLA) Ja, ja, ja, ja... no me vengan a mí con ese tipo de reivindicaciones sociales que ya quedaron en los archivos de los sesenta. Nos encontramos en una nueva era, en un nuevo discurso político y no banalidades estúpidas de extrema izquierda...!

RENAUD: Señor ministro: no se trata de una posición política sino humana... Lo que han venido haciendo Los Indios, los que se han levantado con esa bandera en los diversos pueblos en donde han exigido justicia, no navegan con ideologías, sino con sentido racional de igualdad social... del acceso de los desprotegidos a las nuevas decisiones de los dirigentes...Así...

MINISTRO: ¡No me vengan con idioteces de esa índole...! ¡Los Indios son unos agitadores sin identidad... son un mal remedo de los activistas de los 60 que creen que pueden hacer que los calzonudos, los desarrapados, los mendigos, quieran acceder al poder....! ¡Vaya... vaya... vaya...!! Eso sí que es para rebasar a todos, no sólo a los dirigentes políticos...! (VOLTEA HACIA LOS LADOS) Ya están llegando sus Indios que han sido tomados en pleno acto de querer deponer al estado nuestro... Eso se paga muy caro... Ya tenemos experiencia en hacer operar el orden... ya lo hemos hecho con estudiantes, huelguistas, manifestantes y todos esos grupos que sólo están en los pueblos para revolver la razón de los ignorantes... ¿Recuerdan ustedes los grupos de estudiantes que no volvieron a encontrarse...? ¿También los de Boca del Río, que no se supo más de ellos? ¿o de los maestros manifestantes en el sur del país..? ¡Eso sólo para abrirles un poco el apetito de lo que espera a sus indios... y a ustedes...! Nuestra excusa, en relación con ustedes antes sus gobiernos será la filmación de lo que han estado argumentando ustedes aquí... así como de las acciones realizadas en sus países, preparando a sus Indios antes de venir aquí... Eso es sólo una parte pequeña de lo mucho que podemos hacer... y no habrá testigos...! (LOS DIPLOMATICOS ESTÁN ATERRADOS. VAN A LAS PUERTAS Y A LA VENTANA TRATANDO DE ABRIRLAS, SIN RESPUESTA FAVORABLE. EL MINISTRO RIE, COMO SI HUBIERA PERDIDO LA CORDURA) ¡Hagan lo que quieran... no han salida posible... están en un callejón sin salida en esta habitación que es más que una cámara de tortura... En unos minutos más comenzará a desprenderse un gas que los hará dormir y las paredes se irán cerrando hasta aplastarlos sin piedad... Por su ingenuidad como agitadores, llamados la conciencia popular...! ¡No tienen salida posible...! Después de que ustedes hayan sido eliminados, será el turno de sus amigos los indios... son como doscientos....! (RIE A CARCAJADAS) ¿Qué creían o pensaban que ignorábamos todo lo que estaba sucediendo...? Así son las democracias... así es

nuestra democracia...! Muy pronto el orden se restablecerá y nadie lo notará, cuando demos por desaparecidos a tres diplomáticos que fueron sorprendidos y exterminados por los Indios... Los indios no se volvieron a ver pues se fueron a la sierra en donde, piensan que van a continuar accionando...! ¿Alguna pregunta...?

RENAUD: ¡Están ustedes desquiciados...! ¿Cómo pueden hacer desaparecer tantas conciencias... tantas personas... en forma tan despiadada...!

SERGUEI: No sólo están enfermos de poder, sino que han instaurado un sistema de terror, una autocracia despiadada, un acto despiadado de desaparición de los individuos...

ANA: No pueden permitirse tanta crueldad...! ¡Tantos cientos de individuos...!

MINISTRO: Hay muchos más que van a recuperar la cordura... Ya lo verán... (CORRIGE) Bueno: ustedes ya no estarán aquí para verlo...! ¡Todo será en nombre de la razón de nuestro presidente y por el bien de la patria... (SE ESCUCHA UNA MARCHA MILITAR. EL MINISTRO SE PONE DE PIE. SALUDA) Sí, señor presidente: todo está en perfecta calma... en total orden... Se han tomado las precauciones que se le habían propuesto a usted y todo va saliendo a la perfección... No hay contraorden... ¡Viva la patria...! ¡Viva la libertad! ¡Viva nuestro presidente! ¡Viva la democracia! ¡Viva el poder y la autoridad...Vivan... Vivan... vivan...! (LA LUZ SE ATENÚA Y APENAS PUEDEN PERCIBIRSE CON DIFICULTAD LAS SILUETAS DE ANA, RENAUD Y SERGUEI. LA SALA COMIENZA A INUNDARSE DE HUMO. CONTINUA LA MARCHA MILITAR. SE ESCUCHAN CIENTOS DE PISADAS DE INDIVIDUOS. MUCHO RUIDO DE UNAS PAREDES QUE CAEN, MIENTRAS SE CIERRA EL TELON)

VIAJE SIN RETORNO A NINGUNA PARTE

Farsa en un acto

(EL PERSONAJE ES UN PAYASO. CUANDO APARECE EN ESCENA APARECE SENTADO. MIRA INQUISITIVAMENTE HACIA LOS LADOS. HACIA EL FRENTE, COMO BUSCANDO A ALGUIEN. SILENCIO. MUSICA DE ACORDEON QUE LE PERMITE LEVANTARSE Y VOLVER A SENTARSE. CUANDO TIENE NECESIDAD DE MOVERSE, APENAS PUEDE HACERLO SIN REBASAR UNA CORTA DISTANCIA. TAL VEZ UN METRO).

PERSONAJE: (VIENDO HACIA LOS LADOS) ¡Claro que me voy a ir... que quiero irme... pero no puedo, no me dejan esta bola de... ¿Cómo...? ¿cómo que qué... qué de qué...? No me empuje. (VUELVE A SENTARSE) Ahora resulta que todo esto es producto de la llamada democracia... democracia... ¿cuál? ¡Mis pelotas...! ¡Estas, miren...! (MUESTRA UNA PELOTITAS DE PLÁSTICO) ¡Estas sí que son democráticas...! ¡Nunca se mezclan, ni se muestran superiores, ni tratan de pasar las unas por encima de las otras...! ¡Una pelotita no puede ocupar el espacio de otra pelotita... Eso es claro... y si no lo quieren creer se los voy a demostrar...! (SE LEVANTA DE DONDE ESTA SENTADO Y MUESTRA COMO LAS PELOTITAS SON INDEPENDIENTES LAS UNAS DE LAS OTRAS) ¡No... si esto es muy claro... y muy evidente... pero a veces los demás pretenden hacernos creer lo contrario... por lo que imaginan...! (BUSCA A ALGUIEN O ALGO EN SU ENTORNO) Me gustaría comentarles una anécdota, relacionada con la democracia... con doña Democracia... Pero tiene que ser muy secreta... aquí sólo... entre nosotros... Yo sé que hay alguien allí... aunque no veo a nadie... pero me siento observado... (BUSCA EN SU ENTORNO) Estoy seguro de que hay alguien... Bueno, pues... por sí o por no... voy a contar esta historieta... sólo para que quede huella si es que alguien me escucha... (MIRA FIJAMENTE HACIA EL FRENTE) Yo fui invitado a un festival de monólogos... más bien se trataba de un festival cortito... cortito... así de chiquito... de miniminiminimonólogos... Otros amigos debían venir de otros lados para completar el numerito... Y ahora me encuentro aquí, sin poder salir... y aún menos irme a ninguna parte... ¿Qué de cual monólogo se trataba...? Pues yo traía uno de un señor que estaba enamorado y cada vez que estaba a punto de lograr el amor, lo perdía... (SOÑADOR) Era muy bonito... muy limpiecito... nada de escenas escabrosas... ni de sexo... ni de encueres... Era realmente un trabajo muy serio... Y yo era el personaje único en el monólogo... Sí... yo trabajo de payaso en un circo... allí es donde se origina todo es bochinche... Yo soy Rey... entre los payasos... Rey... (LO DICE EN UN TONO CIRCENCE) El payaso Rey... Sí... Rey, porque así me llamo... y para colmo de chin... ches que pican... mi patrón me impuso esta coronita... Y me presentan como El Payaso Rey de los payasos... Trabajar de payaso es muy digno... muy digno... haciendo uno el payaso... (TOMA AIRE. VOLTEA) En una noche de carpa, allá en el circo, íbamos a empezar la función y que se me acerca el patrón y me dice: “oye, Rey... fíjate que acaba de llegar el presidente... viene a ver la función por aquello de lo de la democracia... Es el

momento... Si puedes échale unos pedos allí... pa' que sepa que no nos tragamos su historia esa de la democracia y de su luchita por sacar a unos y meter a otros al bote... Si no son suficientes los pedos, échale un poco de mier...!" Y que lo interrumpo y le digo: oiga patrón, pues resulta que esto nos puede costar el cierre de nuestro negocito... Ya sabe que el señor presidente es muy cabrón y muy impositivo.. No vaya a ser que no le guste lo que le diga... (SE LEVANTA. PRETENDE DAR UNOS PASOS. NO PUEDE) "Usted mándele todo lo que pueda -me dijo- o qué: ¿a poco cree que nos vamos a quedar callados con su historia esa del gane en buena ley... Está pendejo el presidente..." (TRATANDO DE ACLARARSE A SÍ MISMO) Creo que es importante que explique y me explique lo siguiente: hace poquito hubo unas elecciones para el cambio de presidente... Sí... de presidente... En principio parecía que todo iba a pasar en calma... el mundo de la basura es un mundo muy peculiar... Y de eso se trataba de cambiar de presidente de los miserables pepenadores... de los mugrosos y malolientes revuelve-basura. El presidente que tenía el poder, de apellido Calilla es un hijo de su pink... Floyd... Sí... es un malnacido, hijo de la chinche que lo parió... No admitía ninguna crítica ni nada... de tal forma que cuando en mi actuación yo elogí al nuevo presidente... era tan sólo una pequeña alusión al recién llegado... al tal Calilla no le cayó nada bien y me mandó una mirada desde su asiento, como diciendo como la canción "está usted perdido..." (MUY SEGURO) Puedo jurar que ustedes conocen a este mugroso presidente... Este luego dijo que las elecciones para nuevo presidente habían estado truqueadas por el tal Rochester, que era el candidato de los mugrosos apestosos... (MUY SEGURO) Para que ustedes vean que trabajar en el circo es un poquito mejor que trabajar en la basura, entre la basura... Yo estoy seguro de que ustedes conocen al Calilla y al Rochester... No se puede decir que sean muy diferentes... El Calilla está enchufado y el Rochester ahora se lo van a conectar... por aquello de la venta y tráfico de los plásticos y del cobre... Es necesario reconocer que el Rochester es muy pendejo... No da una... como buen presidente... También al Calilla le costó mucho tiempo agarrar la onda, pero ahora que ya la tiene no la quiere soltar... Tienen intereses muy distintos los dos: El Calilla se encarga de la mier de la basura... quise decir: de la miel, es decir de los desechos más refinados, mientras que el Rochester se encarga de los vomí-vomí, es decir de todo lo que es fácilmente reciclable... Tanto el presidente entrante como el saliente tienen la mano muy suelta...De allí que los dos quieran ser presidentes... algo debe tener la presidencia como para armar tal alboroto, creo yo... (VUELVE A VOLTEAR. SE LEVANTA. PRETENDE CAMINAR) y yo aquí... sin poderme ir... aunque quiera... Por eso, cuando hice la broma sobre la madre del señor presidente, creo que no le gustó mucho... Y que manda llamar al patrón y que le dice: "pues mi madre se llama Democracia Pérez... y para que lo sepan no se le pasa nadie por encima... no entendí muy bien el chistecito, pero te propongo que vengan a darnos un a funcioncita privada... pero igualita que la de esta noche... para entenderla mejor... Y poder invitar a mi maltrecha y vilipendiada madre... para que vea ella cómo está eso

de las elecciones y el manejo del voto entre este montón de pepenadores mugrientos, lánzaros, sarnosos y malolientes... Quiero que sea mañana mismo la funcioncita..." Y pues... como nos prometieron buena paga, el patrón dijo sí... pero ahora resulta que sólo llegué yo... y aquí estoy... como anclado... sin poderme ir ni venir a ningún otro lado... Yo qué voy a saber si toda esta cag...uama tiene otro fondillo... Además a mí me han dicho que en el espectáculo uno tiene derecho a decir lo que se le hinchen los huesos de los labios... A mí qué me importan el presidente entrante y el saliente... los dos son iguales de porquería de corruptela y de manipuladores de los pepenadores, de los sarnosos de los cuales les hablaba... Por otro lado, si no quieren perder, para qué chin...güente hacen dizque elecciones para que los sarnosos elijan a su representante... y a mí qué me importan unos y otros... yo lo único que hago es divertir inocentemente... no me meto en asuntos de política manipulada... ya sabíamos que el Rochester iba a ganar... porque ya estaba acordado así... pero al final el Calilla se rajó, porque le había gustado seguir trabajando a su antojo a los piojosos que representa... (REFLEXIONA) Bueno... eso es lo que yo creo... no sé si estoy en lo cierto... pero tengo mis dudas... (SE LEVANTA DE NUEVO) ¡Oigan... déjenme salir... me tengo que ir... tengo función en otra parte...! (SE PARA SOBRE LA SILLA TRATANDO DE VER SI HAY ALGUIEN. NO ALCANZA A VER. SE EMPIEZA A QUITAR EL TRAJE DE PAYASO. ABAJO TRAE UN UNIFORME DE GUERRILLERO O DE POLICÍA) Chingada madre... todo por andar de hocicón... y a quién le importa doña Democracia, que es así como se llama la madre del Calilla... a todo mundo le vale, como a su madre... la del Calilla... Yo qué iba a saber que la vieja tiene un nombre tan gacho y tan falta de originalidad y de acción verdadera...y yo que tengo que trabajar para mantener a mis tres chamacos... y ahora me han metido no sé en qué rollo... (GRITA) Vengan a darme agua al menos... ¿no vamos a tener función...? ¡Ya vámonos...! Pinchis cabrones... ¿no saben que hay un solo dios que todo lo ve...? (AMENAZANTE) ¡Cuidado, porque puede volver el Santo y ejercer venganza ... o pueden llegar los nuevos jueces del mundo... Y entonces sí... basura... mier... vomi-vomi y plástico les va a faltar en los calzones para confundirse con la basura de este mundo...

EL PLACER DEL DOLOR

(UN PERSONAJE MASCULINO SE ASOMA HACIA EL INTERIOR DEL ESPACIO)

No puedes engañarme... Aún después de todas tus explicaciones, me parece absurda tu actitud (ENTRA MUSICA ROMANTICA) Sí... ya sé... ese disco, aunque parezca extraño, fue un lazo de unión que ya no existe (DEL TECHO COMIENZA A DESCENDER UNA FIGURA. CAEN CONFETIS) ¡Basta...! ¡Basta... ya...! Estás repitiendo el modelo de cuando estabas en el hospital... ¿Qué ganas con eso...? ¡Nada! Sólo recordar la desgracia y desventura del pasado (SE PÁSEA POR EL ESCENARIO. BUSCA ALGO. DELIRA) Sí... ella... el sueño... las ilusiones... lo estúpido que fuimos... (SE ENCUENTRA CON LA FIGURA QUE BAJO DEL TECHO) Eres como algo sagrado que me conduce al pensamiento de ayer (EMPUJA LA FIGURA) Convénceme a que el abandono fue parte de una orden divina (CORRE EN EL ESCENARIO) ¡Dios... Dios... Ángeles celestiales que siempre me han acompañado: Ayúdenme en este momento en que debo decidir! (SACA UN CUCHILLO. MIRA Y AMENAZA HACIA EL PUBLICO). Nadie me puede quitar este pedazo de realidad (LEVANTA EL CUCHILLO) Si con sólo asestar un golpe recuperara la ilusión y la memoria... Si con destruir lo absurdo del entorno volviera a mí el poder de recuperar parte de ese maldito pasado que se me niega... pasado de torturas, de abandonos y de no querer ver de frente esta horrenda enfermedad que me acosa (DIRIGE EL CUCHILLO EN SU DIRECCION) Dulce olvido: ven a mi paraíso, a este mundo en donde todo parece negarse (A UNA SOMBRA QUE PASA EN FORMA DE LUZ) ¡Allí estás...! ¡No te has ido! ¡O tal vez ya volviste...! Si regresaste ¿Por qué no has traído el abandono para siempre? (AMENAZANTE) ¿Para qué perturbas mis ilusiones? Ninguna explicación podrá borrar tu ignominiosa vida! No te librarás de mi castigo... aunque te protejan los arcángeles,, aún cuando el universo te cubra con su manto

del perdón no podrás liberarte de una culpa eterna (TIRA CUCHILLADAS AL AIRE) ¡Así... Así...! Así voy a premiar tu vida y tus errores... ¡Así! ¡Así... Así te voy a expiar de tus culpas (SILENCIO. BUSCA) ¡Sal de donde te encuentras oculta... nada...! ¡Nada ni nadie te ocultará en las profundidades de ningún lugar para liberarte de tu error ni de tu engaño...! ¡Las sombras te ocultarán más allá de la razón y de la luz para sumirte en una profunda negación! (PAUSA. BUSCA. MIRA EL CUCHILLO. VUELVE A CHOCAR CON LA FIGURA QUE CUELGA DEL TECHO) Ven a mí... busca mi perdón que está más lejos de nosotros y se ha ido con el tiempo... déjame mostrarte la liberación de esta arma que te llevará a un aposento real en donde la culpa del pasado no tiene significación... (GRITA Y GIRA EN EL ESCENARIO) ¿Por qué lo hiciste...? ¿Por qué me hundiste en la oscuridad y el engaño...? Voy a castigarte para limpiar tu sangre... para que encuentres el perdón (CORRE. BUSCA.) ¡Tengo miedo...! (AMENAZA. SE CAE. SE CANSA. SE LEVANTA. VUELVE AL SUELO. FINJE DORMIR. OSCURIDAD. VUELVE LA LUZ. SE DESPIERTA. NO TIENE EL CUCHILLO EN LA MANO. OBSERVA AL PUBLICO. SE LEVANTA. BUSCA. LUZ CLARA) No puedes engañarme... Sé que estás allí... Respóndeme... ¡Háblale a la vida y discúlpate con ella! (OSCURIDAD) ¡Que te baste recordar aquellas noches de amor...! Aquellos días en que parecía que tocábamos el cielo, gracias al amor que nos teníamos... ¿Qué ha quedado de todo ello...? ¡Responde...! ¡No pretendas ocultar ni tus sentimientos ni tus deseos de revivir lo que tanto amamos! (PAUSA) Me gustaría tanto saber en dónde quedaron los sueños, las alegrías, los anhelos por llegar a poseer la felicidad total... ¿Existe la felicidad total...? (CAMBIO DE LUCES. ENTRA EL ESTROBOSCOPIO. EL SIMULA ESTAR EN UN CABALLO. CABALGA. MIRA. CORRE POR EL ESCENARIO. JUEGA CON ALGO QUE AVIENTA AL TECHO Y LO RECUPERA. ESTA FELIZ) ¿En dónde te has quedado? ¡Aquí... aquí... ven aquí... a un lado mío... no te voy a hacer daño...! ¿Cómo podría dañar aquello que tanto he amado? Nuestra historia es algo inverosímil que no podríamos medir con ninguna precisión... Llegamos más allá del absoluto... Pero tú no lo reconoces (CAMBIA DE ACTITUD) Tú has llegado al infierno para volver cargada de maldad de todo lo negro que produce la oscuridad,

de toda la maldad que pueda darse en un alma desprotegida y sin alas que le cubran su perdición... ¡Es tu mente... no es sólo tu cuerpo...! Eres tú la que destilas líquidos que más tienen de perversión, de cosa que apesta a maldad... ¡Eso eres tú ahora... ahora que ya nada ni nadie puede darte acceso al perdón...! Los ríos que tantas veces navegamos, se secarán al contacto de nuevo con tu cuerpo... los bosques no producirán más perfume que aquel que huele a putrefacción... las montañas nevadas no volverán a existir frente a tus deseos de escalar lo más escabroso de la nieve... Los hielos se desintegrarán...! Los pájaros no cantarán más... ¿Qué ha pasado contigo, amor del imposible...? Imposible amor... imposible de amar... imposible amor... (EN UNA REFLEXIÓN PROFUNDA) ¡Lo que debiera castigarse en ti es tu falta de capacidad, tu indiferencia frente al acto de amar...! Eso es lo que este dulce compañero (LEVANTA EL CUCHILLO) desea interrogar al interior de tu existencia...! ¡No puedes negar lo mucho que te quise... no puedes echar en la basura la borrasca de nuestra pasión que cada día vivía un desenfreno más grande que el propio amor...! Y ahora me dices que ya nada es cierto, que todo tiende a girar como un rehilete que engaña a los ojos cuando gira... ¡Ahora te postras allí ansiosa de perdón y de redención...! ¿Quién podría darte el perdón, o tan sólo la sospecha de lavar tus culpas...? ¿Por qué cada noche fingías que la vida era eterna, que devoraríamos al mundo en un suspiro acompasado al ritmo de nuestros cuerpos desnudos...? ¡Ah...! ¡Malvada...! ¡Cuánto daño has hecho al mundo...! ¡Cuántos engaños circundan a tu cuerpo, a tu mente y a tu vida... cuántas ignominias pretendes borrar con tu sonrisa angelical de niña púber...! ¡De esa ingenuidad nada queda... te has convertido en un montón de orgullo y de deseo desenfrenado...! nada lavará tu pensamiento, tu corazón y lo más profundo de tu cuerpo... (LEVANTA EL CUCHILLO HACIA EL CIELO) El cielo me pide que te castigue... la voz de las multitudes me piden verter tu sangre, para terminar con el dolor que has ido sembrando por los caminos de todos... ¡No soy yo quien quiere redimir tu culpa... No soy quien quiere ver tu sangre...! ¡Tantas veces la bebí de ti misma que he llegado a la saciedad...! Los demás, a quienes heriste, a quienes hiciste soñar para luego sumirlos en un sueño profundo del despeñadero, son

quienes piden lo irremediable... Tengo que castigarte... tengo que volver al punto de partida para que ya nadie lastime la profundidad de tus ideas... ¡Ah....! ¡Cómo duele el haberte amado y el dejar que el desdén se sitúe entre nosotros...! (MIRA EL ENTORNO. SE PASEA. SE MUEVE SIEMPRE CON EL ARMA EN LA MANO. LUZ ROJA COMPLETA.) ¡Quiero acentuar la presencia de la desdicha, para que ya nada nos cobre el precio de la vida...! ¡Quiero beber tus líquidos, pero ellos ya están ausentes...! ¡Quiero el olor de tu cuerpo, pero éste se ha perdido definitivamente...! ¿por qué dejaste que todo eso pasara? ¿Te parecía más apropiado el olor a lo prohibido, como forma de venganza de una pasión desmedida? ¿Por qué no me impediste que te amara, para que nunca más volvieran mis pasos a ti...? (PAUSA) Ahora me das el derecho de concederte la razón: ¿para qué? No sirve de nada el sumergirnos en revivir el pasado para obtener lo que tanto queríamos... ¿Quién podrá colmar mis noches angustiantes del delirio carnal? ¿Cuándo encontraré la paz que tanto necesito? ¿Cuándo comprenderás que nada ni nadie te devolverá la inocencia perdida en las calles, en los puentes, en lo sórdido de esta vida? ¡Sólo preguntas...! ¿Es la razón la que me faltó para llegar a comprender el sentido de mi vida contigo? ¡...mira lo que has hecho de mi... hasta dónde me has arrastrado...! ¡NO...! ¡No se trata de culparte, o de encontrar a un culpable...! Se trata de ver en qué punto nos encontramos. Has visto de cerca la felicidad, como en las películas cursis de amor y de engaños y ahora me resultas con estos argumentos... (SILENCIO. OBSERVA ALREDEDOR. LEVANTA ALGO DEL PISO) Y luego con todos estos detalles que no puedes negar que si ha ocurrido lo que estoy pensando... Cómo vamos a continuar así, si ya todo entre nosotros se vuelve una verdadera mentira... un engaño... todo lo falso que pueda resultar de algo que no existe... (EXPERIMENTA UNA ESPECIE DE PANICO) No...! Perdóname...! ¡No estoy tratando de hacerte víctima de nada... ya sé que todo esto puede ser producto de un pensamiento que me engaña... que nos engaña... que no nos deja avanzar... Ven aquí... vamos a mirar el sol... la luna... vamos a comportarnos como dos estúpidos que se aman y que desean ser felices...! ¿Qué me dices? ¿Qué el deseo ya no existe entre nosotros...? Pero, si yo te deseo enormemente. ¡Me

encantaría poder estar siempre contigo.... Haciendo el amor... queriéndote... haciéndote gozosa, víctima sí, de tus caprichos más ocultos...! (DE NUEVO LE ENTRA EL PANICO) ¿Alguien escuchó lo que te dije...? ¡Esta es una conversación entre nosotros...! ¡No le importa a nadie que seamos o no amantes... que nos digamos cosas... que nos hagamos cosas, como las que vemos en el cine...! ¡El cine... En el cine te he amado... el cine nos ha devuelto la posibilidad de reencontrarnos...! Y ahora estamos aquí, tratando de encontrar una solución a esta carta,, (SACA UNA CARTA MALTRATADA DE SU BOLSILLO) ¡No puedes negar la evidencia... Aquí está...! ¡No te mato porque no tengo valor suficiente para verte desfallecida... allí... tirada como un animal...! ¡Desangrándote y yo tratando de evitar que te mueras...! ¡Aunque preferiría que te murieras... que ya no erraras por las noches... que ya no engañaras al mundo... que ya no confundas la realidad con una escena de una película...? ¿Por qué confundes los deseos, lo que quisieras, con un parlamento cinematográfico...? ¿Crees que con esta actitud estás ganando el cielo... estás yendo más allá de ti misma, para engañarme, para engañarte, para no saber en dónde estamos... ¡Ahora me encuentro frente a ti, convertido en una piltrafa, sin saber qué hacer, ni cómo razonar...! ¡vas a terminar por convertirme en un idiota, en un loco, en un desquiciado, en un paranoico...! (CADA ADJETIVO QUE UTILIZA VA ACOMPAÑADO DE GESTOS QUE INDICAN EL ADJETIVO). ¡Pero no te lo voy a permitir... no quiero seguir este juego idiota de no saber o de imaginar que alguien sabe, o que puedes más que el otro...! ¿Me estás escuchando? No finjas que no sabes de lo que te estoy hablando (PAUSA) ... cuando imagino lo que todo el mundo me diría cuando me vieran contigo: bravo... te la ganaste... te sacaste la lotería... además, la vieja está buenísima... Hay que ver si sabe cocinar o lavar o planchar, porque de lo demás, o para lo demás... ni dudarlo...! ¡Pero ha llegado el momento...! ¡Dime que ya no me amas y que esta carta es la evidencia de ello, de lo que significa el haberte perdido...! Pero recuerda: ¡Algún día nos encontraremos en el cielo y me pedirás perdón... pedirás tu redención... la expiación de tus culpas...! ¡Será demasiado tarde, como esta noche, en que nada se escucha... estoy reviviendo tu figura... tus sueños... lo más preciado de ti...!

¿Por qué no existes...? ¿Por qué no eres como yo quisiera que fueras? ¿Por qué te has convertido en una obsesión para mis sueños, sin saber si existes o no...? ¿Eres real...? ¿Eres la ilusión que colma mis anhelos de poseerte? ¿Si existes: cómo eres? Te estoy imaginando... Pero antes de liberarte de tus culpas, mismas que yo he creado para que liberes mi pensamiento, voy a acabar con todo... con lo inexistente... contigo que eres sueño... con mis ilusiones perdidas... contigo que no sé si alguna vez llegarás a existir...! (TIRA CUCHILLADAS AL AIRE. SE PASEA BUSCANDO LO INEXISTENTE. SE SITÚA EN MEDIO DE LA ESCENA DIRIGIENDO EL CUCHILLO HACIA SU VIENTRE. OSCURIDAD. TELON-

¿DE QUE TE QUEJAS?

DRAMA SATIRICO EN UN
ACTO.

PERSONAJE : MARCIANA. MUJER DE 50 AÑOS. ACTRIZ ASPIRANTE A CANTANTE DE OPERA O -AL MENOS- DE COMEDIA MUJICAL. CUANDO APARECE EN ESCENA VIENE DANDO TRASPIES, COMO SI VINIERA EBRIA. TRAE CON ELLA UNA MALETA, EN DONDE SE ENCUENTRA PARTE DEL VESTUARIO QUE PRETENDE UTILIZAR EN SU PROXIMA OBRA. VISTE ELEGANTE. DE PREFERENCIA UN VESTIDO LARGO, CON UN ABRIGO LIGERO Y DOS BOAS DE PLUMAS DE COLORES LLAMATIVOS. SE CREE SOLA, SIN DARSE CUENTA DE QUE ESTÁ RODEADA DE PUBLICO:

MARCIANA: ¡Chingada madre...! Con todo este puto mugrero que me traigo, todo se me vuelve más difícil de controlar... (RETOMA LA MALETA Y SE ACERCA AL ESCENARIO, SIEMPRE ENTRE TUMBOS Y LAS BOAS QUE SE LE DESPRENDEN DE LA ESPALDA. CUANDO LLEGA AL ESCENARIO, NO ENCUENTRA LA ESCALERA Y EMPIEZA A BUSCAR, COMO SI LE FALTARAN ANTEOJOS) ¡Y ahora no encuentro la maldita subida a mi cuarto...! (REFLEXIONA) ¡Todo por andar aceptando los famosos coctelitos que estaban puestos a mi disposición...! ¡Y no sé ni para qué... aunque me lo imagino: se trataba de emborracharme para que hiciera el ridículo y no pudiera estar correcta en el casting.... Y así pudiera darle a esa gorda el papel que me corresponde...! ¿y para qué...? Para que el inútil del director me tuviera allí esperando y luego salir con “ai, mijita... si aquí estás...! ¿Me esperabas a mí...? La secre no me había dicho...! (SE AVIENTA UN TRAGO DE ALGO) ¡Pendejo...! ¿Cómo no va a saber que estoy allí... si me he pasado toda la mañana aplastadota en la oficina, cambiando de vestuario por si salía el grandísimo idiota...! ¡Y luego me sale con que:”ai mijita...” Puta madre... lo que es cuando no se tiene vergüenza... ¡ni madre...! Este estúpido me tuvo allí al menos durante seis horas... ¡Eso equivale a una jornada de trabajo...! Y yo allí, volteando a ver a la secretaria... sonriendo inútilmente las dos... como si una y otra quisiéramos justificar nuestra presencia allí... ¡Cuando vi salir a la frondosa jamona que estaba con el director, se me quiso salir el aliento... más bien se me salió el aliento...! ¿Con esa gorda estaba encerrado, haciendo sus porquerías -dizque ensayo, o casting-... y yo allí, repasando mi papel de Desdémona, en Otelo, de Lady Macbeth, de la mujer de Marat... ¿y todo para qué...? ¡Para hacerme esperar y que me descorazonara...! ¡No, si ahora todo eso de la corrupción, como dice el inútil del presidente... de nuestro presidente... del afeminado presidente que nos botamos y que a cada momento dice: “se acabó la corrupción en el gremio...” ¡En el gremio de su abuela, seguramente... Y le ha dicho al director... a este inútil de

director... “Tenemos que acabar con la corrupción, Director... porque ya no se puede vivir así... vamos a tener que aprender a ser derechos... pero nomás un tantito, sí podemos, para no perder la costumbre. De lo contrario la bola de idiotas que nos vienen a ver cada día, en busca de una respuesta favorable, terminan corrompiéndote, poniéndote la mesa, bajándose el vestido, los pantalones, los calzones y todo lo que pueden...” Es por eso que no podemos terminar de enderezar las cosas... Porque todo mundo contribuye a corromper el mundo... Pero eso es en todas partes, en Dinamarca, en Italia, en España... hasta en Francia... aunque Hollande dice que allí es una excepción y no hay mano metida... ¡Pero aquí... nosotros... con este idiota que tenemos como presidente... sólo haciendo pendejadas... no permitiendo que las cosas marchen como es debido... y todo mundo le aplaude, como si lo que hace y lo que dice fuera una gracia... Están igual de pendejos que nuestro presidente (VERIFICA QUE NADIE LA ESTE ESCUCHANDO) Más vale que tenga cuidado cuando hable del presi, porque de lo contrario no me van a contratar para el próximo numerito de la comedia musical que está montando, en cooperación con el director... Y todo el resto de los actores diciendo: “¡Felicidades, señor presidente... muy bien hecho señor presidente... la comedia está quedando perfecta, señor presidente, usted es grandioso, casi un dios, señor presidente... usted es el mejor actor que hemos tenido en nuestro gremio actoril, señor presidente... dan ganas de morderlo, señor presidente....! (VOLTEA A VER SI NO HAY NADIE) ¡Yo le agregaría: Vaya usted a tizar a su grande, señor presidente, porque aquí ya no le creemos las burradas que usted nos dice que vamos a ser grandes actores y que la pantalla nos va a reflejar maravillosamente bien... y que vamos a ganar todos los premios de creación de personajes...! ¿Quién pudiera creerles con tanta idiotez que nos han medio en los últimos tiempos. (PAUSA) Antes, porque no había teatros... y se hacían pocas películas... Pero desde que salieron las de ficheras y de narcos, el presi, el director y los técnicos, empezaron a meter la nariz para ser tomados en cuenta... Y ya ven ahora: puras películas de balazos, de prostitución, de desaparición (PAUSA) ¡qué mundo...! En qué lugar nos tocó venir a nacer...! (PAUSA) ¡Y yo que me había preparado para el numerito de la cantante de opera... Algo así como la Traviata... Verán...! (SE QUITA LA OTRA BOA PARA EMPEZAR A CANTAR) ¡Oh... la ... la... la... la... la la... (CANTA UN AIRE DE LA TRAVIATA) Aunque también había preparado la escena de Carmen... Esa escena que me gusta tanto, cuando están en grupo y que aparece Carmen, con toda su coquetería... así... (HACE UN GESTO SEXI, COMO SI FUERA EL PERSONAJE DE CARMEN. BAILA) ¡Pero nada de eso se compara con los personajes clásicos, a los cuales estoy acostumbrada: en Otelo tuve una experiencia sensacional, con el papel de Desdémona... aunque se trate de una tragedia... Creo que en el fondo soy más trágica que otra cosa...

“DESDÉMONA.- Vaya, entonces mañana por la noche, o el martes por la mañana; o el martes a mediodía, o por la noche; o el miércoles por la mañana... Por favor, señala el momento; pero que no exceda de tres días. Por mi fe, él está

arrepentido; y, sin embargo, su falta (salvo si se tiene en cuenta la regla que, según dicen, exige que en la guerra se haga el escarmiento de los mejores) no es una de esas faltas que, según la opinión común, merezca apenas una reprobación particular. ¿Cuándo volverá? Dímelo, Otelo. Me pregunto con asombro en mi alma qué pueden pedirme que yo les niegue, o que les concediera con esta vacilación. ¡Cómo! ¡Miguel Cassio, te acompañaba cuando me cortejabas, y a menudo ha tomado tu partido, cuando yo hablaba de ustedes desventajosamente! ¡Y que tenga yo ahora necesidad de tantos esfuerzos para llamarle! Creedme, no sé qué haría...”

Y le responde Otelo:

OTELO.- ¡Por favor, basta! ¡Que venga cuando quiera! ¡No he de negarte nada!

Entonces Desdémona le replica:

DESDÉMONA.- Vaya, esto no es una merced. Es como si te rogara que llevaras guantes, que te alimentaras de platos nutritivos, que no te resfriaras o solicitara de ti que hicieras un servicio particular a tu propia persona. No, cuando me proponga realmente poner a prueba tu amor, será con una cosa de gran importancia, difícil y arriesgada de conceder.

Más adelante la misma Desdémona dice a Iago:

DESDÉMONA.- Hazlo, por favor, Iago. (*Sale Iago.*) Sin duda, algún asunto de Estado, alguna noticia procedente de Venecia, o algún complot sordamente tramado, cuya revelación ha tenido aquí en Chipre, que habrá turbado la claridad de su inteligencia. Y en tales casos, aunque las cosas grandes sean el objeto verdadero de las almas humanas, precisan éstas, no obstante, luchar con las cosas inferiores. Así suele ocurrir. Nos duele un dedo, y este mal va a comunicar a los otros miembros que están sanos una sensación de sufrimiento. Ciertamente, no debemos pensar que los hombres son dioses, ni esperar de ellos siempre las mismas atenciones que el día de la boda. (ACTO 3º. Pag. 53)

Para luego concluir con un texto verdaderamente maravilloso:

DESDÉMONA.- ¡Ay, Iago! ¿Cómo me las arreglaré para ganar de nuevo el corazón de mi esposo? Buen amigo, ve a hallarle, pues por esta luz del cielo, no sé cómo lo he perdido. ¡Doblo aquí mis rodillas, si alguna vez he pecado voluntariamente contra su amor en palabras, obras o pensamientos; si alguna vez mis ojos, mis oídos u otro cualquiera de mis sentidos han experimentado placer

ante otra presencia que no la suya; si no le amo aún tiernamente, como siempre le he amado, como siempre le amaré, aun cuando me arrojase en la miseria por el divorcio, que toda esperanza de consuelo me abandone! El desafecto puede hacer mucho; y su desafecto puede poner fin a mi vida, mas no corromper mi amor. No puedo pronunciar la palabra «puta»; ahora que la digo, me produce horror. Y en cuanto a cometer el acto que justifica ese nombre, ni todas las vanidades de la tierra podrían inducirme a él. P 70. 4º. ACTO)

(acto 3º. Pag. 39. BIBLIOTECA DIGITAL. LIBROS)

En un principio siempre tuve miedo de abordar la escena, de decir las cosas como eran, pero poco a poco fui venciendo los temores... Ahora ya estoy acostumbrada... casi a todo... menos a la mediocridad de mi director... (EN SECRETO): debo confesar que lo que he visto y lo que puedo imaginar que pasa detrás de la puerta, en el privado del director, es otra cosa... son cosas secretas... misterios que la vida se va encargando de develarnos... (PAUSA) Todo esto que les cuento es sólo con el ánimo de darme valor frente a estos desmanes que se cometen con nosotros los actores... (MIRANDO HACIA LOS LADOS) Y todo por culpa del director y del desgraciado presidente... Si no fuera porque están ellos, las cosas caminarían mejor... Veamos: lo de los ensayos, que ni siquiera nos pagan, son una bola de exigencias de estos hijos de su tal por cual... (EN UNA REFLEXION PARA ELLA MISMA) Yo me había dicho: “Mira Marciana... bueno: me digo Chana... Me dije: mira Chana ese papel ya lo tienes ganado... es sólo cuestión de que te lo den oficialmente... Pero no contaba con que llegaría la otra... la grandota... esa que durante las fiestas del día de muertos se acercó al director y le susurró algo en el oído... Yo estaba por allí, pero había tanto ruido que no pude distinguir lo que le dijo... Aunque es de suponerse que se pusieron de acuerdo para algo más... para algo más noche... (PAUSA) La vieja esa ni siquiera ha participado en papeles estelares... siempre se la dan de sirvienta en las obras... No destaca (SE MIRA EN EL ESPEJO. SE QUITA UNA PRENDA. SE PONE OTRA. SE HACE GESTOS. SE SIENTA EN UN SILLÓN. SE LEVANTA. DA TRASPIES) ¡Ah... pero eso sí que sabe hacer muy bien es menearse en escena... Y eso le gusta mucho al director...! Casi estoy segura de que se la comparten él y el presidente... Porque el presidente aunque tiene su lado flaco, se dice que también le gustan las mujeres... bueno... ya saben que el público siempre rumora de todo mundo... Pero en este caso, algo se mueve en el agua... Dicen que cuando el río suena.... (SE VUELVE AL ESPEJO Y SE HABLA): Sí, Chana, porque tú si estudiaste... tú sí tienes calidad de actriz... Debieras mostrarle al público, cuando haya una función grande en el teatro, ahí puedes hacer una demostración... para que la gente pueda darse cuenta de lo valioso de tu trabajo... Ese trabajo de Lady Macbeth ha sido uno de los más grandiosos... cuando ella sugiere a su marido la muerte del rey... esa es una de las partes más emocionantes... (SACA UN CUCHILLO DE PALO Y HACE EL PAPEL DE LADY MACBETH)

Hasta el cuervo está ronco de graznar
la fatídica entrada de Duncan
bajo mis almenas. Vengan a mí, espíritus
que sirven a propósitos de muerte, quítenme
la ternura y lléñenme de los pies a la cabeza
de la más ciega crueldad. Espéñenme la sangre,
tapen toda entrada y acceso a la piedad
para que ni pesar ni incitación al sentimiento

quebranten mi fiero designio, ni intercedan
entre él y su efecto. Vengan a mis pechos de mujer
y cambien mi leche en hiel, espíritus del crimen,
dondequiera que sirvan a la maldad
en su forma invisible. Ven, noche espesa,
y envuélvete en el humo más oscuro del infierno
para que mi puñal no vea la herida que hace
ni el cielo asome por el manto de las sombras
gritando: « ¡Alto, alto!

Creo que me estoy poniendo vieja... y melancólica... ¿pero qué puede hacer una actriz que ha tenido momentos brillantes y que luego con los días, nadie se fija en ella... ¡Como ya no puede andar haciendo papelitos de acostarse con los directores, pues ahora nadie le da papeles importantes... además ahora el teatro como que ha decaído y ya nadie se fija ni en los actores ni en los textos clásicos... Y yo no puedo andar haciendo el ridículo de andarme poniendo en personajes que no están a mi altura... ¡Veamos... ya no se hacen montajes como si fuera teatro verdadero...! ¡Ahora son puras babosadas... que dizque teatro experimental... ¡experimental...! ¡ ¡Experimental...! (VA DE NUEVO AL ESPEJO) ¡Esto si es experimental... lo que hice para el festival de festivales...! ¡Esos eran días bonitos...! Ahora no: ahora te encueras un poquito y ya eres actriz... (SE MIRA EN EL ESPEJO) Debo reconocer que no estoy tan tirada a la calle... qué aún me queda un mucho de sexi... Si hasta me parezco un poco a la Brigitte Bardot, en sus mejores días... (PAUSA) Hace algunos años tuve la oportunidad de hacer el mismo personaje que hizo la Sofía Loren... ¡Sí... aunque les cueste trabajo...! Y creo que yo estuve mejor que ella en esa película que se llamó *Dos Mujeres*... Lo que pasó es que en el teatro no se usan trucos como en el cine... Cuando entras al teatro, es directo y no tienes ni apuntador ni maquillista que te arreglen la arruga, ni nada por el estilo... (LE DICE AL ESPEJO) ¡TE voy a dar una demostración de cuando hice el papel de la madre en esa obra de teatro... llegan los soldados... ¡Ah... sí... porque se trata de la guerra...! ¡Los soldados pues andan buscando un hoyo como si fuera una trinchera... Y que ven a los dos personajes mujeres...! ¡Y que se dicen: no pues aquí ya la hicimos...! El que comandaba a los cinco soldados les dice a las dos mujeres: “pues ni modo, mis damitas... cooperando con la causa... colaborando con los servidores de la nación... aquí mis muchachitos andan un poco urgidos de algo que huelga a hembra y... pues... allí

están ustedes fresquecitas como unas lechuguitas que vamos a deshojar... si quieren por separado vamos a comernos esa ensaladita... o si quieren pues vamos a ir pasando para ver qué se puede hacer... en conjuntito o solitas... pero más vale que vayan haciendo un esfuerzo por esta causa que todos tenemos qué defender... (PAUSA) En esta parte fuerte de la escena, que me toca a mí, me enfrenté a los soldados, y que les lanzo en la cara: “¡No señores.... No pueden abusar de un par de mujeres solas en medio del campo... ustedes son hombres razonables y no pueden cometer este atropello... aunque nos encontremos en periodo de guerra... ustedes pueden hacer uso de mi cuerpo, pero no de esta bella flor... de mi hija que apenas tienes dieciséis años... ella tiene toda la vida por delante y yo ya no importo...!” En ese momento que me abro la blusa y les muestro los senos con la intención de que no hagan daño a la niña... pero el comandante viendo que se le servía la mesa, que voltea a ver a la jovencita y la dice: “Y ahí (LE MUESTRAS LOS SENOS) ¿Qué tenemos oculto que pueda ofrecerse a estos servidores de la nación...? (MARCIANA, ACTUANDO, REMEMORA ESTE PASAJE:) “¡ya le dije, oficial, que conmigo pueden hacer lo que quieran, pero a ella la dejan en paz... Es un retoño, apenas en camino hacia la floración...! ¡Aquí estoy completa, dispuesta al sacrificio, sin oponer resistencia... pero no corten esta flor que aún no madura...! En esos momento la chamaca se pone entre los soldados y yo, exclamando: “¡No, madre... deja que el destino se cumpla... Si es deseo de Dios que tenga que pagar este sacrificio de todo y de todos, que se cumpla la voluntad divina... Yo no soy nadie para oponerme a los designios que la vida nos impone... que se haga la voluntad del cielo...! ¡Y que se baja el vestido y los soldados, ni tardos ni perezosos, se dieron a la tarea de cumplir el objetivo por el cual habían venido...! Cuando todo estuvo consumado, el comandante sólo me lanzó una mirada, como diciendo: “gracias... ya nos vamos... ya nos vemos...” Y allí, en medio del campo, entre maizales y maleza, quedó nuestra pureza, nuestro orgullo batido en el fango... ¿Qué por qué recuerdo esta escena...? ¡Pues porque me parece que estuvo mejor en el teatro que en el cine con la Loren... ¿quién lo iba a decir que tiempo después se convertiría en nuestra compatriota... Por lo de Carlitos... ¿verdad? Ahora estoy aquí... esperando... pero me parece que siempre es lo mismo: los soldados o los directores o el presidente... todos buscan lo mismo: el dolor ajeno, el del pueblo... ¡Bueno... los soldados porque andan en campaña...! ¿Pero los otros desgraciados...? Muchas veces me he preguntado: ¿para qué el teatro, si al final no queda nada de la escena vivida...? (BEBE. ESTA VEZ MIRA LO POCO QUE QUEDA DE LA BOTELLA Y LA ARROJA AL SUELO.) No hubiera aceptado esta desgraciada botella...! Pero, como decíamos al principio: uno se corrompe con cualquier cosa: con una promesa... con una mentira... con un tentempié... y al final nada... no queda nada... más que un mal recuerdo de lo que te dijeron, de lo que te ofrecieron...!Cómo me gustaría que escribieran una obra sobre eso: sobre la corrupción, la violación de todo, los engaños en que nos tienen... Eso me encantaría... Pero no: los escritores son muy tibios... no les gusta comprometerse con nada... pero algún día tenemos que decir lo que traemos en

el pecho, sin máscaras ni maquillaje (VAL AL ESPEJO Y COMIENZA A QUITARSE EL MAQUILLAJE. EN SU LUGAR COMIENZA A PONER UNA CAPA DE PINTURA BLANCA, COMO SI FUERA A INTERPRETAR UN PAYASO) Antes, cuando el teatro era crítico, uno podía decir cosas... ahora ya no se pueden decir... o aún cuando las diga uno ya nadie hace caso... a nadie le importa un pito el hecho de hacer o decir textos con contenido... Yo les he hablado de algunos papeles que interpreté y que fueron dignos de elogios... pero ahora no sé si a alguien le llegan esos textos... A veces me gustaría disfrazarme o interpretar a un payaso... de esos payasos que siempre dicen la verdad... (SE PONE UNA PELUCA Y UNA NARIZ DE PAYASO) o encontrar un monólogo que me ayudara a decir todo lo que nos hemos callado por tanto tiempo... Al igual que ahora lo están haciendo los funcionarios, robando, corrompiendo, matando, desapareciendo... ¡Y nadie decimos nada...! Porque no... porque si dices algo, incluso del mugre presidente que tenemos en la asociación, incluso ese mediocre inútil, nadie lo puede tratar de corregir... que dizque él siempre tiene la razón... Si echamos una mirada a todo lo que representa para nosotros la autoridad, vamos a darnos cuenta de la peor cloaca que se pueda abrir... Y no es porque se acuesten con las muchachitas, o que elijan tener de amantes a las vedettes de moda... ¡eso no es nada, comparado con lo que hacen...! Se acuestan con las actrices... presumen sus actos como si fuera una gracia... y mientras tanto los desgraciados que no tenemos trabajo, que somos la mayoría, ni siquiera un papel secundario nos dan... Siempre nos tienen con un pie en el pescuezo y nos dicen que si gritamos, menos nos van a dar nada... ¡Qué porquería...! ¡Ese es el mundo del espectáculo...! ¡Y cualquier semejanza con la realidad, no es más que eso: semejanza...! (DE NUEVO EN EL ESPEJO) ¿Y si volviera a hacerme presente como una actriz sexi? ¿Que no tengo de donde o de qué...? ¡Como no...! (SE MIRA EN EL ESPEJO. SE QUITA LA PELUCA Y LA NARIZ DE PAYASO) ¡Cómo me gustaría hacer teatro como en el oriente, en el Japón...! ¡Estaría feliz de interpretar a la actriz de Madame Buterfly...! ¡Esa sí que era una historia plena de sentimiento...! (DIBUJA SOBRE EL MAQUILLAJE BLANCO LOS RASGOS DE LA ACTRIZ JAPONESA QUE ACTUA MADAME BUTERFLY. CAMINA COMO UNA JAPONESA. SE COMPORTA COMO MADAME BUTERFLY) ¿Cómo negar la calidad de un texto como ese... de un personaje en el otro lado del mundo que sufre y vive como una mujer cualquiera...? Aquí en nuestro país nos tratarían de todos los colores y los sabores si uno se comportara como un ser humano, como lo que uno es... La Buterfly fue una vieja que se las rifó contra su sociedad y contra las tradiciones de su mundo... Aquí uno está impávido, inmóvil, sin accionar, sin decir nada... Las chilenas, esas sí que dieron un ejemplo con sus cacerolas en la manifestación a favor de todos los hombres de izquierda que habían desaparecido... ¿Y aquí qué... a quién le importó que mataran a esos pobres cuarenta y tres jóvenes... Poco a poco les fueron dando su atolito con el dedo, hasta que todo quedó en un mal recuerdo... ¡Y luego dicen que uno de qué se queja...! ¡Que se supone que uno lo tiene todo...! ¡Sí... todo... pero todo al revés...! (PAUSA) ¡Ya ves aquí mismo, en este pueblo: todo lo que han hecho y ni

asunto que se ventile... Todo huele mal... todo queda en familia... todo es un contubernio y el desorden y la corruptela están a la orden del día... por donde me la quieran dar, es lo mismo...! ¡Cuánta vulgaridad... cuanto lugar común... cuánto desaliento...! El otro día le preguntaba a uno de nuestros máximos representantes: ¿y ustedes alguna vez han ido a ver cómo viven las familias que están arrinconadas allá atrás de los cerros...? En el frío durante el frío y en el horno del calor que nada lo calma...! Es por eso que toda la gente se desalienta y se va de aquí para allá... o se mete a vender “cositas”, de esas que producen estados de ánimo que te hacen olvidar... De todos modos no se gana nada, Ya uno quiere protestar, no se puede... quiere exigir sus derechos: no hay...! Tantito que levante la voz cualquiera y luego aparece por ahí despanzurrado... A mí me gustaría mucho que se hiciera presente “*El Aguila descalza*”, ese que lucha por los derechos de los desarrapados... O *El Santo*, para que pusiera a todos en el lugar en que merecen... sobre todo al presidente y a su camarilla... A veces me digo que voy a formar mi propia compañía de teatro efímero... hacer un numerito y luego cambiarlo, cuando ya haya llenado de estiércol a los corruptos de funcionarios que todo lo ensucian... También a veces me pongo a pensar en aquel teatro que se hizo en el pasado, cuando las carpas eran los lugares de protesta... Ahora las carpas son el lugar del acostón, de la negociación de toda la porquería... Y nadie es capaz de protestar... Aquí ha habido muchos numeritos, de esos que ponen en crisis a todos... pero luego llega la corruptela con sus bolsas de dinero o de influencias... Los gobiernos son una porquería... vean el nuestro...! El otro día estaba oyendo una conversación medio secreta, de unos cuates... de esos que la hacen de extra... Y decían que se iban a echar al presidente, porque eso era alentador y llenaba de nueva energía... y estuvieron un buen rato platicando entre quién iba a traer al presidente... y el presidente para acá...y el presidente más allá... Hasta que uno de ellos se armó de valor y dijo que si no había presidente, aunque fuera un Villa viva se iba a aventar... Ya ni supe en qué quedó porque allí se quedaron hable y hable, vituperando, hablando mal de la vida y todo... Ya cuando volví a pasar por allí estaban todos borrachos, botados... ya ni se acordaban ni del presidente ni de villa... ¿qué les parece el mundo del cambio? (VUELVE A VERSE EN EL ESPEJO) Este maquillaje me gusta mucho, porque representa la pureza... el olvido... la nada... Además de que es muy barato y uno puede hacer mil cosas con él... pero me lo voy a quitar porque me voy a dormir... A ver si no me sucede como a un personaje de Shakespeare, que cuando estaba dormido se lo ejecutaron... ¿se acuerdan? (BUSCA ALGO EN LA MALETA) Voy a dejar lista a Serafina porque mañana vamos a tener que trabajar... a hacer un numerito en el sindicato de mujeres obreras... Serafina se ha aprendido un numerito que lo va a sacar a relucir, para llenar de peste a los patrones que las tienen explotadas... Ellas están esperando que nosotras les demos ánimos para lanzarse a la huelga (SACA A UN MUÑECO QUE LE SIRVE DE GUIÑOL) A ver, Serafina, explícales a nuestras amigas cómo está eso de que tienen que luchar por sus derechos... y por sus reveses... (SE ESCUCHA EN LA BOCINA EL DISCURSO DE

SERAFINA): “Pues miren chicas: les voy a explicar cómo se prepara una protesta, huelga, manifestación o algo que se les parezca: Una de ustedes tiene que fajarse los calzones... tomar la delantera... explicarle al patrón que ya basta de que las estén explotando y se las estén cuchiplanchando cada vez que quieran , sobre todo a las nuevas... que la constitución del país las protege y que aunque todo mundo se limpie con ella, aún así se tiene que hacer válida... que este trabajo debe ser pagado como es debido y no como a ellos les dé la gana y que se queden con una parte del salario... sobre todo cuando las hacen trabajar horas extras... no tienen por qué estar soportando que las usen como pasadoras de contrabando... que ya basta de que las culpen de vender droga cuando son ellos los del negocio... Lo más probable es que contraten a la policía para que les rompan la manifestación y que se las quieran arrastrar al montecito... armen un escándalo... háganlo en la calle para que todo mundo vea cómo las tratan... Es probable que también vengan los patrones... ¡exijan lo que es de ustedes y lo que les corresponde! (MARCIANA MIRA A LA MUÑECA) Oye, Serafina: ¿no te parece que estás exagerando? “Claro que no (RESPONDE LA MUÑECA) Por supuesto que esto es sólo el principio... Mira Chana: no te hagas de la boca chiquita que te conozco también de hocicona... ¿ya te olvidaste del desmadre que le armaste a nuestro presidente y a su secretario en aquella ceremonia? Eso sí que estuvo bueno... tuvieron que replegarse un poco porque les estabas dando donde más les dolía: en su chi... (MARCIANA LA INTERRUMPE) ¡No vayas a decir tus vulgaridades Serafina...! ¿Decir que su chistosa y descompuesta figura es una grosería...? (MARCIANA LA MIRA Y SE DISCULPA) ¡No...! En realidad no... Es cierto que sus figuras son chistosas, pero pensé que ibas a decir otra cosa... ¿Pensaste que les iba a mentar la madre? ¡No soy tan vulgar para ponerme al tú por tú con tu presidente ni su matacuaz que lo acompaña....No... lo que quiero es decirles a esas chicas es que no tienen por qué sufrir las humillaciones de estos políticos, comerciantes y funcionarios hijos... (MARCIANA LE TAPA LA BOCA) Ya nada más dime cómo vas a concluir, porque eso sí es importante: ¿por qué no les cantas La Internacional o La Marsellesa... o ya de perdida una canción de Chava Flores...? (SORPRENDIDA SERAFINA MIRA A MARCIANA. SE TOMA EL MENTÓN Y PIENSA) ¡No lo entenderían, Marciana... es demasiado intelectual para todos estos ignorantes, hijos del voto robado...! Creo que mejor les voy a dar un poco de su chocolatito: que les canten El Barzón... (MARCIANA GUARDA A LA MUÑECA Y REFLEXIONA) Mira, Serafina: si tú accionas así, lo menos que puedo hacer es apoyarte; voy a elegir un textito para que cuando tú estés acompañando en sus canciones a las mujeres, yo voy a hacer un performance como el de Santa Juana de los Mataderos, de Brecht, cuando llega la policía y las quieren apresar... Eso estará bien... Creo que tengo los trapos listos y voy a repasar el discurso cuando la mujer que dirige la manifestación está siendo arrastrada por los patrones para llevarla al matadero... (GRITA) ¡Basta de oligarquías...! ¡Abajo el poder que castiga a las conciencias de las mujeres sometidas...! ¡Fuera el fascismo del poder político! ¡Que castiguen a los corruptos y a los inútiles...! (EN EL ESPEJO SE

EMPIEZA A QUITAR EL MAQUILLAJE) También me queda el recurso del discurso de Antígona, cuando se enfrenta a su tío Creón, el dictador que ordenó que Polinice fuera comido por las aves de rapiña... Ese es un monólogo interesante que, aunque no sacude al poder, hace reflexionar a los espectadores... y de eso se trata: que la gente piense en dónde se encuentra frente a los abusos que impone la dictadura disfrazada de democracia...! ¡Mañana tenemos que gritar para que el mundo nos escuche...! ¡Mañana...! ¡Mañana...! ¡Mañana...! (HACE UN GESTO CON EL BRAZO MIENTRAS CAE EL)

TELON